

**GABINETE DE COORDENAÇÃO DA CERIMÓNIA
DE TRANSFERÊNCIA**

移交大典統籌辦公室

批示綱要

Extractos de despachos

Por despachos de 29 de Janeiro e 26 de Fevereiro de 1999, respectivamente, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visados pelo Tribunal de Contas em 23 de Abril do mesmo ano:

Rui Manuel Bento Isidro e Maria Goreti Sequeira de Almeida Amor dos Santos — contratados, por assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, e n.º 6 do Despacho n.º 105/GM/98, 13 de Novembro, como técnico superior assessor, 3.º escalão, e técnica auxiliar principal, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Fevereiro e 1 de Março de 1999, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e \$ 24,00, respectivamente)

Por despacho de 2 de Fevereiro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Abril do mesmo ano:

Arquitecta Eduarda Ivone Silva Gomes de Almendra Machado e Couto, técnica superior assessora, 2.º escalão — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, a partir de 15 de Janeiro de 1999, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Gabinete de Coordenação da Cerimónia de Transferência, em Macau, aos 12 de Maio de 1999. — O Coordenador do Gabinete, *João Manuel Costa Antunes*.

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年一月二十九日及二月二十六日作出經一九九九年四月二十三日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，並按照十一月十三日第 105/GM/98 號批示第六款的規定，以散位合同方式聘用 Rui Manuel Bento Isidro 及 Maria Goreti Sequeira de Almeida Amor dos Santos 在本辦公室分別擔任第三職階顧問高級技術員及第二職階首席助理技術員，各自由一九九九年二月一日及三月一日起生效。

(首位須繳手續費澳門幣四十元，後一位須繳二十四元)

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年二月二日作出的經一九九九年四月九日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，第二職階顧問高級技術員 Eduarda Ivone Silva Gomes de Almendra Machado e Couto 建築師，獲准修改其編制外合約的第三條，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為 650 點，自一九九九年一月十五日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

一九九九年五月十二日於澳門移交大典統籌辦公室

協調員 安棟樑

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

立法會輔助部門

Lista

名單

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

按照一九九九年三月三十一日第十三期第二組別《政府公報》的通告，以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考，填補立法會輔助部門行政人員組別第一職階首席行政文員一缺之及格准考人評核名單如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores	及格之准考人：	分
Lisete Vilhena Martins Delgado de Sousa 6,75		Lisete Vilhena Martins Delgado de Sousa 6.75	
(Homologada por deliberação da Ex. ^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Abril de 1999).		(立法會主席團於一九九九年四月二十七日的決議確認)	
Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.		一九九九年四月二十七日於澳門立法會輔助部門	
O Júri:		典試委員會：	
<i>Presidente, substituta:</i> Fernanda Maria Vintém Rodrigues, assessora.		代任主席：顧問 Fernanda Maria Vintém Rodrigues	
<i>Vogais:</i> Pedro M.V. Pereira de Sena, técnico agregado; e		委員：技術顧問 Pedro M.V. Pereira de Sena	
Raquel de Fátima, chefe de divisão (vogal substituta).		處長 Raquel de Fátima (代任委員)	
(Custo desta publicação \$ 1 370,00)		(是項刊登費用為MOP 1,370.00)	

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de treze lugares de segundo-oficial, do quadro de pessoal da DSEJ, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 6 de Maio de 1999.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 27 de Abril de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchi-

教 育 暨 青 年 司

公 告

茲通知經一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登之通告，有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補教育暨青年司人員編制內第一職階二等文員十三缺。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，被接納之應考人之確定名單張貼在南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年司人事處以供查閱。

一九九九年五月六日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

(是項刊登費用為MOP 950.00)

衛 生 司

公 告

按照社會事務暨預算政務司一九九九年四月二十七日之批示，及遵照九月二十一日第 68/92/M 號法令及經十二月二十八日

mento de duas vagas de chefe de serviço hospitalar, área de obstetrícia e ginecologia, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, regendo-se pelas disposições conjugadas do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no 1.º andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 5 de Maio de 1999.

O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Despacho n.º 01/SDIR/99

Ao abrigo e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro, e usando da faculdade conferida pelo ponto 2 do Despacho n.º 01/DIR/99, de 7 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 20 de Janeiro de 1999:

1. Subdelego na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, licenciada Sylvia Isabel Jacques, as seguintes competências:

1.1. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens inscritos no capítulo 12 da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa da realização de concurso ou de celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 20 000 patacas;

1.2. Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam o arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, até aos montantes referidos no ponto anterior;

第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，茲公布透過普通開考、晉升、文件審查及有限制的方式填補澳門衛生司編制內醫院醫生職程婦產科第二職等第一職階醫院主任醫生兩缺。

有關上述考試之開考通告現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處，報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年五月五日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為MOP 1,292.00)

財 政 司

通 告

批示 第 01/SDIR/99 號

根據十一月二十七日第 61/95/M 號法令第六條第一及第三款，本人行使一九九九年一月二十日《政府公報》第二期第二組刊登之一月七日第 01/DIR/99 號批示第二點規定：

1. 轉授以下權限予公物管理廳廳長 Sylvia Isabel Jacques 學士。

1.1 批准載於本地區總預算開支表第十二章內購買財產和實施工程之開支，其最高金額為澳門幣五萬元，倘獲豁免招標或簽署合約，該金額的數值減半，並批准載於同一章內勞務取得的開支，其金額為最高澳門幣二萬元；

1.2 除了上款所指的開支外，還批准每月固定性負擔開支，如設施和動產租賃開支，支付水電費、清潔費、樓宇管理費或其他有關同類性質開支，而此等開支不得超過上款所指之金額；

1.3. Autorizar a atribuição de alojamento em unidade hoteleira aos trabalhadores e seus familiares, aos quais tenha sido reconhecido o direito a alojamento por conta do Território;

1.4. Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

1.5. Autorizar a dotação do contingente anual de combustível das viaturas e motociclos da Administração do Território, bem como abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou destruição de bens duradouros considerados inservíveis;

1.6. Homologar os Autos de Recepção dos imóveis arrendados pelo Território;

1.7. Homologar os Autos de Recepção dos equipamentos/móveis da propriedade do Território.

2. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, licenciada Sylvia Isabel Jacques, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Janeiro de 1999 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial*.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 9 de Abril de 1999).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

A Subdirectora dos Serviços, *Ieong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 2 818,00)

Despacho n.º 02/SDIR/99

Ao abrigo e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro, e usando da faculdade conferida pelo ponto 2 do Despacho n.º 003/DIR/99, de 15 de Janeiro de 1999:

1. Subdelego no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciado Chu Kuok Wang, as seguintes competências:

1.3 批准酒店住宿予工作人員及其家屬，但該等人士之住宿權利被認可方由本地區負責；

1.4 批准退還保證金，與及在符合適用的法例下批准以銀行擔保替代存款或分期付款的保證金；

1.5 批准本地區的行政車輛及電單車燃油之年限額撥款，並且核准報銷，凡是視為無用之車輛，將以公開拍賣形式出售或作耐用資產銷毀；

1.6 確認本地區租賃不動產的收取 / 遞交卷宗；

1.7 確認屬本地區財產之設備 / 動產的收取 / 遞交卷宗。

2. 根據十一月二十七日第61/95/M號法令第六條規定，本批示指授權可再轉授。

3. 本轉授權限不得妨礙相關的收回權限和監管權限。

4. 追認公物管理廳廳長 Sylvia Isabel Jacques 學士於一九九九年一月一日至本批示於《政府公報》刊登日期間之一切行為。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年四月九日之批示確認)

一九九九年三月二十九日於澳門財政司

副司長 楊寶儀

(是項刊登費用為MOP 2,818.00)

批示 第 002/SDIR/99 號

根據十一月二十七日第 61/95/M 號法令第六條第一款及第三款的規定以及 一九九九年一月十五日第003/DIR/99號批示第二的規定：

1. 本人轉授予行政暨財政處處長朱國宏學士以下權限：

1.1. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

1.2. Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças;

1.3. Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau;

1.4. Dar a autorização de crédito, a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1956, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.5. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens inscritos no capítulo 9 da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa da realização de concurso ou de celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 20 000 patacas;

1.6. Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza, até aos montantes referidos no ponto anterior;

1.7. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Finanças, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciado Chu Kuok Wang, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 24 de Março de 1999 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 9 de Abril de 1999).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

A Subdirectora dos Serviços, *leong Pou Yee*.

1.1 准許人員職程內職階的轉入；

1.2 簽署財政司工作人員服務時間之計算與核算書；

1.3 准許本司部門工作人員及家屬到澳門衛生司健康檢查委員會接受檢查；

1.4 得准許借貸，該借貸是指由一九五六年五月五日第40 592號法令核准的《郵政章程》第七十六條中規定的，且須按預訂條例清償；

1.5 得批准的開支，該等開支是指載於《本地區總預算》的支出表第九章中金額不超過五萬元澳門幣的物品的獲得及實施的工程，倘豁免招標或豁免訂立契約，則金額減半；另外，得批准載於同一章中金額不超過二萬元澳門幣的勞務；

1.6 除上款提及的開支外，得批准固定的月費開支，如：動產的租賃費、電費、水費、清潔費或其它同類性質的開支，其金額不得超過上款的規定；

1.7 准許簽發存檔於財政司的文件證明，但法律特別規定的除外。

2. 根據十一月二十七日第61/95/M號法令第六條的規定，本批示轉授的權限可以轉授的。

3. 該等權限的轉授不得妨礙相關的回收權限和監督權限。

4. 確認行政暨財政處處長朱國宏學士於一九九九年三月二十四日至本批示頒佈日期間在本批示轉授之權限範圍內的一切行為。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年四月九日之批示確認)

一九九九年三月二十九日於澳門財政司

副司長 楊寶儀

Sector de Operações de Tesouraria

司庫活動組

Resumo do movimento do Cofre Geral deste Território, no mês de Dezembro de 1998

一九九八年十二月份總收支一覽表

Saldo do mês anterior 上月餘額		\$	430 276 639,03
Receita do mês 本月收入：			
Própria da Fazenda 庫房	\$	1 120 562 671,40	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$	552 676 606,74	
Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional — Casa da Moeda Imprensa Nacional — Casa da Moeda 之釐印及稅收	\$	0,00	
		\$	1 673 239 278,14
		\$	2 103 515 917,17
Despesa do mês 本月支出：			
Própria da Fazenda 庫房	\$	2 130 259 844,78	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$	990 531 222,25	
Entrega de saldo 餘額支付	\$	0,00	
		\$	3 120 791 067,03
Saldo para o mês seguinte 轉入下月之餘額		\$	-1 017 275 149,86
		\$	2 103 515 917,17

Desenvolvimento do saldo em 31 de Dezembro de 1998

一九九八年十二月三十一日之結餘

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:

M/16 號帳冊顯示之結算：

Valores selados 釐印（印花）	\$	14 276 274,00	
Jóias 珠寶	\$	40 250,00	
Total de jóias e valores selados 珠寶及釐印之總額	\$	14 316 524,00	
Tesouraria de Fazenda Pública 政府庫房之出納	\$	2 806 285 785,83	
Depósito na A.M.C.M. 於澳門貨幣暨匯兌監理署之存款	\$	-3 699 168 640,76	
Depósitos diversos — Despesas a liquidar 各項存款——需清償之費用	\$	41 850 491,25	
Diversos — Despesas a liquidar 雜項——需清償之費用	\$	-114 546 509,67	
Outras 其他	\$	-108 677 445,07	
Total em dinheiro 總金額	\$	-1 074 256 318,42	
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente 現行預算費用之收支餘額	\$	42 644 795,56	

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 872 754,50, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

備注：庫房本身收入中之澳門幣872,754.50 為從支付中扣減之退回款項。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 30 de Março de 1999. — Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*. — Verificado. — A Chefe do SOT, *Chong Seng Sam*. — Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila*.

一九九九年三月三十日於澳門財政司——制訂：施利華，覆核：司庫活動組組長 鍾聖心，簽署：司長 艾衛立

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

(是項刊登費用為MOP 2,721.00)

Resumo do movimento do Cofre Geral deste Território, no mês de Janeiro de 1999

一九九九年一月份總收支一覽表

Saldo do mês anterior 上月餘額		\$ -1 017 275 149,86
Receita do mês 本月收入：		
Própria da Fazenda 庫房	\$ 1 028 316 575,30	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$ 1 775 679 867,50	
Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional — Casa da Moeda Imprensa Nacional — Casa da Moeda 之釐印及稅收	\$ 0,00	\$ 2 803 996 442,80
		\$ 1 786 721 292,94
Despesa do mês 本月支出：		
Própria da Fazenda 庫房	\$ 530 596 523,80	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$ 896 023 676,50	
Entrega de saldo 餘額支付	\$ 0,00	\$ 1 426 620 200,30
Saldo para o mês seguinte 轉入下月之餘額		\$ 360 101 092,64
		\$ 1 786 721 292,94

Desenvolvimento do saldo em 31 de Janeiro de 1999

一九九九年一月三十一日之結餘

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:

M/16 號帳冊顯示之結算：

Valores selados 釐印（印花）	\$ 14 276 274,00	
Jóias 珠寶	\$ 40 250,00	
Total de jóias e valores selados 珠寶及釐印之總額		\$ 14 316 524,00

Tesouraria de Fazenda Pública 政府庫房之出納	\$	2 806 285 785,83	
Depósito na A.M.C.M. 於澳門貨幣匯兌監理署之存款	\$	-2 829 168 640,76	
Depósitos diversos — Despesas a liquidar 各項存款——需清償之費用	\$	41 850 491,25	
Diversos — Despesas a liquidar 雜項——需清償之費用	\$	-114 540 833,67	
Outras 其他	\$	-99 026 930,07	
Total em dinheiro 總金額	\$		-194 600 127,42
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente 現行預算費用之收支餘額	\$		497 720 051,50

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 89 921,30, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

備注：庫房本身收入中之澳門幣89,921.30 為從支付中扣減之退回款項。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 30 de Março de 1999. — Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*. — Verificado. — A Chefe do SOT, *Chong Seng Sam*. — Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila*.

一九九九年三月三十日於澳門財政司——制訂：施利華，覆核：司庫活動組組長 鍾聖心，簽署：司長 艾衛立

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

(是項刊登費用為MOP 2,721.00)

Resumo do movimento do Cofre Geral deste Território, no mês de Fevereiro de 1999

一九九九年二月份總收支一覽表

Saldo do mês anterior 上月餘額	\$	360 101 092,64	
Receita do mês 本月收入：			
Própria da Fazenda 庫房	\$	601 084 515,10	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$	345 849 531,70	
Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional — Casa da Moeda Imprensa Nacional — Casa da Moeda 之釐印及稅收	\$	0,00	
			\$ 946 934 046,80
			\$ 1 307 035 139,44
Despesa do mês 本月支出：			
Própria da Fazenda 庫房	\$	570 774 173,30	
Por operações de tesouraria 財政運作	\$	529 495 496,70	
Entrega de saldo 餘額支付	\$	0,00	
			\$ 1 100 269 670,00
Saldo para o mês seguinte 轉入下月之餘額	\$		206 765 469,44
			\$ 1 307 035 139,44

Desenvolvimento do saldo em 28 de Fevereiro de 1999

一九九九年二月二十八日之結餘

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:

M/16 號帳冊顯示之結算：

Valores selados 釐印（印花）	\$	14 276 274,00	
Jóias 珠寶	\$	40 250,00	
Total de jóias e valores selados 珠寶及釐印之總額	\$		14 316 524,00
Tesouraria de Fazenda Pública 政府庫房之出納	\$	2 806 285 785,83	
Depósito na A.M.C.M. 於澳門貨幣暨匯兌監理署之存款	\$	-3 012 168 640,76	
Depósitos diversos — Despesas a liquidar 各項存款——需清償之費用	\$	41 850 491,25	
Diversos — Despesas a liquidar 雜項——需清償之費用	\$	-114 531 443,67	
Outras 其他	\$	-99 682 285,07	
Total em dinheiro 總金額	\$		-378 246 092,42
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente 現行預算費用之收支餘額	\$		528 030 393,30

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 305 569,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

備注：庫房本身收入中之澳門幣305,569.10 為從支付中扣減之退回款項。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 30 de Abril de 1999. — Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*. — Verificado. — A Chefe do SOT, *Chong Seng Sam*. — Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila*.

一九九九年四月三十日於澳門財政司——制訂：施利華，覆核：司庫活動組組長 鍾聖心，簽署：司長 艾衛立

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

(是項刊登費用為MOP 2,721.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Listas

名 單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, geral, para a admissão de dezoito candidatos ao curso de formação, com vista ao preenchimento de onze lugares na categoria de segundo-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado, a que se refere o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

經一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於透過普通晉升考試方式錄取十八名入讀培訓課程之人員，以填補登記暨公證文員職程內二等助理員職級之十一個空缺，應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	classificação	及格之應考人：	成績
1. Lei Seng Lei	9,166	1. 李勝里	9.166
2. Maria Manuela Figueiredo Matias	7,941	2. Maria Manuela Figueiredo Matias	7.941

3. Ieong Lai Si	7,431	3. 楊麗詩	7,431
4. Luís Manuel Wai Cambeta	7,350	4. Luís Manuel Wai Cambeta	7,350
5. Yuen Wai Tong	8,863	5. 阮偉堂	8,863
6. Wong Wai Wa	8,681	6. 黃慧華	8,681
7. Lee Lek Hang	8,613	7. 李力衡	8,613
8. Wong Wai San	8,594	8. 黃惠珊	8,594
9. Teresa António Carlos	8,591	9. Teresa António Carlos	8,591
10. Ieong Chi Weng, aliás Yang Jin Ein	8,397	10. 楊志榮	8,397
11. Ieong Leng Leng, aliás Yang Lain Lain	8,209	11. 楊玲玲	8,209
12. Lam Chi Kuen	8,106	12. 林志堅	8,106
13. Vitória Andrade de Aguiar	7,988	13. Vitória Andrade de Aguiar	7,988
14. Lei Sio Meng	7,869	14. 李兆明	7,869
15. Cheong Kuok Kit	7,863	15. 張國傑	7,863
16. Leong Kam Chio	7,844	16. 梁錦潮	7,844
17. Chio Lei Lei, aliás Khin Win Than	7,806	17. 趙莉莉	7,806
18. Chok Seng Mui	7,675	18. 束承玫	7,675
19. Luísa Chói	7,622	19. Luísa Chói	7,622
20. Chan Iong Va	7,616	20. 陳鏞華	7,616
21. Sou Kit Hong	7,594	21. 蘇潔紅	7,594
22. Ho Sin Ian	7,488	22. 何倩茵	7,488
23. Io Choi Fan	7,469	23. 姚翠芬	7,469
24. Lei Wai Peng	7,331	24. 李惠平	7,331
25. Cheong Kin Hang	7,300	25. 張健恒	7,300
26. Mok Tak Iok Madeira de Carvalho	7,238	26. 莫德玉	7,238
27. Ana Maria Wong	7,234	27. Ana Maria Wong	7,234
28. Maria Inês da Mota Ferreira Novo	7,109	28. Maria Inês da Mota Ferreira Novo	7,109
29. Leong Choi Hong	6,906	29. 梁彩虹	6,906
30. Kuong Choi Fan	6,844	30. 鄭翠芬	6,844

31. Luis Miguel Fernandes Crespo	6,734
32. Leong Wai Hong	6,469*
33. Juliana Maria de Carvalho	6,469*
34. Sou Wai Cheong	6,469

*Obs.: Preferência de acordo com o n.º 2 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

A ordenação dos candidatos foi realizada de acordo com o estipulado no ponto n.º 6.2 do aviso de abertura do concurso.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

O curso de formação terá início no dia 7 de Junho de 1999, no local indicado no aviso de abertura do concurso e será interrompido durante o mês de Agosto.

O horário foi alterado, passando a ser de 2.ª a 6.ª feira (todos os dias úteis), das 17,00 às 19,00 horas.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 5 de Maio de 1999).

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 28 de Abril de 1999.

O Júri:

Presidente: Leong Mei Leng, conservadora do registo predial.

Vogais efectivas: Lo Cheng I, notária do 2.º Cartório Notarial;
e

Ip Kam Man, técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Recursos Humanos da Direcção dos Serviços de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção de Serviços de Justiça, na área administrativa, financeira e planeamento, a que se refere o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 29 de Outubro de 1998:

31. Luis Miguel Fernandes Crespo	6.734
32. 梁偉雄	6.469*
33. Juliana Maria de Carvalho	6.469*
34. 蘇偉昌	6.469

* 備註：根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第二款之優先次序。

應考人的排位次序是根據開考通告第 6.2 款而定。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可由本名單公布於《政府公報》日起計十個工作天內提出上訴。

培訓課程將於一九九九年六月七日開始，地點在開考通告內指出並且在八月份期間暫停。

上課時間改為星期一至星期五（工作日）下午五時至七時。

（於一九九九年五月五日經司法政務司之批示確認）

一九九九年四月二十八日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：物業登記局局長 梁美玲

正選委員：第二公證署公證員 羅靖儀

司法事務司人力資源處一等高級技術員 葉錦雯

（是項刊登費用為MOP 4,724.00）

為填補司法事務司人員編制高級技術人員組別（行政、財政暨計劃範疇）第一職階二等高級技術員三缺，經於一九九八年十月二十九日第四十三期第二組《政府公報》刊登以一般入職考試方式進行之開考通告，應考人評核名單如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
1.º Chan In Leng	8,09	1.º 陳燕玲	8.09
2.º Iun Ieng Kwong	7,99	2.º 婉瑩鄭	7.99
3.º Lei Seng Lei	7,90	3.º 李勝里	7.90
4.º Ung Mei Kuan	6,93	4.º 吳美君	6.93
5.º Lee Sio Kun	6,06	5.º 李小絹	6.06
6.º Chong Chi Weng	5,91	6.º 鍾子榮	5.91
7.º Iong Ka Tun	5,78	7.º 容家團	5.78
8.º Lei U Tang	5,73	8.º 李宇騰	5.73
9.º Loi In Peng	5,52	9.º 呂燕屏	5.52
10.º Wong Keng Cheong	5,45	10.º 黃景祥	5.45
11.º Chu Oi Ieng	5,17	11.º 朱愛英	5.17

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 6.1 do aviso de abertura do concurso (classificação final inferior a cinco valores): oitenta.

根據開考通告第6.1.款不獲接納之應考人（最後評核低於五分）：八十名

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 6.1 do aviso de abertura do concurso (não realizaram uma das provas): cento e dezanove.

根據開考通告第6.1.款不獲接納之應考人（沒有進行其中一項考試）：一百一十九名

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可由本名單公布於《政府公報》日起計十個工作天內提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 6 de Maio de 1999).

（於一九九九年五月六日經司法政務司之批示確認）

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 6 de Maio de 1999.

一九九九年五月六日於澳門司法事務司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Leong Hung Hung, chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças.

主席：財政司公共支出處處長 梁紅虹

Vogais efectivos: Maria Inês de Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro, técnica superior assessora; e

正選委員：顧問高級技術員 Maria Inês de Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro

Ernesto Reis, técnico superior assessor.

候選委員：顧問高級技術員 Ernesto Reis

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

身 份 證 明 司

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 13 de Abril de 1999, proferido ao abrigo da delegação de competências concedida pelo artigo 1.º da Portaria n.º 190/96/M, de 31 de Julho, e de acordo com o disposto no artigo 48.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, actualizado pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

*2. Condições de candidatura**2.1. Candidatos:*

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam como habilitações académicas curso superior.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

通 告

按照司法政務司於一九九九年四月十三日根據七月三十一日第190/96/M號訓令第一條授予的職權所作出的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的澳門身份證明司技術人員編制內第一職階二等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有高等課程學歷的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 應遞交的文件

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

a) Cópia do documento de identificação;

a) 身份證明文件副本;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;

b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件;

c) Nota curricular; e

c) 履歷;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

d) 有關部門發出的個人紀錄, 其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資, 以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

Os candidatos, pertencentes aos Serviços de Identificação de Macau, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

報考人如屬身份證明司人員, 則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件; 如文件已存檔於有關的個人檔案, 須在報名表上明確聲明。

3. Forma de admissão e local

3. 報名方式及地點

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição, do modelo n.º 7 referido no artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o qual deverá ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira dos Serviços de Identificação de Macau, Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, Macau.

報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指的格式七, 並於指定期限及辦公時間內遞交議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四樓澳門身份證明司行政暨財政處。

4. Conteúdo funcional

4. 工作性質

Ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadrados em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

第一職階二等技術員須具有高等課程的專業技能和知識, 以便在既定計劃中對有技術性質的方法和程序, 能獨立並盡責地將之研究及實施。

5. Vencimento, direitos e regalias

5. 薪俸

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

第一職階二等技術員的薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的350點。

6. Método de selecção

6. 甄選方式

A selecção será feita mediante a prestação de provas de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行, 並輔以履歷分析和專業面試, 評分比例如下:

1.ª fase:	第一階段：
Prova escrita: 40%.	筆試：百分之四十；
2.ª fase:	第二階段：
Análise curricular: 20%; e	履歷分析：百分之二十；
Entrevista profissional: 40%.	面試：百分之四十。
Não serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova escrita.	未能在筆試取得過半分數的准考人將不獲進入第二階段之考試。
7. Programa	
O programa abrangerá as seguintes matérias:	7. 考試範圍：
a) Legislação específica dos Serviços de Identificação de Macau:	考試範圍將包括以下內容：
Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, actualizado pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro (Diplomas orgânicos dos SIM);	a) 澳門身份證明司的有關法例： ——經九月七日第39/98/M號法令修改的六月二十日第31/94/M號法令（身份證明司組織法）； ——澳門居民身份證、旅行證件及刑事紀錄證明書發出制度（經十二月四日第63/95/M號法令修改的一月二十七日第6/92/M號法令，二月二十四日第11/92/M號法令和六月三日第27/96/M號法令）。
Regime de emissão de BIR, documentos de viagem e certificado do Registo Criminal (Decreto-Lei n.º 6/92/M, de 27 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 63/95/M, de 4 de Dezembro, Decreto-Lei n.º 11/92/M, de 24 de Fevereiro, e Decreto-Lei n.º 27/96/M, de 3 de Junho).	b) 一般法例： ——澳門公職法律制度（十二月二十一日第85/89/M號法令、第86/89/M號法令和十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》）； ——七月十八日第35/94/M號法令核准之行政程序法典； ——就典試委員會所定的題目作文。
b) Legislação geral:	
Regime Jurídico da Função Pública de Macau: Decretos-Leis n.ºs 85/89/M e 86/89/M, de 21 de Dezembro, e o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;	
Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho; e	
Desenvolvimento de um tema à escolha do júri.	
Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.	應考人在考試可參閱有關上指內容的法規。
O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.	知識考試舉行的地點、日期將載於准考人確定名單通告內。

8. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte constituição:

Presidente: Licenciada Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais efectivos: Licenciado Lai Kam Chun, aliás Ivan Luis Lai, chefe de departamento; e

Licenciado Lo Kam Pek, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Engenheiro Chang Kei, chefe de divisão; e

Wong Pou Ieng, técnica superior.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 20 de Abril de 1999.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 7 526,00)

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副司長 陳海帆

正選委員：廳長 黎錦川

處長 羅金碧

候補委員：處長 曾祺

高級技術員 黃寶瑩

一九九九年四月二十日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

SERVIÇOS DE ECONOMIA

(是項刊登費用為MOP 7,526.00)

INSPECÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

Notificação n.º 107/99

Sou Tim Peng, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados os indivíduos abaixo indicados de que, por despacho do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada, foram as mercadorias apreendidas declaradas perdidas a favor do Território, nos termos do n.º 1 do artigo 37.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, visto tratarem-se de produtos sujeitos ao regime de autorização prévia e abrangidos pelo Anexo B do mencionado diploma, podendo os referidos indivíduos recorrer para o Tribunal Administrativo de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio.

Loi Ion Kam, portadora de BIRM n.º 7/343766/7, residente no Fai Chi Kei, edifício Peng Man, 4/E, Macau;

Nip Lai Ying, portadora de HKID n.º P.575594(1), residente em Hong Kong, Wong Kok, Sai Ieong Choi Kai, n.º 102, edifício San Tai, 12/E;

經 濟 司

經濟活動稽查廳通知編號 107/99

經濟司經濟活動稽查廳代廳長蘇添平著令通知下列人士，因其在不具有有效准照情況下進口屬一九九五年十二月十八日第66/95/M號法令附表B內之貨物，現根據本司副司長以被授予之權限作出的批示，決定按照上述法令第三十七條第一款之規定把有關被扣押之貨物撥歸本地區所有。有關人士可於本通知刊出日起計十五天期限內向澳門行政法院提出司法上訴。

呂潤金，持有澳門居民身份證 7/343766/7 號，居於澳門筷子基平民大廈 4/E；

聶麗英，持有香港居民身份證 P.575594 (1) 號，居於香港旺角西洋菜街 102 號新泰大廈 12/E；

Yung Wai Chung, portador de BNO n.º 612363333, residente na Estrada da Vitória, edifício Pak Keng Fá Un, 3/E;

Wong Tai Iao, portador de BIRM n.º 5/116961, residente na Rua da Ribeira do Patane, edifício Sun On, n.º 35, 5/B, Macau;

Chan Sio Kuok, portador de BIRM n.º 5/087200/1, residente na Travessa dos Bombeiros, edifício Seng Wai, 4/C, Macau;

Liu Yao Tsai, portador do Passaporte de Taiwan n.º M10614503, residente em Toi Pác Tou Un Pa Tak Tong Yun, n.º 400, Taiwan;

Wong Keng Lan, portadora de BIRM n.º 1/270137/1, residente na Areia Preta, edifício Wai Tak Fa Un, 9/O, Macau;

Chao Leong Keng, portador de BIRM n.º 5/004166/4, residente na Rua Fai Chi Kei, edifício Van Kei, bloco 2, 17/K;

Leong Pak Ip, portador de BIRM n.º 7/433814/6, residente no Beco da Felicidade, n.º 15, 1.º andar, Macau;

Leong Lai Wa, portadora de BIRM n.º 7/400831/9, residente na Rua de Venceslau de Moraes, Pak Tat San Chun, edifício Tai Heng Lau, 15.º andar, «F», Macau;

Lam Ian Kam, portador de BIRM n.º 1/259435/4, residente na Areia Preta, edifício Kam Hoi San Fá Un, bloco 1, 5-C, Macau;

Sam Seng Io, portador de BIRM n.º 1/262563/8, residente na Rua da Areia Preta, edifício Wai Tak Fa Un, bloco 1, 25/F, Macau;

Wong Pek Cheng, portadora de BIRM n.º 1/278834/5, residente no Fai Chi Kei, edifício Yuet Tak, 7/D, Macau;

Ao Fong Ha, portadora de BIRM n.º 1/274803/4, residente na Travessa Lam Mau, n.º 79, Macau;

Mou Wan, portadora de BIRM n.º 1/225586/5, residente em Ma Tai San Kai, n.º 10, edifício Lee Meng, 3/B, Macau;

U Wut Soi, portador de BIRM n.º 7/370868/7, residente na Rua Um do Bairro Iao Hon, n.º 72, r/c, Macau;

Kong Kam Po, portador de BIRM n.º 7/345085/0, residente na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, edifício Iao Seng, 3.º andar, Macau;

Yung Wai Chung, 持有香港 B.N.O. 612363333 號, 居於 Estrada da Vitória Edf. Pak Keng Fá Un 3/E;

王帶有, 持有澳門居民身份證 5/116961 號, 居於澳門沙梨頭街信安大廈 35 號 5/B;

陳兆國, 持有澳門居民身份證 5/087200/1 號, 居於澳門消防隊巷勝威大廈 4/C;

劉耀才, 持有台灣護照 M10614503 號, 居於台灣台北桃園東勇 400 號;

黃瓊蘭, 持有澳門居民身份證 1/270137/1 號, 居於澳門黑沙環唯德花園 9/O;

周良景, 持有澳門居民身份證 5/004166/4 號, 居於澳門筷子基馬路宏基大廈第 2 座 17 樓 K;

Leong Pak Ip, 持有澳門居民身份證 7/433814/6 號, 居於 Beco da Felicidade n.º 15, 1.º andar Macau;

Leong Lai Wa, 持有澳門居民身份證 7/400831/9 號, 居於 Rua de Venceslau de Moraes, Pak Tat San Chun, Edf. Tai Heng Lau, 15.º andar, «F», Macau;

Lam Ian Kam, 持有澳門居民身份證 1/259435/4 號, 居於 Areia Preta, Kam Hoi San Fá Un, Bl-1, 5-C, Macau;

岑盛堯, 持有澳門居民身份證 1/262563/8 號, 居於澳門黑沙環馬路唯德花園第一座 25/F;

王碧清, 持有澳門居民身份證 1/278834/5 號, 居於澳門筷子基粵德大廈 7/D;

區鳳霞, 持有澳門居民身份證 1/274803/4 號, 居於澳門林茂巷 79 號;

武云, 持有澳門居民身份證 1/225586/5 號, 居於澳門馬大臣街十號利明大廈 3/B;

余活水, 持有澳門居民身份證 7/370868/7 號, 居於澳門祐漢第一街 72 號地下;

江鑑波, 持有澳門居民身份證 7/345085/0 號, 居於澳門祐漢第四街 50 號祐成大廈 3 樓;

Xie Lixuan, portadora de Passaporte da RPC n.º P.1469161, residente na Estrada da Areia Preta, edifício Kin Va, bloco 7, loja D, Macau;

Pong Iok Fai, portador de BIRM n.º 7/396280/5, residente na Rua da Areia Preta, edifício Fu Po Fa Un, 21/A, Macau;

Lei Chong Man, portador de BIRM n.º 7/412390/2, residente no Pátio da Barca, edifício Fung U, 2/D, Macau;

Ao Fong Ha, portadora de BIRM n.º 7/422571/5, residente na Estrada do Repouso, n.º 86, edifício San Keu, 4/A, Macau;

Dai Muxin, portador de Passaporte da RPC n.º P.2599879, residente na Rua da Praia do Manduco, edifício Vai Seng, 3/B, Macau;

Weng Baoying, portadora de Passaporte da RPC n.º P.2883644, residente na Estrada da Areia Preta, edifício San Mei On, 4/CD, Macau;

Zheng Liangyi, portador de Passaporte da RPC n.º P.2407724, residente em Kat Tai Chong Yee Un Sok Se;

Un Chong Peng, portador de BIRM n.º 7/395977/7, residente no Istmo de Ferreira do Amaral, edifício Hoi Nam Fa Un, bloco 2, 14/E, Macau;

Lam Su Lok, portador de BIRM n.º 1/256627/9, residente na Rua da Areia Preta, edifício Man On Sun Chun, bloco 1, 10/ED, Macau;

Sze Nga Lai, portadora de HKID n.º H350629(2), residente em Hong Kong, Sa Tin, Fu Hou Fa Un, 23/C;

Chan Im Cheong, portador de BIRM n.º 7/397027/9, residente na Rua de Sacadura, edifício Ian Fai, 3/C, Macau;

Chan Weng Cheong, portador de BIRM n.º 1/304094/1, residente na Rua das Indústrias, n.º 73, 2.º andar, Macau;

Lai Jung Chu, portador do Passaporte de Taiwan n.º X0504000, residente em Taipei, Rau Este Man San, n.º 481, Taiwan;

Wang Chin Ting, portador do Passaporte da Republic of China n.º M11238632, residente em Chong Wó Si, Heng Nam Lou 2 Tun, n.º 142 Hón, 31-41, Taiwan;

Cheang Tin Iam, portador de BIRM n.º 7/344972/0, residente na Taipa, edifício Lei Si Fa Un, bloco 1, 27/H, Macau;

謝麗旋，持有中國護照P.1469161號，居於澳門黑沙環馬路建華大廈第7座D舖；

龐玉輝，持有澳門居民身份證7/396280/5號，居於澳門黑沙環富保花園21/A；

李仲文，持有澳門居民身份證7/412390/2號，居於澳門渡船臺豐裕大廈2/D；

歐鳳霞，持有澳門居民身份證7/422571/5號，居於澳門鏡湖馬路86號新橋大廈4樓A座；

戴木新，持有中國護照P.2599879號，居於澳門下環街威成大廈3/B；

翁寶英，持有中國護照P.2883644號，居於澳門黑沙環馬路新美安大廈4樓CD座；

鄭良義，持有中國護照P.2407724號，居於中國吉大中醫院宿舍；

阮松平，持有澳門居民身份證7/395977/7號，居於澳門關閘馬路海南花園第2座14/E；

林書祿，持有澳門居民身份證1/256627/9號，居於澳門黑沙環民安新村第1座10/ED；

施雅麗，持有香港居民身份證H350629(2)號，居於香港沙田富豪花園23/C；

陳炎昌，持有澳門居民身份證7/397027/9號，居於澳門沙嘉都喇街仁輝大廈3樓C座；

陳榮昌，持有澳門居民身份證1/304094/4號，居於澳門工商街7號2樓；

Lai Jung Chu，持有台灣護照X0504000號，居於台北市民生東路n.º 481；

王進廷，持有台灣護照M11238632號，居於台灣中和市興南路二段142巷31至41號；

鄭天任，持有澳門居民身份證7/344972/0號，居於澳門氹仔利時花園第1座27/H；

Chan Weng Un, aliás Chen Yongyuan, portador de BIRM n.º 7/352094/2, residente na Areia Preta, edifício Son Tok Fa Un, 3/B, Macau;

Chen Guotian, portador da RPC n.º P.2814333, residente na China, Kwong Tung, San Wui, Ho Tong, n.º 68;

Chan Seng, portador de HKID n.º H 142149(4), residente em San Kai Pak Heong In Kong Chun, Hong Kong;

Chan Iok U, portador de BIRM n.º 7/317549/9, residente em Kat Tai Kai, n.º 49, r/c;

Lei Iong Chi, portador de BIRM n.º 7/376582/8, residente no Istmo de Ferreira do Amaral, edifício Tai Fung San Chun, 4/L, Macau;

Lou Su Kuan, portador de BIRM n.º 5/004166/4, residente na Avenida do Almirante Lacerda, edifício Lok Si, 4/L, Macau;

Teng Kin Kuok, portador de BIRM n.º 7/385445/7, residente na Rua da Areia Preta, edifício Tong Wa San Chuen, 10/B, Macau;

Teng Hong Fong, portador de BIRM n.º 7/386000/9, residente na Taipa, edifício San Fá Seng, bloco 5, 14/AB, Macau;

Fong Tin Soi, portador de BIRM n.º 7/363782/9, residente na Rua de Fernão Mendes Pinto, n.º 37, edifício Fei Long, 3/D, Macau.

O presente despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso. O texto integral do acto administrativo será fornecido dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspecção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspecção das Actividades Económicas, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 7 020,00)

Notificação n.º 108/99

Sou Tim Peng, chefe do Departamento da Inspecção das Actividades Económicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados os indivíduos abaixo indicados de que, por despacho do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada, foram as mercadorias apreendidas declaradas perdidas a favor do Território, nos termos do n.º 1 do artigo 37.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, visto tratarem-se de produtos sujeitos ao regime

陳永源，持有澳門居民身份證 7/352094/2 號，居於澳門黑沙環信託花園 3/B；

陳國添，持有中國護照 P.2814333 號，居於中國廣東新會荷塘 68 號；

陳生，持有香港居民身份證 H142149 (4) 號，居於香港新界八鄉賢江村；

陳玉瑜，持有澳門居民身份證 7/317549/9 號，居於吉大街 49 號地下；

李用枝，持有澳門居民身份證 7/376582/8 號，居於澳門關閘馬路泰豐新村 4/L；

盧樹坤，持有澳門居民身份證 5/004166/4 號，居於澳門提督馬路樂斯大廈 4 樓 L；

丁建國，持有澳門居民身份證 7/385445/7 號，居於澳門黑沙環馬路東華新村 10/B；

丁杭峰，持有澳門居民身份證 7/386000/9 號，居於澳門氹仔新花城第 5 座 14/AB；

方田水，持有澳門居民身份證 7/363782/9 號，居於澳門飛能便度街 37 號飛龍大廈 3/D。

本處罰批示接受司法上訴。有關此行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

一九九九年四月二十七日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳代廳長 蘇添平

(是項刊登費用為 MOP 7,020.00)

經濟活動稽查廳通知編號 108/99

經濟司經濟活動稽查廳代廳長蘇添平著令通知下列人士，因其在不具有有效准照情況下進口屬 1995 年 12 月 18 日第 66/95/M 號法令附表 B 內之貨物，現根據本司副司長以被授予之權限作出的批示，決定按照上述法令第三十七條第一款之規定把有關被扣押之

de autorização prévia e abrangidos pelo Anexo B do mencionado diploma, podendo os referidos indivíduos recorrer para o Tribunal Administrativo de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio.

Liao Wenwei, portador do Passaporte RPC n.º P2948225, residente na Estrada da Areia Preta, San Mei On, bloco 1, 1/AB, Macau;

Kuan Ha Ngao, portadora de BIRM n.º 1/289063/8, residente na Avenida do Conselheiro Borja, Iat Lai Fa Un, bloco 2, Wai Wa Kok 10/J, Macau;

Chan Man Iao, portador de BIRM n.º 7/234993/9, residente na Estrada da Areia Preta, Iao Hon San Chun, Lok Tin Lao, 2/AO, Macau;

Lam Leng Leng, portadora de BIRM n.º 7/391050/7, residente no Bairro Fai Chi Kei, edifício Wan Kei, 16/E, Macau;

Zeng Xuemin, portadora do Passaporte RPC n.º P2551359, residente na Avenida do Conselheiro Borja, bloco 1, 30/G, Macau;

Lau Shun Lin, portadora do Passaporte RPC n.º P2750027, residente na China, Kong Tung Seng, Tung Koon Si;

Xu Shuqi, portadora do Passaporte RPC n.º 388831, residente em San Hau On, edifício Nam Un, 11/D, Macau;

Wong Sou Wa, portadora do BIRM n.º 7/342349/3, residente na Rua da Areia Preta, edifício Iao San, 2/D, Macau;

Zheng Xiuhua, portadora do Passaporte RPC n.º P2047134, residente na Rotunda de Carlos da Maia, Rua da Restauração, n.º 10, Macau;

Wong Siu Kuen, portadora do HKID n.º P666196(7), residente em Hong Kong, Au Tau Kuok Chun, bloco 11;

Guo Chunmei, portadora do documento de identificação n.º P3385858, residente em San Hau On, edifício Kam Fong, bloco 2, 11/H, Macau.

O presente despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso. O texto integral do acto administrativo será fornecido dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, *Sou Tim Peng*.

貨物撥歸本地區所有。有關人士可於本通知刊出日起計四十五天期限內向澳門行政法院提出司法上訴。

廖文維，持有中國護照P2948225號，居於澳門黑沙環新美安第一座 1/AB；

關下牛，持有澳門居民身份證 1/289063/8 號，居於澳門青洲大馬路逸麗花園第二座偉華閣 10/J；

陳萬友，持有澳門居民身份證 7/234993/9 號，居於黑沙環祐漢新村樂天樓 2/AO；

林玲玲，持有澳門居民身份證 7/391050/7 號，居於筷子基宏基大廈 16/E；

曾雪敏，持有中國護照P2551359號，居於澳門青洲大馬路逸麗花園第十一座 30/G；

劉順蓮，持有中國護照 P2750027 號，居於中國廣東省東莞市；

許書祺，持有中國護照 P388831 號，居於澳門新口岸南園大廈 11/D；

黃素華，持有澳門居民身份證 7/342349/3 號，居於澳門黑沙環祐新大廈 2/D；

鄭秀花，持有中國護照P2047134號，居於澳門三盞燈光復街 10 號；

黃少媚，持有香港居民身份證 P666196 (7) 號，居於香港牛頭角上村 11 座；

郭春梅，持有身份證明文件編號P3385858，居於澳門新口岸金豐大廈 11/H。

本處罰批示接受司法上訴。有關此行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

一九九九年四月二十七日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳代廳長 蘇添平

Notificação n.º 109/99

經濟活動稽查廳通知編號 109/99

Sou Tim Peng, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados os indivíduos abaixo indicados de que, por despacho do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada, foi determinado o arquivamento dos respectivos processos de transgressão, sem aplicação de qualquer sanção, devendo os referidos indivíduos proceder ao levantamento dos telefones, junto ao Comando da PMF no prazo de 30 (trinta) dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, findo o qual serão as referidas mercadorias declaradas perdidas a favor do Território, nos termos do n.º 7 do artigo 47.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro.

São também por este meio advertidos de que, na eventualidade de pretender utilizar os referidos aparelhos, devem proceder de conformidade com as disposições legais do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 33/95/M, de 17 de Julho, junto da DSCT.

Sum Boon Chiu, HKID n.º B905766(3), residente em Kowloon, Ngau Tau Kok Ha Tsuen, block 5, room 330, Hong Kong;

Li Chien Te, Passaporte da Formosa n.º M14121921, residente em Tai Pei Si, Heng Long Lu, 1 Tun 55 Hong, n.º 14-1, 2F, Taiwan;

Huang Hui, Passaporte da RPC n.º P3387715, residente em Sam Chan, Pou On Lo, Lei Wa Un 11/F, China;

U Ngai Fong, BIRM n.º 7/336078/6, residente na Avenida Nordeste, s/n, edifício Polytec Garden, bloco 4, 30.º andar, «AC», Macau;

Zhao Xiaochun, Passaporte da RPC n.º 145365237 residente em Cheong Chon Si, Nam Kuan Koi, Kao Seng Chi, Wu Tong n.ºs 28-13, China;

Luís António Correia Ho, BIRM n.º 5/086763/9, residente na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Nova Cidade, bloco 16, edifício Fu Va Kok, 3/G, Macau;

Wu Yanqing, Passaporte da RPC n.º 145058452, residente em Wu Nam Sang, Chu Chau Si, Sang Va Sai Lou, n.º 4, China;

Lo Wai Hong, HKID n.º D502782(A), residente em Ngau Tau Kok, On Tak Tou, block 11, 3rd floor, Hong Kong;

Janete Cortes Chu, Passaporte do Brasil n.º C-1-314825, residente na Avenida de Sidónio Pais, Ho Yun Fa Un, n.º 44, 4/D, Macau;

Lao Kuok Ngan, BIRM n.º 7/412073/4, residente na Rua de Pedro Coutinho, edifício Mei Seng, 4/C, Macau;

經濟司經濟活動稽查廳代廳長蘇添平着令通知下列人士，根據本司副司長的批示，決定把有關之違例訴訟程序歸檔，並不加以任何處罰。根據經由一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令從新頒佈一九九五年十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十七條第七款之規定，下列人士須於本通知刊出日起計三十天期限內到水警稽查隊總部領回有關貨物，否則將把其撥歸本地區所有。

同時提醒下列被通知人士，日後如欲使用有關設備時，須到郵電司按經七月十七日第 33/95/M 號法令修訂的十一月三日第 48/86/M 號法令之規定辦妥手續。

Sum Boon Chiu，持有香港居民身份證 B905766 (3) 號，居於 Ngau Tau Kok Ah Chun B1-5-330, Kowloon, Hong Kong；

李建德，持有台灣護照 M14121921 號，居於台北市興隆路 1 段 55 巷 14-1 號 2F；

黃輝，持有中國護照 P. 3387715 號，居於中國深圳寶安路麗華苑 11/F；

U Ngai Fong，持有澳門居民身份證 7/336078/6 號，居於澳門東北馬路保利達花園第四座 30 樓 AC 座；

Zhao Xiaochun，持有中國護照 145365237 號，居於中國長春市南關區九聖祠胡同 28-13 號；

Luís António Correia Ho，持有澳門居民身份證 5/086763/9 號，居於 Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Nova Cidade, Bloco 16, Edif. Fu Va Kok, 3/G；

Wu Yanqing，持有中國護照 145058452 號，居於中國湖南省株洲市新華西路四號；

Lo Wai Hong，持有香港居民身份證 D502782 (A) 號，居於香港牛頭角安德道 11 座 13 樓；

Janete Cortes Chu，持有巴西護照 C-1-314825 號，居於澳門士多紐拜斯大馬路何賢花園 44 號 4/D；

劉國顏，持有澳門居民身份證 7/412073/4 號，居於澳門高地烏街美成大廈四樓 C 座；

Ng Chi Lek, BIRM n.º 1/275896/7, residente na Estrada da Areia Preta, edifício Pou Lei Tat, bloco 4, 24/F, Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 512,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que seja notificado Leong Wa Pui, titular do BIRM n.º 7/314940/3, proprietário da Fábrica de Artigos de Vestuário Hontex, sita na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 143-173, edifício industrial Keck Seng, bloco I, 10.º andar, «E», Macau, que, por despacho do subdirector dos Serviços de Economia, no uso de competências delegadas, de 12 de Fevereiro de 1999, foi determinado o seguinte:

a) Suspende preventivamente a emissão de Certificação de Origem à Fábrica de Artigos de Vestuário Hontex, nos termos da alínea b) do artigo 45.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não manter permanentemente disponíveis na fábrica os registos a que estão obrigados, nos termos da alínea b) do n.º 5 do artigo 33.º do mesmo diploma.

Do acto praticado cabe recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau, a interpor no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contado a partir do último dia em que correm os presentes éditos;

b) Instaurar procedimento contra a Fábrica de Artigos de Vestuário Hontex, por infracção ao disposto no n.º 3 e no n.º 5, alínea b), do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por, respectivamente, não ter conseguido apresentar quaisquer registos de produção relativos às LED n.ºs 115826 e 115829/99 aquando das visitas efectuadas a esse estabelecimento industrial, e por não manter permanentemente disponíveis na fábrica os registos a que estão obrigados nos termos do n.º 5, alínea b), do artigo 33.º do mesmo diploma.

Sobre o mesmo poderá, no prazo de 10 (dez) dias, contado a partir do último dia em que correm os presentes éditos, requerer a sua audiência, nos termos do artigo 89.º do Código do Procedimento Administrativo.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 26 de Abril de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

吳自力, 持有澳門居民身份證 1/275896/7 號, 居於黑沙環馬路保利達第四座 24/F。

一九九九年四月二十七日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳代廳長 蘇添平

(是項刊登費用為MOP 2,512.00)

三十日告示

謹此公佈, 茲通知 Leong Wa Pui 先生, 其持有澳門居民身份證編號 7/314940/3, 乃 Fábrica de Artigos de Vestuário Hontex 之東主, 該廠設於 Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 143-173, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco I, 10.º andar E, 經濟司代司長根據其所獲授予的權力於一九九九年二月十二日作出的批示, 決定如下:

甲、根據經十二月二十一日第 59/98/M 號法令修改部份條文後之十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十五條 b) 項下的規定, 對 Fábrica de Artigos de Vestuário Hontex 實施防範性中止發出產地來源證的措施, 原因是該廠未有經常在廠內備有同一法令第三十三條第五款 b) 項下所規定的登記文件。

就本行政行為可提起司法上訴, 司法上訴須於本告示最後刊登之日起計四十五天內逕向澳門行政法院提起。

乙、向 Fábrica de Artigos de Vestuário Hontex 提起違例訴訟程序, 因其違反了經十二月二十一日第 59/98/M 號法令修改部份條文後之十二月十八日第 66/95/M 號法令第三十三條第三及第五款 b) 項下的條文, 原因分別為該廠在經濟司督察員進行查訪行動期間未能就本地產品出口准照 115826 及 115829/99 號的內容提交任何生產記錄文件以及未能在其廠房經常保存有本法令第三十三條第五款 b) 項下所指的文件。

對於本項措施, 關係人可於本告示最後刊登日起計十日內, 根據行政程序法典第八十九條的規定要求進行聽證。

一九九九年四月二十六日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳代廳長 蘇添平

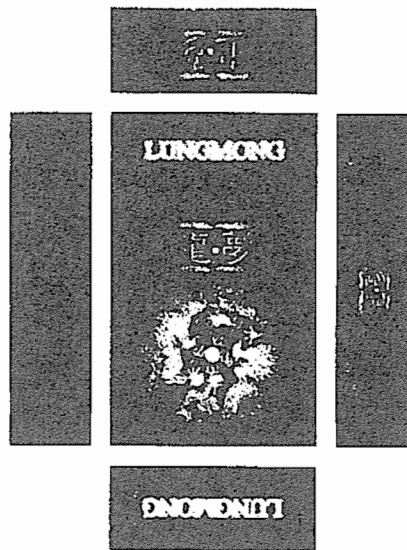
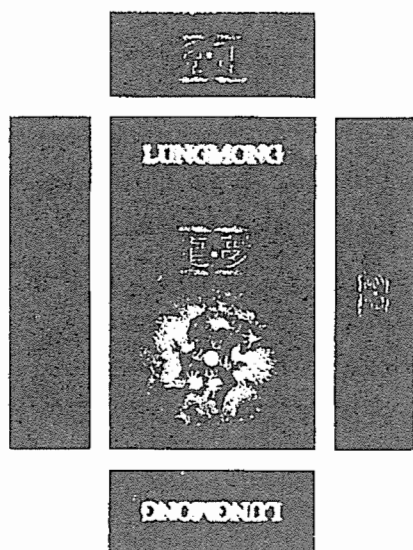
(是項刊登費用為MOP 1,752.00)

Produtos: cigarros.

產品：香煙。

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: fundo vermelho; caracteres dourados e convexos; figura dourada.

顏色之要求：底色（大紅），字（燙金凸字），圖案（金色）。

Marca n.º N/4 329

Classe: 30.^a

商標編號：N/4 329

類別：30

Requerente: Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07 950, Estados Unidos da América.

申請人：Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07 950, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: do Estado de Delaware, norte-americana

國籍：北美德拉瓦州

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 03/03/1999

申請日期：03/03/1999

Produtos: produtos de confeitaria; pastilhas elásticas.

產品：糖果產品；香口膠。

A marca consiste em:

商標構成：

TRIDENT ADVANTAGE

TRIDENT ADVANTAGE

Marca n.º N/4 330

Classe: 30.^a

商標編號：N/4 330

類別：30

Requerente: China Tuhsu Zhejiang Tea Import & Export Corporation, 310, Yan An Road, Hangzhou, R.P. China.

申請人：China Tuhsu Zhejiang Tea Import & Export Corporation, 310, Yan An Road, Hangzhou, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 03/03/1999

申請日期：03/03/1999

Produtos: chá.

產品：茶。

A marca consiste em:

商標構成：

LUNG CHING

LUNG CHING

Marca n.º N/4 331

Classe: 9.^a

商標編號：N/4 331

類別： 9

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 2-19 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 05/03/1999

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens, incluindo suportes de dados magnéticos; discos para gravação, máquina de vender automáticas e mecanismos para aparelhos operados por moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento para processamento de dados e computadores; aparelhos para a extinção de fogos, todos estes produtos não incluídos noutras classes incluindo fios e cabos eléctricos; baterias; controladores eléctricos; acumuladores eléctricos; caixas de acumuladores; acopladores acústicos; máquinas de somar; antenas; campainhas eléctricas de alarme; amperímetros; amplificadores de som; amplificadores de estéreo; caixas para baterias; carregadores para baterias; campainhas de sinalização; mangas de junção para cabos eléctricos; câmaras de filmar; câmaras de vídeo; câmaras de filmar de 35 mm, máquinas fotográficas; cartões magnéticos codificados; unidades de processamento central; disjuntores; fechos de circuito; bobinas electromagnéticas; computadores; discos compactos virgens; discos compactos pré-gravados; programas para operação de computadores; «soft-

申請人：Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 2-19 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：05/03/1999

產品：科學，航海，測地，電氣，攝影，電影，光學，衡具，量具，信號，檢驗（監督），救護（營救）及教學用具及儀器；錄制，通訊，重放聲音和影像器材，包括磁性數據載體；錄制唱片，自動售賣機及投幣式器材機械；現金收入記錄機；計算機，數據處理及電腦處理設備；滅火器材，所有這些不屬別類的產品，包括電線及電纜；電池；電控制器；電力儲電池；電池箱；聲學聯接器；加數機；天線；警報電鈴；電流計；擴音器；環迴擴音器；電池箱；電池充電器；信號系統鈴；電纜接合軟管；攝影機；錄像機；35毫米電影攝影機，相機；匯編磁咭；中央處理單位；自動斷路器；電路槍栓；電磁線圈；整流器；微型原唱片；預錄微型唱片；用於電訊整流器，聲音郵件及信息，聲音，影像，傳真及數據處理之電腦軟件或操作程序，使進入電腦總網絡或互動電腦網絡，以提供各類公眾有興趣話題之多元化資訊，提供電腦數據，有線電視網絡觸面數碼及解碼系統，供教育及娛樂用，供電子付款領域使用，電子軟件銷售，人口資訊及進入電子商業資訊之數碼/解碼，提供(CAD)電腦圖案及零售商和生產商之間的訂單周期自動處理集成電路大型概念；電連接器；原數據磁性儲存體；原光學數據儲存體；電子筆，電腦原軟磁盤(floppy disks)；集成電路；內部通話器；電腦觸面感光片；轉換器原磁帶；光學磁碟，光學過濾器；光學反射鏡；光學掃描器(scanners)；電話接收器；聲音及視像接收器；電阻器；半導

ware» ou programas de computador para comutadores de telecomunicações e para correio-voz («voice-mail») e de mensagens, para processamento da voz, de vídeo, telecópia e dados, para o acesso a redes globais computarizadas ou redes de computadores interactivos para comunicação proporcionando informação numa larga variedade de tópicos de interesse público para o fornecimento de dados de computadores, sistemas de codificação e de descodificação para «interfaces» com redes de televisão por cabo, para usos educacionais e de recreio, para utilização nos domínios de pagamentos electrónicos, vendas de «software» electrónico, informação demográfica e codificação/descodificação de informação para acesso ao comércio electrónico, para proporcionar o desenho suportado por computadores (CAD) e concepção em grande escala de circuitos integrados para processos automáticos cíclicos de encomendas entre retalhistas e fabricantes; ligadores eléctricos; suportes magnéticos de dados virgens; suportes de dados ópticos virgens; canetas electrónicas; «disketes» («floppy disks») virgens para computadores; circuitos integrados; intercomunicadores; placas de «interface» para computadores; inversores; fitas magnéticas virgens; discos ópticos, filtros ópticos; espelhos ópticos; pesquisadores ópticos («scanners»); receptores telefónicos; receptores de áudio e de vídeo; resistências eléctricas; semicondutores; blindagens para cabos eléctricos; transmissores de sinais electrónicos de telefone ou rádio; transmissores telefónicos; fios telegráficos, fios de telefone; máquinas de telecópia; telefones portáteis; telefones sem fios; antenas sem fios e mastros para as mesmas; «software» para computadores para o acesso a redes globais de computadores ou redes de comunicação interactivas de computador proporcionando informações numa larga variedade de tópicos de interesse público; telefones celulares; aparelhos de chamamento por rádio («pagers»); terminais para teleconferências; fitas de vídeo, discos «CD-ROM»; fitas de áudio contendo informação de interesse geral e para entretenimento não incluindo jogos; voltímetros, aparelhos de testes de circuitos integrados de grande escala («LSI»), telefones digitais, «modems», amplificadores digitais, conversores alternado/directo-directo alternado, circuitos integrados de grande escala («LSI»), fibras ópticas, cabos de fibras ópticas, ligadores para cabos de fibras ópticas, condutas de fibras ópticas para luz e imagem; temporizadores para chamadas telefónicas; contadores para chamadas telefónicas; contadores de taxas de erro para linhas de transmissões telefónicas;

體; 電纜屏蔽; 電話及收音機電子信號傳送裝置; 電話傳送裝置; 電報線; 電話線; 傳真機; 手提電話; 無線電話; 上述產品之無線及無杆天線; 進入電腦總網絡或相互電腦網絡的電腦軟件, 提供各類公眾有興趣話題之多元化資訊; 光學電話; 無線電通訊傳呼(pagers); 視像會議終端機; 錄影帶, 雷射光碟; 包括共同興趣及娛樂資訊但不包括遊戲之聲帶; 電壓計, 大型集成電路測試器(LSI)。數碼電話, 調解器, 數碼擴音器, 直流一直流調轉器, 大型集成電路(LSI), 光纖, 光纖纜, 光纖纜連接器, 燈光及圖像光纖導管; 電話傳呼計時器, 電話傳呼計數器; 電話傳送線錯誤率計數器; 光學推動計數器及光能測量儀; 文書處理, 收音機, 模制機, 時間分配多路輸送連接, 裝配/拆除表; 火障; 記錄分析器; 卡式盒帶; 連電視接收器專用之娛樂器材, 包括以電訊網絡互相通訊之器材。

contadores de impulsos ópticos e medidores de potência óptica; processadores de texto, rádios, modeladores, ligações multiplex para divisão de tempo, quadros de montagem/desmontagem; para fogo; analisadores de protocolo; fitas de cassetes; aparelhos de divertimento adaptados para utilização exclusivamente com receptores de televisão, incluindo aqueles que podem comunicar entre si através de redes de telecomunicações.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

商標構成：



顏色之要求：“Arcstar”字為藍色，弧形線為橙色。

Marca n.º N/4 332

Classe: 16.^a

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 05/03/1999

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluindo noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes), para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos), incluindo catálogos para vários fins, panfletos para vários fins, jornais, listas telefónicas; cartão, fotografias emolduradas ou não, artigos de papelaria, fitas adesivas para papelaria ou para fins domésticos, pincéis, máquinas de escrever, embalagens com bolas plásticas, películas plásticas para embalagens, sacos de plástico para embalagem, cartões «blister» para embalagem, papel para máquina de somar, papel «bond», papel químico, papel para computador, papel de cópia, papel vegetal, papel para máquina de escrever,

商標編號：N/4 332

類別： 16

申請人：Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：05/03/1999

產品：紙張，咭紙及不包括其他類別的此類材料之產品，印刷品；裝幀品；相片；文具；文具店或家用黏合劑（黏合材料）；美術用品；辦公室用品（家具除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料物（不屬別類）；印刷鉛字；電鑄板（鉛板），包括各種用途之小冊子，各種用途之傳單，報章，電話簿；咭紙，鑲框或不鑲框相片，文具用品，文具店用或家用黏合劑，畫筆，打字機，帶膠粒之包裝，包裝膠薄膜，包裝膠袋，包裝透明塑料咭紙，加數機打字紙，“bond”紙，化學紙，電腦紙，影印紙，臨摹紙，打字機紙，各類用途之雜誌，電訊印刷品；紙張或咭紙制之廣告圖，相簿，年鑒，地圖冊，各類用途之小書籍，計算印刷圖表，日曆，白咭紙，名片，信用卡，檔案卡，賀咭，電腦程式錄制白帶及咭紙，信封，白表格，會計表格，商業用表格，地圖，指南，記錄機紙，相片鏡框，印刷地圖，撲克，包裝紙，圖紙，電報紙，遊戲形式之教育材料，筆記簿。

revistas para vários fins, impressos relativos a telecomunicações; quadros para publicidade feitos de papel ou cartão, álbuns, almaquetes, atlas, livrinhos para vários fins, tabelas de calcular impressas, calendários, cartões em branco, cartões de visita, cartões de crédito, cartões de ficheiro, cartões de felicitações, fitas e cartões de papel em branco para o registo de programas de computador, envelopes, formulários em branco, formulários de contabilidade, formulários para negócios, mapas geográficos, manuais, papel para máquinas de registar, molduras para fotografias, mapas impressos, cartas de jogar, papel de embrulho, prospectos, papel para telegramas, materiais de ensino sob a forma de jogos, blocos de notas.

A marca consiste em:

商標構成：

The logo for Arcstar, featuring the word "Arcstar" in a bold, sans-serif font. A thick, dark arc curves over the letters, starting above the 'A' and ending above the 'r'.The logo for Arcstar, featuring the word "Arcstar" in a bold, sans-serif font. A thick, dark arc curves over the letters, starting above the 'A' and ending above the 'r'.

Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

顏色之要求：“Arcstar”字為藍色，弧形線為橙色。

Marca n.º N/4 333

Classe: 28.^a

商標編號：N/4 333

類別：28

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

申請人：Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 05/03/1999

申請日期：05/03/1999

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal, incluindo brinquedos não sendo aqueles adaptados apenas para uso com aparelhos receptores de televisão; jogos de gamão; bonecas; domínios; marcadores de bilhar; «mobiles» (brinquedos); jogos de sociedade; balões de jogos; aparelhos de diversão e aparelhos para jogos electrónicos, adaptados para utilização exclusivamente em aparelhos receptores de televisão, incluindo aqueles que podem comunicar uns com os outros por meio de rede de telecomunicação.

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品，包括非適合電視接收器用的玩具；遊戲娛樂品；玩具娃娃；多米諾骨牌；台球記分器；電話（玩具）；社交遊戲品；娛樂用氣球，適合電視接收器專用的娛樂器具及電子遊戲機，包括透過電訊網絡方法互聯的遊戲機。

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

顏色之要求：藍色“Arcstar”字體及橙色曲線。

Marca n.º N/4 334

Classe: 35.^a

商標編號：N/4 334

類別： 35

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

申請人：Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 05/03/1999

申請日期：05/03/1999

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório, serviços de licenciamento e gestão de propriedade intelectual, serviços de promoção de vendas «on-line» para terceiros de uma larga variedade de produtos incluindo fornecimento de informações relativas a publicidade, à venda de produtos, a lojas classificadas pelo tipo de negócios e a avaliação do volume de vendas; serviços de informações de negócios; serviços de fornecimento de informações comerciais; serviços de publicidade para terceiros, serviços electrónicos de compras («virtual mail»), designadamente serviços para exibir múltiplas lojas e produtos através de redes globais de computadores e para aceitação de encomendas dos utentes; serviços de gestão de exposições para fins de publicidade; serviços de aluguer de locais para exposições para fins de publicidade; serviços de atendimento telefónico; serviços de agências de secretariado para a recepção de chamadas telefónicas; serviços de pesquisa de mercado através de uma base de dados para computadores; serviços de gestão e de consultadoria de negócios; serviços de planeamento de promoção de vendas e publicidade; consultadoria em matéria de gestão de negócios, consultadoria em matéria de organização de negócios, assistência a gestão de negócios; avaliação de negócios; pesquisa de negócios; planeamento de recursos de empre-

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公室事務，准照服務及知識產權經營，向第三者提供之銷售推廣服務，多元化產品，包括提供廣告宣傳，產品銷售，商舖貿易級別及銷售量評估資訊；貿易資訊服務；商業資訊服務；向第三者之宣傳服務，電子購物服務（“virtual mail”），主要有通過電腦總網絡展示各商舖及產品以及接受用戶訂貨服務；作宣傳用途之展覽經營服務；作宣傳用途之展覽場地租賃服務；電話接聽服務；接聽電話之秘書代理服務；利用電腦資料庫之市場研究服務；貿易經營及諮詢服務；銷售及宣傳推廣計劃服務；貿易經營題材諮詢，貿易組織題材諮詢；貿易經營輔助；貿易評估；貿易研究；企業資源計劃；效率專業考試；貿易經營諮詢服務；貿易重新安排服務。

sas; peritagens sobre eficiência; serviços de aconselhamento para gestão de negócios; serviços de recolocação para negócios.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

商標構成：



顏色之要求：“Arcstar”字為藍色，弧形線為橙色。

Marca n.º N/4 335

Classe: 36.^a

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 05/03/1999

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários, incluindo serviços de cartão de crédito; serviços de fornecimento de informações relativos a acções, condições de mercado estrangeiro cambial e financeiro, negócios imobiliários e seguros; serviços de gestão imobiliária; serviços bancários conduzidos através de redes globais de computadores ligados por protocolos comuns; transferências electrónicas de dinheiro; fornecimento de serviços electrónicos de comércio; cobrança de dívidas (para terceiros) para fornecimento de informação através de computadores; serviços de facturação a nível mundial; transferências e transacções de fundos por meios electrónicos; fornecimento de sistemas bancários electrónicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

商標編號: N/4 335

類別: 36

申請人: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

國籍: 日本

活動: 工業與商業

申請日期: 05/03/1999

服務: 保險, 金融實業; 貨幣實業, 不動產實業, 包括信用咭服務; 提供股票資訊, 外匯市場及金融市場狀況, 不動產實業及保險之服務; 不動產管理服務; 以共同協議聯繫之電腦總網絡所引導之銀行服務; 電子轉帳; 提供商業電子服務; 透過電腦提供資訊徵收債務(替第三者); 世界級發票服務; 透過電子工具資金轉帳及交易; 提供銀行電子系統服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色“Arcstar”字體及橙色曲線。

Marca n.º N/4 336

Classe: 37.^a

商標編號: N/4 336

類別: 37

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 05/03/1999

Serviços: construção; reparações; serviços de instalação, incluindo instalação, reparação e manutenção de cabos submarinos, cabos aéreos para o transporte de energia, equipamentos de comunicação para controlo em edifícios, sistemas de comunicações, instalações para telecomunicações; instalações de comunicação de dados, sistemas de computadores; construção de edifícios, serviços de construção de instalação de comunicações; serviços de instalação e reparação de conjuntos telefónicos e de fios telefónicos; serviços de construção subterrâneos; serviços de aluguer e locação financeira de equipamentos de construção, maquinaria para construção civil, equipamentos e escavadoras de remoção de terras; serviços de informação relativos a construção; consultadoria e supervisão nos campos de trabalho de construção e construção civil; serviços de inspecção e manutenção de instalações eléctricas instaladas em edifícios e de instalações de edifícios; serviços de desinfecção de conjuntos telefónicos; instalação de redes de telecomunicação, instalações de equipamento de comunicação, manutenção e reparação de redes de telecomunicação, manutenção e reparação de equipamento de comunicação.

A marca consiste em:

The logo for Arcstar, featuring the word "Arcstar" in a bold, sans-serif font. Above the letters "A" and "r" is a thick, curved line that arches over the word, resembling a stylized arc or a bridge.

Reivindicação de Cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

申請人: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

國籍: 日本

活動: 工業與商業

申請日期: 05/03/1999

服務: 建造; 維修; 安裝服務, 包括裝置, 維修及保養運送能源之海底及航空電纜, 大廈調控通訊設備, 通訊系統, 電訊設備; 資訊通訊設備, 電腦系統; 樓宇建造, 通訊設備建造服務; 電話組合及電話線之裝置及維修服務; 隧道建造服務; 建造設備, 建築機器, 挖地設備及挖土機的財務安排及出租服務; 建造資訊服務; 建造及建築工作上之諮詢及監察; 樓宇電動裝置及樓宇裝置之檢查及保養服務; 電話組合消毒服務; 電訊網絡裝置, 通訊設備裝置, 電訊網絡保養及維修, 通訊設備保養及維修。

商標構成:

The logo for Arcstar, featuring the word "Arcstar" in a bold, sans-serif font. Above the letters "A" and "r" is a thick, curved line that arches over the word, resembling a stylized arc or a bridge.

顏色之要求: 藍色 "Arcstar" 字體及橙色曲線。

Marca n.º N/4 337

Classe: 38.^a

商標編號: N/4 337

類別: 38

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-3 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

申請人: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-3 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 05/03/1999

Serviços: telecomunicações, incluindo serviços de informações sobre listas telefónicas, serviços de encaminhamento a telecomunicações, designadamente fornecimento de ligações de telecomunicações a redes globais de computadores; serviços de comunicação digital interactivas nomeadamente transmissão digital de televisão, áudio, impressão de documentos, mensagens (não incluindo jogos de computador) interactivos através de redes de computador interligadas globalmente; serviços integrados de redes digitais; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de televisão por cabo; serviços de transmissão de noticiário em imagens visuais e em texto a jornalistas e agências de notícias através de transmissão por televisão de cabo e televisão em circuito fechado; serviços de teleconferências áudio e vídeo; serviços de transmissão electrónica de mensagens; serviços de mensagens electrónicas por voz; serviços de transmissão por telecópia; serviços de comunicação telefónica; serviços de telecomunicações, designadamente transmissão electrónica de dados, imagens e documentos através de terminais de computador; serviços de telecomunicações de dados e de voz; serviços de transmissão de mensagens, dados e imagens com apoio de computadores; serviços de comunicações por satélite; serviços de transmissão de imagens por satélite de comunicações; serviços de fornecimento de informações relativos a telecomunicações; comunicações de dados e radiodifusão; serviços de fornecimento de informações sobre números telefónicos; serviços de fornecimento de informações por telecomunicações; serviços de comunicações por telefone, telégrafo, terminais de computador, videotexto; disponibilização de comunicações por redes de valor acrescentado (serviços VAN), serviços de teletexto; serviços de mensagens rádio «paging»; serviços de mensagens telefónicas «paging»; teleimpressão; aluguer e locação de equipamentos de telecomunicações; disponibilização de redes de comunicação de valor acrescentado, incluindo serviços de venda a retalho «on-line» através de circuito de satélite ou telecomunicações; serviços de comunicação por telefone; serviços de comunicação por fax, serviços de comunicação por computador, serviços de comunicações por satélite, aluguer de equipamento de telecomunicações, consultadoria para redes de telecomunicação, disponibilizando a utilização de direitos de re-

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：05/03/1999

服務：電信，包括電話簿資料服務，電信指引服務，尤指提供電腦總網絡之電信連接；相互數碼通訊服務尤其是以通過整體互聯電腦網絡作互動之電視，聲音，文件印刷，相互信息（不包括電腦遊戲）之數碼傳送；進入數碼網絡服務；電視廣播服務；有線電視廣播服務；以有線電視及閉合電路電視廣播傳送有畫像及文章之新聞紀錄影片給記者及通訊社之服務；視聽會議服務；信息電子傳送服務；聲音電子信息服務；電話傳真傳送服務；電話通訊服務；電信服務，主要以電腦終端機電子傳送數據，影像及文件；數據及聲音電信服務；電腦輔助之信息，數據，影像傳送服務；衛星通訊服務；衛星通訊影像傳送服務；提供電信資訊服務，數據及無線電廣播通訊；提供電話號碼資料服務；以電訊提供資訊服務；電話，電報，電腦終端機，錄像文章通訊服務，網絡增值通訊裝置（VAN 服務），視像文章服務；無線電傳呼信息服務；電話信息傳呼服務；電訊設備租借及租賃；增值通訊網絡裝置，包括以衛星及通訊電路之聯機零售服務；電話通訊服務；傳真通訊服務，電腦通訊服務，衛星通訊服務，通訊設備租賃，電信網絡諮詢，電訊網絡直流使用裝置，電子數據交換；電報服務。

des de telecomunicação, intercâmbio de dados eléctricos; serviços telegráficos.

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

顏色之要求：“Arcstar”字為藍色，弧形線為橙色。

Marca n.º N/4 338

Classe: 41.^a

商標編號：N/4 338

類別： 41

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

申請人：Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 05/03/1999

申請日期：05/03/1999

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de produção de programas de televisão utilizando gráficos por computador; serviços de desenvolvimento e disseminação de materiais educacionais para crianças utilizando computadores; serviços de fornecimento de informações relativas a educação e entretenimento, filmes, desportos, locais cénicos, locais de interesse histórico e de recreação; agências de reserva de bilhetes de teatro, serviços de treino na utilização e operação de equipamentos; serviços de publicações de livros e revistas; serviços de fornecimento de jogos de computador jogados pela utilização de telecomunicações através de terminais de computador; serviços de aluguer e locação financeira de brinquedos e de jogos de televisão; serviços de aluguer de instalações de divertimento equipados com máquinas de jogos; serviços de bibliotecas electrónicas proporcionando jornais, revistas, fotografias, gravuras electronicamente gravadas para computadores ligados a redes; serviços de educação proporcionados por telefone, no campo das técnicas de vendas; serviços de organização proporcionados por telefone, de seminários relativos a técnica de vendas; serviços de educação, nomeadamente condução de seminários no campo do proces-

服務：教育；培訓；娛樂；體育及文化活動，包括利用電腦圖表製作電視節目的服務；利用電腦發展及傳播兒童教育教材；提供有關教育及消遣，電影，運動，舞台地點，歷史趣味及娛樂地點之資訊服務；代訂舞台劇戲票，使用及操作裝置之練習服務；書籍及雜誌之出版服務；通過電腦終端機使用電信之電腦遊戲服務；電視玩具及遊戲之租借及租賃服務；置有遊戲機之娛樂設備租賃服務；提供報章，雜誌，相片及連網電腦之電子刻制的電子圖書館；以電話方式提供有關銷售技術範疇之教育服務；以電話方式提供有關銷售技術方面之研討會組織服務；教育服務，主要有資料處理領域之研討會；電信技術領域之教育服務；教育，座談會和講座之組織及指導服務，文化及教育展覽會之組織服務；錄制磁帶，遊戲盒，磁碟及遊戲程式之錄制光學工具，錄影帶，聲音錄制儀，收音機及電視租賃服務；租借書籍圖書館；博物館設備裝置；展覽廳及體育場設備租賃。

samento de informação; serviços de educação no campo da técnica da telecomunicação; serviços na organização e condução de seminários de educação, simpósios e conferências, serviços de organização de exposições para fins culturais e educacionais; serviços de aluguer de fitas magnéticas gravadas, cartuchos para jogos, discos magnéticos e meios ópticos de gravação nos quais estão gravados programas de jogos, fitas de vídeo, registo de som, rádio e televisões; bibliotecas para empréstimo de livros; disponibilização de instalações para museus; aluguer de salões para exposições e instalações para estádios.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

商標構成：



顏色之要求：“Arcstar”字為藍色，弧形線為橙色。

Marca n.º N/4 339

Classe: 42.^a

Requerente: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 05/03/1999

Produtos: restaurantes (alimentação); alojamento temporário; cuidados médicos, de higiene e de beleza; serviços veterinários e de agricultura; serviços jurídicos; investigação científica e industrial; programação para computadores; serviços não compreendidos noutras classes, incluindo serviços de computador, nomeadamente serviços de locação financeira do tempo de acesso a bases de dados de computadores, fornecimento de localizações na rede «web sites», «home pages» e quadros de mensagens «bulletin boards» todos fazendo referências a materiais de pesquisa no campo dos negócios, finanças, notícias, meteorologia, desportos, divertimentos, viagens, compras, computação, «software» para computadores, música, teatro, cinema, ocupação de tempos livres, serviços educacionais suportados por computadores, estilos de vida e assuntos de interesse geral; serviços computarizados de encomendas através de

商標編號: N/4 339

類別: 42

申請人: Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, que também exerce o comércio sob a denominação Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 19-2 Nishi-Shinjuku 3-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.

國籍: 日本

活動: 工業與商業

申請日期: 05/03/1999

產品: 餐廳(飲食); 臨時住宿; 醫療, 衛生及美容護理服務; 獸醫及農業服務; 法律服務; 科學及工業研究; 電腦程序及其他不屬別類的服務, 包括電腦服務, 主要有進入電腦資料庫之財務租賃服務, 在“web sites”, “home pages”及“bulletin boards”信息表上提供找尋服務, 所有可參考以下各方面的研究內容: 貿易, 財政, 新聞, 氣象, 運動, 娛樂, 旅遊, 購物, 計算, 電腦軟件, 音樂, 舞台, 戲院, 業餘時間之消閒, 電腦教育服務, 生活方式及一般趣味話題; 以電話及電腦終端機訂購各種產品之電腦服務; 電腦系統, 電腦網絡, 電信, 內部通訊系統及無線電廣播方面的諮詢, 概念, 研究及發展服務; 電腦軟件更新服務; 電腦服務, 主要有相互進入電腦資訊總網絡以傳送及傳播資訊服務; 電腦服務, 尤指有聯機進入電腦資料庫, 該資料庫涉及貿易, 電腦, 文化及其他一般趣味話題; 第三者電腦程序服務; 電腦財政租借及租賃服務; 電腦軟件租借服務, 為用於貿

telefone e terminais de computador para vários produtos; serviços de consultadoria, concepção, pesquisa e desenvolvimento nas áreas de sistemas de computadores, redes de computadores, telecomunicações, sistemas de intercomunicações, radiodifusão; serviços de actualização de «software» de computadores; serviços de computador, nomeadamente para proporcionar acesso interactivo a redes globais de informações por computadores para a transferência e disseminação de informações; serviços de computador, nomeadamente para proporcionar acesso «on-line» a base de dados a computadores no campo de negócios, computador, da cultura e outros assuntos de interesse geral, serviços de programação de computadores para terceiros; serviços de aluguer e locação financeira de computadores; aluguer de «software» para computadores; serviços de fornecimento de «software» para computadores para fins de negócios, computador, cultura, comércio electrónico e outros campos que podem ser descarregados de redes globais de computadores, serviços de concepção e colocação de «home pages» para terceiros numa rede de computadores; serviços de fornecimento de base de dados integradas para informações de companhias; serviços de locação financeira ou de fornecimento de tempos de acesso a bases de dados de computadores a localização na rede «web site», «home page» de terceiros nos campos de negócios, computadores, da cultura, finanças, notícias, meteorologia, desportos, jogos, música, teatro filmes, entretenimento, viagens, compras, ocupação de tempos livres e outros assuntos de interesse geral através de redes de computadores globalmente interligadas; serviços de desenho técnico de construção; serviços de concepção de arquitectura; serviços de engenharia; serviços de desenho; serviços de pesquisa e desenvolvimento de produtos para terceiros; análise técnica e ensaio de produtos para terceiros; serviços de análise técnica, ensaio e consultadoria no campo da construção e operação de redes, serviços de integração de redes de áreas locais de comunicações globais, internacionais e de computadores pessoais; serviços de concepção e desenvolvimento para terceiros no campo de instalações de telecomunicações; serviços para proporcionar informações sobre vários assuntos de interesse público através de redes de comunicação interactivas de computador e de redes globais de computador; serviços de fornecimento de informações por meio de redes globais de informações de computador; serviços de consultadoria nos domínios da propriedade intelectual, «hardware» para computadores e arquitectura; serviços de fornecimento de informações no campo das ciências naturais e das ciências sociais, restaurantes,

易, 電腦, 文化, 電子商業及其他可脫離電腦總網絡之各範疇, 提供電腦軟件服務, 在電腦網絡上第三者之概念及“home pages”裝置服務; 提供結合公司資料庫服務; 以全面互聯電腦網絡於第三者“web site”及“home page”有關貿易, 電腦, 文化, 財務, 新聞, 氣象, 運動, 遊戲, 音樂, 舞台, 電影, 娛樂, 旅遊, 購物, 業餘時間活動及其他一般趣味話題之網絡的財務租賃或提供進入電腦資料庫之時間服務; 建築技術設計服務; 建築學概念服務; 工程服務; 設計服務; 為第三者提供產品研究及發展服務; 技術分析及產品檢定; 建築及網絡操作方面之技術分析, 檢定及諮詢服務, 全面, 國際及個人電腦通訊之網絡結合服務; 第三者在電訊設備及電腦網絡方面之概念及發展服務; 以電腦互動通訊網絡及電腦整體網絡提供各類共同興趣資訊服務; 在電腦資訊總網絡提供資訊服務; 知識產權, 電腦軟件及建築學方面的諮詢服務; 自然科學, 社會科學, 餐廳, 化粧, 立法, 廚藝, 電腦, 電腦程式, 地理, 氣象及潮流的資訊提供服務; 提供展覽設備服務; 為多使用者進入有關潮流, 娛樂, 衛生, 生活方式及其他共同興趣話題之電腦訊息及電子地點; 電腦服務, 主要有各類報章專欄及文件資訊聯機服務; 電腦服務, 主要有潮流, 娛樂, 衛生, 生活方式及其他共同興趣話題之雜誌聯機服務; 提供聯機進入對話資料庫, 處理與其他電腦使用者於確定時間對話, 涉及一般趣味話題; 電腦服務, 主要有進入電腦資料庫, 第三者電腦“web sites”, “home pages”及/或“bulletin boards”信息表之財務租賃或時間提供; 電腦諮詢服務; 電腦程序; 網絡概念及電訊設備; 食物及飲品提供, 連接國際互聯網之咖啡館服務(進入電腦軟硬件同時提供食物及飲品)。

cosmética, legislação, culinária, computadores, geografia, meteorologia e moda; serviços de fornecimento de instalações para exposições; serviços de fornecimento de acesso para múltiplos-utentes a locais de mensagens em computador ou electrónicos nos campos da moda, do divertimento, saúde, estilo de vida e outros assuntos de interesse geral; serviços de computador, nomeadamente para o fornecimento «on-line» de artigos de jornais e informação documental em vários domínios; serviços de computador designadamente o fornecimento «on-line» de revistas no domínio da moda, diversão, de saúde, de estilos de vida e outros assuntos de interesse geral; serviços de fornecimento de acesso «on-line» a uma base de dados para diálogo, tratando-se de uma interacção em tempo real com outros utentes de computador a respeito de assuntos de interesse geral; serviços de computador, nomeadamente locação financeira ou fornecimento de tempos de acesso a uma base de dados de computador, «web sites», «home pages» e/ou quadros de mensagens «bulletin boards» de terceiros; serviços de consultadoria de computador; programação de computadores; concepção de redes e instalações de telecomunicações; fornecimento de alimento e bebidas; serviços de cafetaria dispondo de ligação à «internet» (fornecimento de alimentos e bebidas em conjunto com tempos de acesso ao «hardware» e «software» de computador).

A marca consiste em:

The logo for Arcstar, featuring the word "Arcstar" in a stylized, bold, sans-serif font. A thick, curved line arches over the letters, starting from the left and ending at the right, resembling a stylized arc or a swoosh.

商標構成：

The logo for Arcstar, featuring the word "Arcstar" in a stylized, bold, sans-serif font. A thick, curved line arches over the letters, starting from the left and ending at the right, resembling a stylized arc or a swoosh.

Reivindicação de cores: a palavra «Arcstar» a azul e a linha curva a cor de laranja.

顏色之要求：“Arcstar”字為藍色，弧形線為橙色。

Marca n.º N/4 340

Classe: 16.ª

商標編號：N/4 340

類別：16

Requerente: Industrias Masats, S.L., Pol. Ind. 1, Alejandro Goicoechea, 10 08 960, Sant Just Desvern (Barcelona), Espanha.

申請人：Industrias Masats, S.L., Pol. Ind. 1, Alejandro Goicoechea, 10 08 960, Sant Just Desvern (Barcelona), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

國籍：西班牙

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 5/03/1999

申請日期：5/03/1999

Produtos: lápis, lápis de grafite, borrachas, afia-lápis, estojos para lápis, lápis de cor, guaches, digitintas, lápis de cera, plasticina, cola, esferográficas, líquido corrector, minas, quadros pretos, canetas, marcadores, lapiseiras (porta-minas), esferográ-

產品：鉛筆，石墨筆，膠擦，鉛筆鉋，筆盒，顏色筆，水彩顏料，水筆，蠟筆，黏土，膠水，圓珠筆，塗改液，筆芯，黑板，墨水筆，水筆，鉛芯筆（自動鉛筆），軟筆尖圓珠筆，教學用剪刀，圖畫盒，水彩畫及裁紙刀。

ficas de ponta macia, tesouras escolares, estojos de desenho, aguarelas e corta-papéis.

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: a palavra «Alpino» escrita em letras maiúsculas convencionais, de cor vermelha, contornadas a branco. A referida palavra está colocada na parte superior e interior de um rectângulo em posição vertical, que contém uma paisagem alpina representando três montanhas e um prado. O céu da paisagem é de cor azul. A montanha mais ao longe está recoberta de neve e é pintada a azul e branco. A montanha do meio é de tom verde-escuro e a mais próxima é verde. Na montanha mais próxima observa-se, em primeiro plano, duas fileiras de pinheiros de tipo abeto, sendo os detrás de cor verde e verde-escuro e os da frente verde-claro. O prado é amarelo, verde e verde-escuro e nele está representado um cabrito-montês em posição de corrida, pintado de bege e castanho-escuro. A sombra que o animal projecta é de tom verde-escuro. Em primeiro plano observa-se um lápis de faces planas, ligeiramente inclinado. A ponta é vermelha, a madeira é de tom castanho-claro e as faces planas são vermelhas. Este lápis serve de suporte a um sinal paralelipipédico de tom castanho-claro, com a legenda «10 Km» a preto. Na parte inferior desta imagem há um rectângulo branco com lados pretos. Na parte superior do rectângulo existe uma circunferência, dentro da qual se observa um lápis e a letra «m», tudo a branco.

顏色的要求：“Alpino”字以慣用大草書寫，紅色字白色圍邊。該字放於垂直長方形高山風景畫中的上方，畫中包括三座山及一個草原。背景天空為藍色。較遠的一座山鋪滿白雪以藍白色為主。中間的山為偏綠的深綠色，近景的山丘有兩列冷杉松樹，後排的綠至深綠色，前排的淺綠色。草原為黃色，綠色及深綠色，草原中有一隻奔跑著的山羊，羊身為淡灰褐色及淺咖啡色。動物投影出的背影為深綠色。前面有一枝大特寫的鉛筆，筆身微斜，表面光滑。筆尖為紅色，木為淺啡色及平滑的表面為紅色。該鉛筆為淺啡色的平行六面形符號的支柱，並有“10 km”的黑色題字。畫中下方有一圍有黑邊之白色長方形。長方形的上方有一圓，圓中有一枝白色鉛筆及白色“m”字。

Marca n.º N/4 341

Classe: 34.^a

商標編號：N/4 341

類別： 34

Requerente: Philip Morris Products Inc., 3 601 Commerce Road, Richmond, Virginia 23 234, Estados Unidos da América.

申請人：Philip Morris Products Inc., 3 601 Commerce Road, Richmond, Virginia 23 234, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana (Est. de Virginia)
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 5/03/1999
 Produtos: cigarros, tabaco em bruto ou manufacturado, artigos para fumadores, fósforos, isqueiros.
 A marca consiste em:

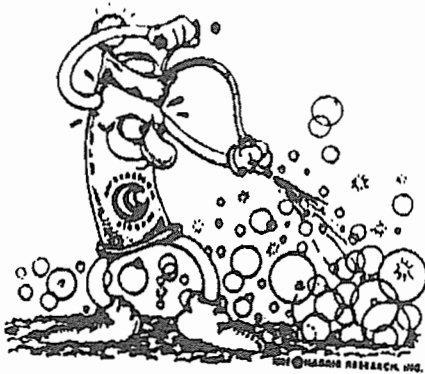
國籍：北美維珍利亞
 活動：工業與商業
 申請日期：5/03/1999
 產品：香煙，未加工或加工煙草，煙具，火柴，打火機。
 商標構成：

PETITE

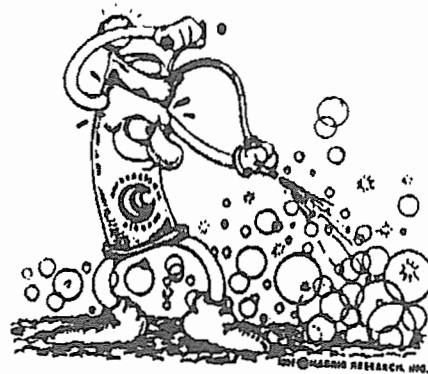
PETITE

Marca n.º N/4 342 Classe: 3.ª
 Requerente: Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana (Estado de Utah)
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 5/03/1999
 Produtos: composições químicas para limpeza de carpetes.
 A marca consiste em :

商標編號：N/4 342 類別： 03
 申請人：Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.
 國籍：北美猶他州
 活動：工業與商業
 申請日期：5/03/1999
 產品：清洗地毯用之化學混合物。
 商標構成：



Chem-Dry



Chem-Dry

Marca n.º N/4 343 Classe: 37.ª
 Requerente: Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana (Estado de Utah)
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 5/03/1999
 Serviços: serviços de limpeza de carpetes.

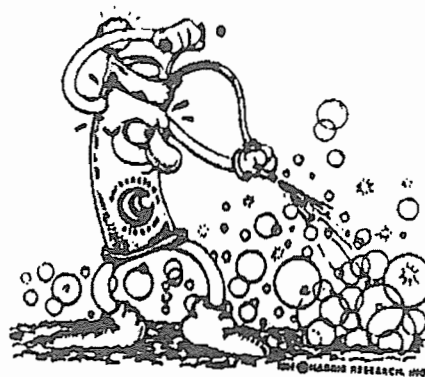
商標編號：N/4 343 類別： 37
 申請人：Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.
 國籍：北美猶他州
 活動：工業與商業
 申請日期：5/03/1999
 服務：清洗地毯服務。

A marca consiste em:

商標構成：



Chem-Dry



Chem-Dry

Marca n.º N/4 344

Classe: 3.ª

商標編號：N/4 344

類別：03

Requerente: Harris Research, Inc., 1 530, North 1 000 West,
Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.

申請人：Harris Research, Inc., 1 530, North 1000 West, Logan,
Utah 84 321, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Utah)

國籍：北美猶他州

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 5/03/1999

申請日期：5/03/1999

Produtos: composições químicas para limpeza de carpetes.

產品：清洗地毯用之化學混合物。

A marca consiste em:

商標構成：

CHEM-DRY

CHEM-DRY

Marca n.º N/4 345

Classe: 37.ª

商標編號：N/4 345

類別：37

Requerente: Harris Research, Inc., 1 530, North 1 000 West,
Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.

申請人：Harris Research, Inc., 1 530, North 1000 West, Logan,
Utah 84 321, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Utah)

國籍：北美猶他州

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 5/03/1999

申請日期：5/03/1999

Serviços: serviços de limpeza de carpetes.

服務：清洗地毯服務。

A marca consiste em:

商標構成：

CHEM-DRY

CHEM-DRY

Marca n.º N/4 346

Classe: 6.ª

商標編號：N/4 346

類別：06

Requerente: Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também
exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan

申請人：Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exer-
ce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan

Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 5/03/1999

Produtos: uniões metálicas, mangas metálicas para tubos em metal, cotovelos de metal para tubos, juntas de metal para tubos, acoplamentos para mangas de metal, flanges de metal (braçadeiras), materiais metálicos de reforço para tubos, válvulas em metal (não sendo partes de máquinas), braçadeiras em metal para unir tubos, válvulas metálicas para tubos para água, tubos em aço, tubos de bifurcação em metal, tubos em metal, tubos para água em metal.

A marca consiste em:

VICBALL

Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：5/03/1999

產品：金屬接合，金屬管道金屬軸頭，管道金屬彎頭，管道金屬接頭，管道用之金屬連接物，金屬窗帘圈，管道加固金屬材料，金屬活塞（非機器零件），連接管道用金屬圈，水管道金屬活塞，鋼管道，金屬分枝管道，金屬管道，金屬水管道。

商標構成：

VICBALL

Marca n.º N/4 347

Classe: 17.^a

Requerente: Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 5/03/1999

Produtos: juntas não metálicas para tubos, juntas de revestimentos para tubos, anéis de borracha, juntas de borracha, juntas para tubos, acoplamentos de manga em borracha, compostos vedantes para juntas, enchimentos para juntas de expansão, uniões para tubos não sendo em metal, mangas para tubos não em metal, materiais de reforço para tubos, não sendo em metal.

A marca consiste em:

VICBALL

商標編號：N/4 347

類別： 17

申請人：Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：5/03/1999

產品：非金屬管道接頭，管套接頭，橡膠戒指，橡膠接頭，管道接頭，管道之塑料連接物，接頭用之障礙化合物，管道擴展填充物，非金屬管道接合，非金屬管道軸頭，非金屬管道加固材料。

商標構成：

VICBALL

Marca n.º N/4 348

Classe: 6.^a

Requerente: Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan

商標編號：N/4 348

類別： 06

申請人：Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan

Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 5/03/1999

Produtos: uniões metálicas, mangas metálicas para tubos em metal, cotovelos de metal para tubos, juntas de metal para tubos, acoplamentos para mangas de metal, flanges de metal (braçadeiras), materiais metálicos de reforço para tubos, válvulas em metal (não sendo partes de máquinas), braçadeiras em metal para unir tubos, válvulas metálicas para tubos para água, tubos em aço, tubos de bifurcação em metal, tubos em metal, tubos para água em metal.

A marca consiste em:

VICTAULIC

Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：5/03/1999

產品：金屬接合，金屬管道金屬軸頭，管道金屬彎頭，管道金屬接頭，管道用之金屬連接物，金屬窗帘圈，管道加固金屬材料，金屬活塞（非機器零件），連接管道用金屬圈，水管道金屬活塞，鋼管道，金屬分枝管道，金屬管道，金屬水管道。

商標構成：

VICTAULIC

Marca n.º N/4 349

Classe: 17.ª

Requerente: Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 5/03/1999

Produtos: juntas não metálicas para tubos, juntas de revestimentos para tubos, anéis de borracha, juntas de borracha, juntas para tubos, acoplamentos de manga em borracha, compostos vedantes para juntas, enchimentos para juntas de expansão, uniões para tubos não sendo em metal, mangas para tubos não sendo em metal, materiais de reforço para tubos, não sendo em metal.

A marca consiste em:

VICTAULIC

商標編號：N/4 349

類別： 17

申請人：Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan Ltd.), Tokyo Kaijo Building, 2-1, Marunouchi 1-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：5/03/1999

產品：非金屬管道接頭，管套接頭，橡膠戒指，橡膠接頭，管道接頭，管道之塑料連接物，接頭用之障礙化合物，管道擴展填充物，非金屬管道接合，非金屬管道軸頭，非金屬管道加固材料。

商標構成：

VICTAULIC

Marca n.º N/4 350

Classe: 3.ª

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

商標編號：N/4 350

類別： 03

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

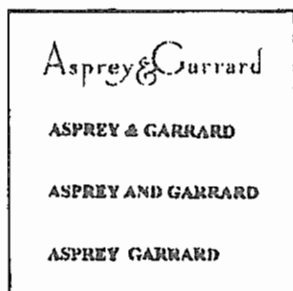
Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: perfumes, águas de «toilette», preparados cosméticos não medicinais, cosméticos, sabões, óleos essenciais, loções e preparados para os cabelos, preparados depilatórios, artigos de «toilette», preparados não medicinais para higiene pessoal, antitranspirantes, dentríficos, «pot pourri», preparados para o banho, vernizes para unhas.

A marca consiste em:



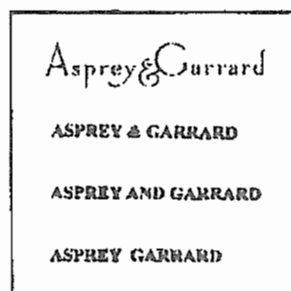
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：8/03/1999

產品：香水，古龍水，非醫用化粧品，化粧品，肥皂，香料，洗髮水及洗髮劑，脫毛劑，美容用品，個人衛生用非醫藥劑，止汗劑，牙膏牙粉，香精品，沐浴制劑，指甲油。

商標構成：



Marca n.º N/4 351

Classe: 28.^a

商標編號：N/4 351

類別： 28

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

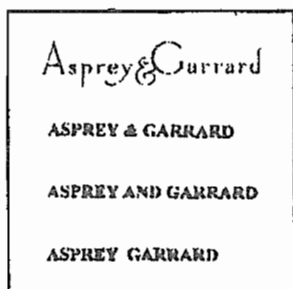
Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: brinquedos, jogos, estojos para «crosses de golf», decorações para árvores de Natal, artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:



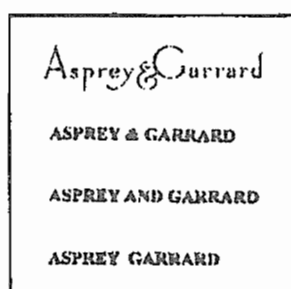
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：8/03/1999

產品：玩具，娛樂品，高爾夫球棒用的袋，聖誕樹用裝飾品，不屬別類的體育及運動用品。

商標構成：



Marca n.º N/4 352

Classe: 30.^a

商標編號：N/4 352

類別： 30

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

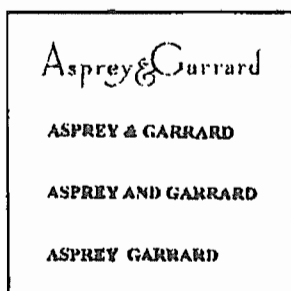
Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: pastelaria e preparados para pastelaria, contendo carne, peixe, aves e caça, fruta ou legumes, café, chá, cacau, aromas de café e sucedâneos de café, comida à base de farinha, preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, mel, xarope de melação, mostarda, molhos (não de saladas), especiarias e condimentos, chocolate.

A marca consiste em:



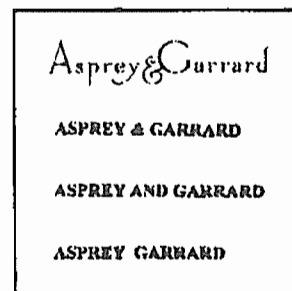
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：8/03/1999

產品：糕點及餅店用制品包含肉，魚，家禽及水果或蔬菜，咖啡，茶，可可，香味咖啡及咖啡代用品，以麵粉為主的食物，穀類制品，麵包，糕點及糖果，蜂蜜，糖漿，芥末，醬油（非用於沙律），調味用香料及調味品，朱古力。

商標構成：



Marca n.º N/4 353

Classe: 34.^a

商標編號：N/4 353

類別： 34

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

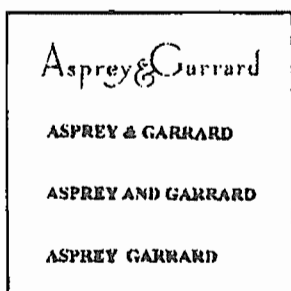
Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: isqueiros para fumadores, cigarreiras e estojos para charutos e cigarros, caixas para charutos e cigarros, porta-charutos, porta-cigarros, cinzeiros para fumadores (não em metais preciosos), caixas para fósforos, potes para tabaco (não em metais preciosos), limpadores de cachimbos, raspadores de cachimbos, corta-charutos, isqueiros de ignição espontânea e suas partes e peças, cigarros, tabaco, cigarrilhas, charutos e cachimbos.

A marca consiste em:



申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

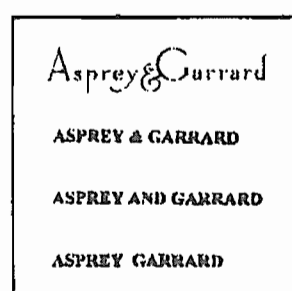
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：8/03/1999

產品：吸煙者用打火機，香煙盒及雪茄煙和香煙箱子，雪茄煙及香煙盒子，雪茄煙袋，香煙袋，吸煙者用煙灰缸（非貴重金屬），火柴盒，香煙大壇子（非貴重金屬），煙斗清潔器，煙斗擦掉器，雪茄煙剪，自動燃點打火機及其零件和配件，香煙，煙草，小香煙，雪茄煙及煙斗。

商標構成：



Marca n.º N/4 354

Classe: 13.^a

商標編號: N/4 354

類別: 13

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino
Unido.

申請人: Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino
Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍: 英國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 8/03/1999

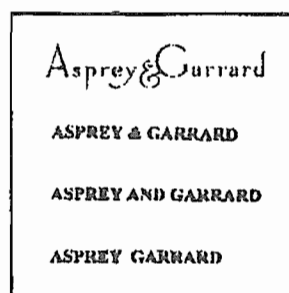
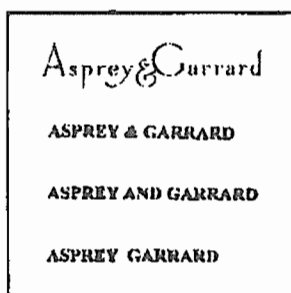
申請日期: 8/03/1999

Produtos: armas de fogo, munições e projecteis, explosivos,
fogos-de-artifício, partes e peças.

產品: 火器, 軍火及子彈, 爆炸物, 煙花, 其零件及配件。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 355

Classe: 14.^a

商標編號: N/4 355

類別: 14

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino
Unido.

申請人: Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino
Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍: 英國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 8/03/1999

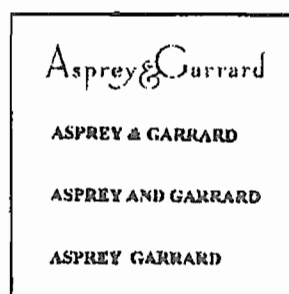
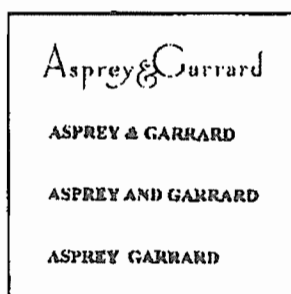
申請日期: 8/03/1999

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas ma-
térias ou em plaqué não compreendidos noutras classes, joalha-
ria e bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos e peças
e partes dos mesmos, pedras preciosas, estatuetas, correntes e
alfinetes de gravatas.

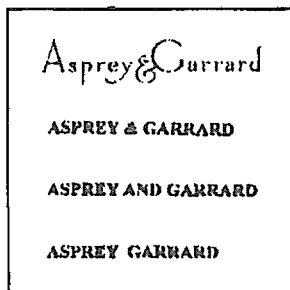
產品: 貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬制品或鍍有
貴重金屬的物品, 珠寶及首飾, 鐘錶和計時儀器及上述物品之零
件及配件, 寶石, 珍珠, 雕像, 鏈子及領帶別針。

A marca consiste em:

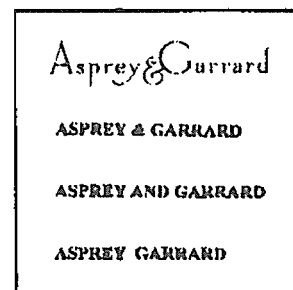
商標構成:



Marca n.º N/4 356
 Classe: 33.^a
 Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 8/03/1999
 Produtos: bebidas alcoólicas, espíritos, vinhos, licores, cidras, vinhos.
 A marca consiste em:



商標編號: N/4 356
 類別: 33
 申請人: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.
 國籍: 英國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 8/03/1999
 產品: 含酒精的飲料, 酒精飲料, 葡萄酒, 烈酒, 枸櫞酒, 葡萄酒。
 商標構成:

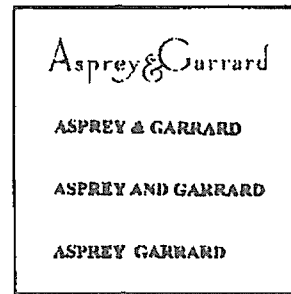
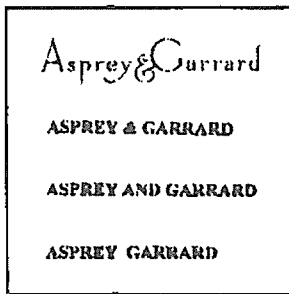


Marca n.º N/4 357
 Classe: 16.^a
 Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 8/03/1999
 Produtos: papel de escrever e sobrescritos vendidos em conjunto, cartões de participação, papel de memorandos, livros, blocos de notas, cartões de visita, cartões para convites, artigos para a escrita, conjuntos de artigos de papelaria para secretárias, cartas de jogar, canetas (não em metais preciosos), lápis, tinteiros, abre-cartas, porta-canetas, porta-lápis, bandejas para canetas, marcas para livros, blocos, mata-borrão, grampos, porta-documentos, selos, produtos de imprensa, publicações, diários, fotografias, álbuns, etiquetas, porta-sobrescritos, suportes para canetas, corta-papéis, cartazes, material para artistas, matérias plásticas e papel para embalagem (não incluídos noutras classes), máquinas de escrever.

商標編號: N/4 357
 類別: 16
 申請人: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.
 國籍: 英國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 8/03/1999
 產品: 書寫紙及信封套裝, 通知卡, 備忘錄, 書籍, 記事貼, 名片卡, 邀請卡, 書寫用具, 辦公室用文具用品套裝, 撲克牌, 鋼筆 (非貴重金屬), 鉛筆, 墨水瓶, 開信器, 鋼筆袋, 鉛筆袋, 鉛子筆托盤; 書籍標記單行記事簿, 吸墨紙, 扣釘, 文件袋, 圖章, 印刷品, 刊物, 日報, 照片, 郵票集, 標籤, 信封袋, 鋼筆架, 剝紙器, 廣告, 美術用品, 包裝用塑料物品及紙張 (不屬別類的), 打字機。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 358

Classe: 18.^a

商標編號：N/4 358

類別：18

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/03/1999

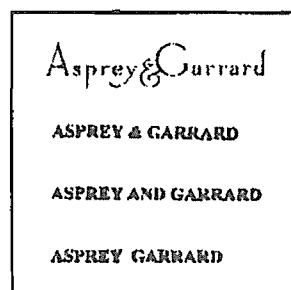
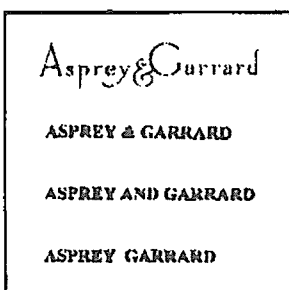
申請日期：8/03/1999

Produtos: artigos de couro e imitação de couro, artigos de viagem, malas (baús), malas de viagem, estojos de viagem, malas para fatos, malas de mão, bolsas e carteiras, porta-documentos (para cheques), porta-documentos (para passaportes), cintos, coleiras e trelas para cães, bolsinhas de mão para senhoras, malas de pendurar ao ombro, cobertura em pele (para cartões), cobertura em pele (para blocos de anotações), cobertura em pele (para chaves), bolsas de couro, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, punhos de bengalas, bengalas chiques e arreios, sacos de viagem, estojos para gravatas, mochilas, pastas.

產品：皮革及人造皮革，旅行用品，袋（皮箱），旅行袋，旅行箱，西服袋，手袋，錢包及皮包，文件袋（支票用），文件袋（護照用），狗用腰帶，護頸圈及皮條，女士用手錢包，肩膀懸掛袋，皮套（卡片用），皮套（記事簿用），皮套（鎖匙用），皮革錢包，雨傘，陽傘，手杖柄，手杖，鞭及馬具，旅行袋，領帶箱，背包，文件夾。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 359
 Classe: 20.^a
 Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

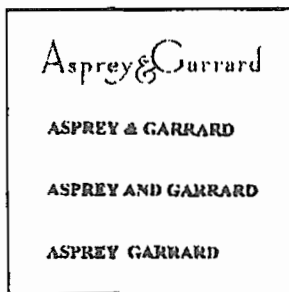
Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: móveis, molduras, vidros (espelhos), caixas para jóias (não de metal precioso), espelhos de mão, cestaria, artigos feitos de madeira, cera, gesso, cortiça, vime, concha, cana, madrepérola, leques, caixas.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «artigos de plástico», por pertencerem a outra classe.

商標編號: N/4 359
 類別: 20
 申請人: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

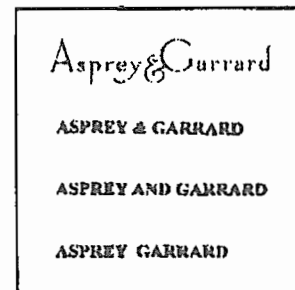
國籍: 英國

活動: 工業與商業

申請日期: 8/03/1999

產品: 家俱, 鏡框, 玻璃 (鏡子), 首飾盒 (非重金屬), 小鏡子, 筐籃, 木製品, 蜂蜡, 石膏, 軟木, 柳條, 甲殼, 葦, 珍珠母, 扇貝製品, 箱子。

商標構成:



通知: 根據 11 月 6 日通過之第 56/95/M 號法令第 30 條第 1, 2 款規定, 刪除了的“塑料”, 則屬其他類別。

Marca n.º N/4 360
 Classe: 21.^a
 Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: serviços de loiça para chá, café e de jantar, misturadores de «cocktails», loiça da china, loiça de vidro, porcelana e barro vidrado (não incluídas noutras classes), materiais para escovaria, escovas e pentes, escovas para roupas, rolas, saca-rolhas, cântaros, cristais, candelabros (não em metais preciosos), utensílios e recipientes para uso doméstico, garrafas e vasos (não em metais preciosos), palitos, cestos para uso doméstico (não em metais preciosos), estatuetas, esponjas de uso doméstico, esponjas de «toilette».

商標編號: N/4 360
 類別: 21
 申請人: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

國籍: 英國

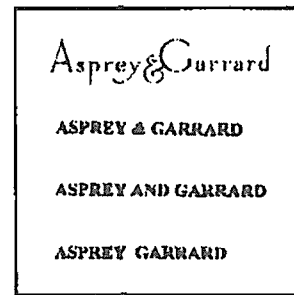
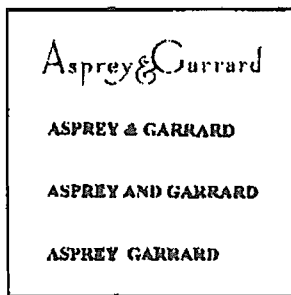
活動: 工業與商業

申請日期: 8/03/1999

產品: 茶, 咖啡及晚餐用陶瓷套裝, 雞尾酒攪拌器, 中國陶瓷, 玻璃陶瓷, 瓷器及黏土玻璃器皿 (不屬別類), 刷子材料, 刷子及梳子, 衣服刷, 塞子, 開塞鑽, 罐, 水晶, 大燭台 (非貴重金屬), 家用器皿及容器, 瓶及缸 (非貴重金屬), 牙簽, 家用籃子 (非貴重金屬), 小雕像, 家用海綿, 美容用海綿。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 361

Classe: 25.ª

商標編號：N/4 361

類別： 25

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville
Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/03/1999

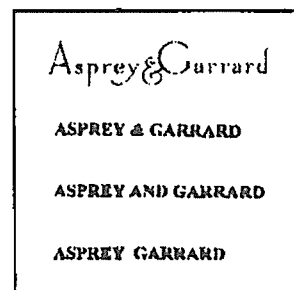
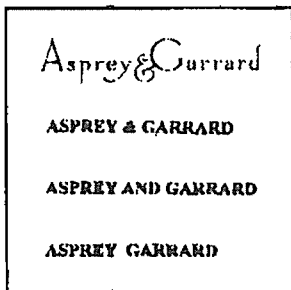
申請日期：8/03/1999

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, cintos, gravatas, ca-
checóis, xales.

產品：服裝，鞋，帽，腰帶，領呔，頸巾，披肩。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 362

Classe: 29.ª

商標編號：N/4 362

類別： 29

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino
Unido.

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House,
Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino
Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/03/1999

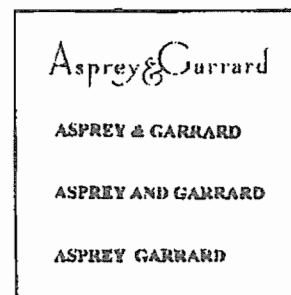
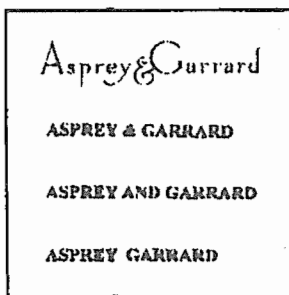
申請日期：8/03/1999

Produtos: carne, peixe, aves e caça (não vivos), produtos co-
mestíveis incluídos nesta classe feitos de carne, peixe, aves e caça,
extractos de carne, frutas e legumes em conserva, secos e cozi-
dos, geleias e produtos lácteos, compotas, óleos e gorduras co-
mestíveis, conservas de frutas, legumes e «pickles».

產品：肉，魚，家禽及野味（非活生的），包括本類別內用
肉，魚，家禽及野味，肉汁，罐頭的，乾製的及煮熟的水果和蔬
菜，果凍及乳製品，蜜餞水果，食用油脂，罐頭水果，蔬菜和醋
醃食品製成的食用產品。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 363

Classe: 8.ª

商標編號：N/4 363

類別：08

Requerente: Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

申請人：Asprey Holdings Limited, Normandy House, Grenville Street, St. Helier Jersey, Channel Islands, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/03/1999

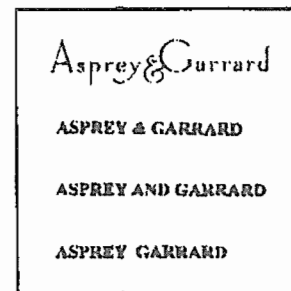
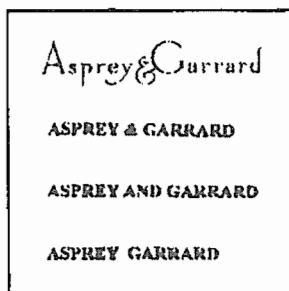
申請日期：8/03/1999

Produtos: cutelaria (não cirúrgica), caixas para cutelaria, facas, garfos e colheres, estojos de manicure e de pedicure (completos), limas para as unhas, corta-unhas, canivetes, ferramentas, navalhas, máquinas de barbear (não eléctricas), utensílios para cozinha, tesouras.

產品：餐具刀（非外科用），餐具盒，餐刀，叉及匙，修指甲及修腳甲箱（套裝），指甲銼，指甲剪，水果刀，工具套裝，小刀，剃鬚器（非電動的），廚房器具，剪刀。

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «utensílios para cozinha» a que a marca se destina.

通知：應具體說明“廚房器具”該詞意思。

Marca n.º N/4 364

Classe: 9.ª

商標編號：N/4 364

類別：09

Requerente: Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95 052-8 119, Estados Unidos da América.

申請人：Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95 052-8 119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/03/1999

Produtos: «software» para computadores, «hardware» para computadores, especialmente circuitos integrados, microprocessadores e outros dispositivos para semicondutores; aparelhos electrónicos e eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, transmissão, ou reprodução do som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos.

A marca consiste em:

ITANIUM

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 16 de Setembro de 1998, sob n.º 398 53 087.4.

國籍: 北美

活動: 工業與商業

申請日期: 8/03/1999

產品: 電腦軟件, 電腦硬件, 尤指合成電路, 微型處理器及其他半導體裝置; 電子及電動儀器, 攝影, 電影, 光學, 衡具, 量具, 信號, 檢驗(監督), 救護(營救)和教學用具; 錄制, 通訊, 重放聲音或形像的器具; 磁性數據載體, 唱碟。

商標構成:

ITANIUM

通知: 由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內, 必須附上註冊請求書經認證之副本, 作為優先權之依據。

優先權之要求: 請求日期: 16/09/1998; 所屬國: 德國; 請求編號: 398 53 087.4。

Marca n.º N/4 365

Classe: 25.ª

Requerente: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735 Munique, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 9/3/1999

Produtos: artigos de vestuário, de tecido e de malha, para mulheres, homens e crianças, sapatos, botas, pantufas, sandálias, cintos, peúgas, meias, luvas, chapelaria.

A marca consiste em:

MONDI

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 10 de Setembro de 1998, sob n.º 398 519 870.

商標編號: N/4 365

類別: 25

申請人: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735 Munique, Alemanha.

國籍: 德國

活動: 工業與商業

申請日期: 9/3/1999

產品: 女士, 男士及小童之服裝紡織品及針織品, 鞋, 靴, 軟底繡花拖鞋, 涼鞋, 腰帶, 短襪, 半截裙, 手套, 帽。

商標構成:

MONDI

優先權之要求: 請求日期: 10/09/1998; 所屬國: 德國; 請求編號: 398 519 870。

Marca n.º N/4 366

Classe: 9.ª

商標編號: N/4 366

類別: 09

Requerente: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735

申請人: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735

Munique, Alemanha.

Munique, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍: 德國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 9/3/1999

申請日期: 9/3/1999

Produtos: óculos.

產品: 眼鏡。

A marca consiste em:

商標構成:

MONDI

MONDI

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 10 de Setembro de 1998, sob n.º 398 519 870.

優先權之要求: 請求日期: 10/09/1998; 所屬國: 德國; 請求編號: 398 519 870。

Marca n.º N/4 367

Classe: 18.ª

商標編號: N/4 367

類別: 18

Requerente: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735

申請人: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735

Munique, Alemanha.

Munique, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍: 德國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 9/3/1999

申請日期: 9/3/1999

Produtos: malas de viagem e de mão, sacos de mão, estojos de «toilette» («necessaires»), carteiras, pastas, carteiras para as chaves.

產品: 旅行袋及手袋, 手包, 化粧箱 (necessaires), 皮包, 文件夾, 鎖匙皮包。

A marca consiste em:

商標構成:

MONDI

MONDI

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 10 de Setembro de 1998, sob n.º 398 519 870.

優先權之要求: 請求日期: 10/09/1998; 所屬國: 德國; 請求編號: 398 519 870。

Marca n.º N/4 368

Classe: 14.ª

商標編號: N/4 368

類別: 14

Requerente: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735

申請人: Mondi Textil GMBH, Nawiaskystrasse 11, 81 735

Munique, Alemanha.

Munique, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍: 德國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 9/3/1999

申請日期: 9/3/1999

Produtos: joalheria, bijutaria, relojoaria.

產品：珠寶，首飾，鐘錶。

A marca consiste em:

商標構成：

MONDI

MONDI

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 10 de Setembro de 1998, sob n.º 398 519 870.

優先權之要求：請求日期：10/09/1998；所屬國：德國；請求編號：398 519 870。

Marca n.º N/4 369

Classe: 3.^a

商標編號：N/4 369

類別：03

Requerente: Mondi Textil GMBH, Nawiskystrasse 11, 81 735 Munique, Alemanha.

申請人：Mondi Textil GMBH, Nawiskystrasse 11, 81 735 Munique, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 9/3/1999

申請日期：9/3/1999

Produtos: perfumes, «eau de toilette» (água de toucador), «eau de parfum» (água de perfume), emulsões para o corpo, loções para o corpo, desodorizantes para uso pessoal, gel de duche e sabões.

產品：香料，梳妝水，香水，身體乳液，身體乳劑，個人用除臭劑，淋浴啫哩及肥皂。

A marca consiste em:

商標構成：

MONDI

MONDI

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 10 de Setembro de 1998, sob n.º 398 519 870.

優先權之要求：請求日期：10/09/1998；所屬國：德國；請求編號：398 519 870。

Marca n.º N/4 370

Classe: 30.^a

商標編號：N/4 370

類別：30

Requerente: Dawn Foods, Inc., 2 021 Micro Drive, Jackson, Michigan 49 203, Estados Unidos da América.

申請人：Dawn Foods, Inc., 2 021 Micro Drive, Jackson, Michigan 49 203, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 10/03/1999

申請日期：10/03/1999

Produtos: pão, pastelaria, farinha e preparados feitos de cereais, misturas para padaria, produtos cozinhados, misturas, bases e concentrados de massa para bolos «donut»; misturas, bases e concentrados de massa para pão; misturas, bases e concentrados de massa para pãezinhos doces; misturas, bases e concen-

產品：麵包，糕點，麵粉及穀類制品，麵包店用混合料；烹調食品，“donut”糕用混合料，主要成份及濃縮麵；麵包用混合料，主要成份及濃縮麵，小甜包用混合料，主要成份及濃縮麵；小麵包用混合料，主要成份及濃縮麵；薄餅用混合料，主要成份及濃縮麵；英式蛋糕用混合料，主要成份及濃縮麵，糖，糖製的

trados de massa para carcaças; misturas, bases e concentrados de massa para pizzas; misturas, bases e concentrados de massa para «muffins»; açúcar, coberturas de açúcar, recheios à base de açúcar, coberturas e cremes para artigos de padaria e estabilizadores à base de farinha para artigos de padaria.

A marca consiste em:

DAWN

Marca n.º N/4 371
Requerente: Dawn Foods, Inc., 2 021 Micro Drive, Jackson, Michigan 49 203, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 10/03/1999

Produtos: pão, pastelaria, farinha e preparados feitos de cereais, misturas para padaria, produtos cozinhados, misturas, bases e concentrados de massa para bolos «donut»; misturas, bases e concentrados de massa para pão; misturas, bases e concentrados de massa para pãezinhos doces; misturas, bases e concentrados de massa para carcaças; misturas, bases e concentrados de massa para pizzas; misturas, bases e concentrados de massa para «muffins»; açúcar, coberturas de açúcar, recheios à base de açúcar, coberturas e cremes para artigos de padaria e estabilizadores à base de farinha para artigos de padaria.

A marca consiste em:

Dawn

Marca n.º N/4 372
Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 1 209 Orange Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 10/03/1999

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

面層覆蓋物，（糖霜），麵包店製品用之以糖為主的餡料，面層覆蓋物及奶油，以麵粉為主的麵包店製品用定形劑。

商標構成：

DAWN

商標編號：N/4 371
類別： 30
申請人：Dawn Foods, Inc., 2 021 Micro Drive, Jackson, Michigan 49 203, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：10/03/1999

產品：麵包，糕點，麵粉及穀類制品，麵包店用混合料；烹調食品，“donut”糕用混合料，主要成份及濃縮麵；麵包用混合料，主要成份及濃縮麵，小甜包用混合料，主要成份及濃縮麵；小麵包用混合料，主要成份及濃縮麵；薄餅用混合料，主要成份及濃縮麵；英式蛋糕用混合料，主要成份及濃縮麵，糖，糖製的面層覆蓋物，（糖霜），麵包店製品用之以糖為主的餡料，面層覆蓋物及奶油，以麵粉為主的麵包店製品用定形劑。

商標構成：

Dawn

商標編號：N/4 372
類別： 34
申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 1 209 Orange Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

國籍：北美

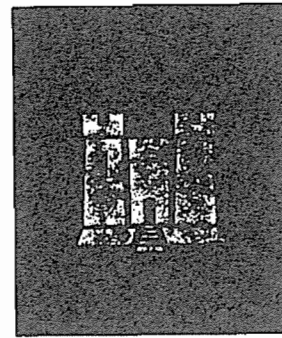
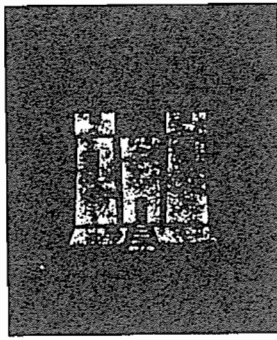
活動：工業與商業

申請日期：10/03/1999

產品：香煙，煙草，煙草產品，煙具，打火機，火柴。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 373

Classe: 34.^a

商標編號：N/4 373

類別： 34

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 1 209
Orange Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos
da América.

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 1 209
Orange Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos
da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 10/03/1999

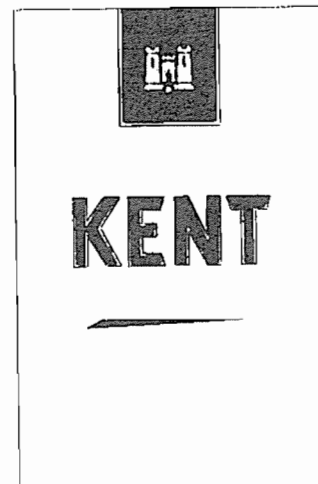
申請日期：10/03/1999

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para
fumadores, isqueiros, fósforos.

產品：香煙，煙草，煙草產品，煙具，打火機，火柴。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 374

Classe: 29.^a

商標編號：N/4 374

類別： 29

Requerente: Unilever N.V., Weena 455, 3 013 Al Rotterdam,
Holanda.

申請人：Unilever N.V., Weena 455, 3 013 Al Rotterdam,
Holanda.

Nacionalidade: holandesa

國籍：荷蘭

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 11/03/1999

申請日期：11/03/1999

Produtos: margarina; óleos e gorduras comestíveis; emulsões de óleos e gorduras comestíveis; leite e produtos lácteos; lacticínios.

產品：人造黃油；食用油及油脂；食用油乳劑及油脂乳劑；奶及乳類制品；奶制品。

A marca consiste em:

商標構成：

BECEL

BECEL

Marca n.º N/4 375

Classe: 34.^a

商標編號：N/4 375

類別：34

Requerente: Zippo Manufacturing Company, 33 Barbour Street, Bradford, Pennsylvania 16 701, Estados Unidos da América.

申請人：Zippo Manufacturing Company, 33 Barbour Street, Bradford, Pennsylvania 16 701, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 11/03/1999

申請日期：11/03/1999

Produtos: isqueiros e seus acessórios, artigos para fumadores.

產品：打火機及其附件；煙具。

A marca consiste em:

商標構成：

ZIPPO

ZIPPO

Marca n.º N/4 376

Classe: 41.^a

商標編號：N/4 376

類別：41

Requerente: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.

申請人：Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: industrial

活動：工業

Data do pedido: 11/03/1999

申請日期：11/03/1999

Serviços: treino e ensino no campo da tecnologia de automatização e distribuição de energia.

服務：在能量自動化及能量分配的技術範圍之訓練及教學。

A marca consiste em:

商標構成：

MOELLER

MOELLER

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «automatização».

通知：應具體說明“自動化”該詞意思。

Marca n.º N/4 377
Classe: 37.^a
Requerente: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: industrial
Data do pedido: 11/03/1999
Serviços: montagem e execução de instalações eléctricas e electrónicas.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 377
類別: 37
申請人: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
國籍: 德國
活動: 工業
申請日期: 11/03/1999
服務: 電子及電動裝置之安裝及制作。
商標構成:

MOELLER

MOELLER

Marca n.º N/4 378
Classe: 42.^a
Requerente: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: industrial
Data do pedido: 11/03/1999
Serviços: planeamento e desenho de instalações eléctricas e electrónicas; programas de computador.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 378
類別: 42
申請人: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
國籍: 德國
活動: 工業
申請日期: 11/03/1999
服務: 電及電子裝置設計及制圖; 電腦程式。
商標構成:

MOELLER

MOELLER

Marca n.º N/4 379
Classe: 37.^a
Requerente: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: industrial
Data do pedido: 11/03/1999
Serviços: montagem e execução de instalações eléctricas e electrónicas.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 379
類別: 37
申請人: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
國籍: 德國
活動: 工業
申請日期: 11/03/1999
服務: 電子及電動裝置之安裝及制作。
商標構成:

MOELLER



MOELLER



Marca n.º N/4 380
Classe: 41.^a
Requerente: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: industrial
Data do pedido: 11/03/1999
Serviços: treino e ensino no campo da tecnologia de automatização e distribuição de energia.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 380
類別: 41
申請人: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
國籍: 德國
活動: 工業
申請日期: 11/03/1999
服務: 在能量自動化及能量分配的技術範圍之訓練及教學。
商標構成:

MOELLER 

MOELLER 

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «automatização».

通知: 應具體說明“自動化”該詞意思。

Marca n.º N/4 381
Classe: 42.^a
Requerente: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: industrial
Data do pedido: 11/03/1999
Serviços: planeamento e desenho de instalações eléctricas e electrónicas; programas de computador.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 381
類別: 42
申請人: Klöckner-Moeller GMBH, Hein-Moeller Str. 7-11 D-53 115 Bona, Alemanha.
國籍: 德國
活動: 工業
申請日期: 11/03/1999
服務: 電及電子裝置設計及制圖; 電腦程式。
商標構成:

MOELLER 

MOELLER 

Marca n.º N/4 382
Classe: 32.^a
Requerente: Lio Lin Seng, Avenida de Kwong Tung, 8.º andar J, edif. Hong Ip, Taipa, Macau.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 11/03/1999
Produtos: água destilada, água purificada, água mineral.

商標編號: N/4 382
類別: 32
申請人: Lio Lin Seng, Avenida de Kwong Tung, 8.º andar J, edif. Hong Ip, Taipa, Macau.
國籍: 中國
活動: 工業與商業
申請日期: 11/03/1999
產品: 蒸溜水, 純淨水, 礦泉水。

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: vermelho, verde e azul.

顏色之要求：紅色，綠色，藍色。

Marca n.º N/4 383

Classe: 32.ª

商標編號：N/4 383

類別： 32

Requerente: Lio Lin Seng, Avenida de Kwong Tung, 8.º andar J, edif. Hong Ip, Taipa, Macau.

申請人：Lio Lin Seng, Avenida de Kwong Tung, 8.º andar J, e dif. Hong Ip, Taipa, Macau.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 11/03/1999

申請日期：11/03/1999

Produtos: água destilada, água purificada, água mineral.

產品：蒸溜水，純淨水，礦泉水。

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: vermelho, verde, louro.

顏色之要求：紅色，綠色，金黃色。

Marca n.º N/4 384

Classe: 35.ª

商標編號：N/4 384

類別： 35

Requerente: Signature Financial/Marketing, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de

申請人：Signature Financial/Marketing, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware,

Delaware, 200 North Martingale Road, Schaumburg, Illinois, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 11/03/1999

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial.

A marca consiste em:



200 North Martingale Road, Schaumburg, Illinois, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：商業

申請日期：11/03/1999

服務：廣告；商業實務管理；商業行政。

商標構成：



Marca n.º N/4 385

Classe: 35.ª

Requerente: Signature Financial/Marketing, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 200 North Martingale Road, Schaumburg, Illinois, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 11/03/1999

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial.

A marca consiste em:

DINING A LA CARD

商標編號：N/4 385

類別： 35

申請人：Signature Financial/Marketing, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 200 North Martingale Road, Schaumburg, Illinois, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：商業

申請日期：11/03/1999

服務：廣告；商業實務管理；商業行政。

商標構成：

DINING A LA CARD

Marca n.º N/4 386

Classe: 31.ª

Requerente: Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 12/03/1999

Produtos: produtos agrícolas e hortícolas, alimentos para animais; malte.

商標編號：N/4 386

類別： 31

申請人：Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Suíça.

國籍：瑞士

活動：工業與商業

申請日期：12/03/1999

產品：農業及園藝產品；動物飼料；麥芽。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 387

Classe: 5.ª

商標編號：N/4 387

類別：05

Requerente: Bracco International B.V., Strawinskylaan 3 051,
1 077 ZX Amsterdam, Holanda.

申請人：Bracco International B.V., Strawinskylaan 3 051, 1
077 ZX Amsterdam, Holanda.

Nacionalidade: holandesa

國籍：荷蘭

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 12/03/1999

申請日期：12/03/1999

Produtos: contraste médio para imagens «in-vivo».

產品：contraste médio para imagens in-vivo.

A marca consiste em:

商標構成：

MultiVue

MultiVue

Notificações: torna-se necessário alterar a lista dos produtos.

通知：必須更改該列產品。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Benelux, a 2 de Fevereiro de 1999, sob n.º 931 662.

優先權之要求：請求日期：2/02/1999；所屬國：比利時-盧森堡-荷蘭；請求編號：931 662。

Marca n.º N/4 388

Classe: 12.ª

商標編號：N/4 388

類別：12

Requerente: Tata Engineering And Locomotive Company Limited, Bombay House, 24, Homi Mody Street, Hutatma Chowk, Bombay 400 001, Índia.

申請人：Tata Engineering And Locomotive Company Limited, Bombay House, 24, Homi Mody Street, Hutatma Chowk, Bombay 400 001, Índia.

Nacionalidade: indiana

國籍：印度

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 15/03/1999

申請日期：15/03/1999

Produtos: todo o tipo de veículos terrestres, incluindo veículos a motor e suas partes.

產品：各種陸地的車輛，包括摩托車及其部份。

A marca consiste em:

商標構成：

TATA INDICA

TATA INDICA

Marca n.º N/4 389
 Classe: 3.ª
 Requerente: Nu Skin International, Inc., One Nu Skin Plaza, 75 West Center, Provo, Utah 84 601, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 15/03/1999

Produtos: cosméticos, preparações e loções para os cuidados da pele, loções de limpeza da pele, sabonetes de limpeza da pele, exfoliantes de limpeza facial, embalagens de máscaras à base de lama e/ou argila, produtos para tonificar a pele, hidratantes da pele, geles de limpeza para o corpo, exfoliantes, loções para as mãos, loções para o corpo, cremes para barbear, loções para depois da barba, protectores solares para a pele.

A marca consiste em:

NU SKIN 180

商標編號: N/4 389
 類別: 03
 申請人: Nu Skin International, Inc., One Nu Skin Plaza, 75 West Center, Provo, Utah 84 601, Estados Unidos da América.

國籍: 北美

活動: 工業與商業

申請日期: 15/03/1999

產品: 化粧品, 護膚劑及護膚液, 潔膚液, 潔膚香皂, 潔面去死皮膏, 以泥和/或黏土為主的面膜, 皮膚滋潤品, 皮膚補濕劑, 潔膚啫喱, 去死皮膏, 手洗液, 身體清潔液, 剃鬚膏, 鬚後水, 皮膚防曬品。

商標構成:

NU SKIN 180

Marca n.º N/4 390
 Classe: 3.ª
 Requerente: Nu Skin International, Inc., One Nu Skin Plaza, 75 West Center, Provo, Utah 84 601, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 15/03/1999

Produtos: cosméticos, nomeadamente produtos para maquilhar e preparações cosméticas tais como batons, produtos para brilho labial, lápis delineadores dos lábios, batons em forma de lápis para os lábios, máscaras, sombras para os olhos, lápis delineadores para os olhos, lápis para as sobrancelhas, desmaquilhantes para os olhos, pós e cremes faciais, hidratantes, bases e fixadores da maquilhagem.

A marca consiste em:

NU COLOUR NC²

商標編號: N/4 390
 類別: 03
 申請人: Nu Skin International, Inc., One Nu Skin Plaza, 75 West Center, Provo, Utah 84 601, Estados Unidos da América.

國籍: 北美

活動: 工業與商業

申請日期: 15/03/1999

產品: 化粧品, 尤指面部化粧用品及化粧品制劑例如唇膏, 唇彩產品, 嘴唇描繪物, 唇筆狀的唇膏, 睫毛液, 眼影, 眼線筆, 眉毛筆, 眼部落粧液, 面粉及面霜, 補濕劑, 化粧底液及固定劑。

商標構成:

NU COLOUR NC²

Marca n.º N/4 391
 Classe: 12.ª
 Requerente: Tata Engineering And Locomotive Company Limited, Bombay House, 24, Homi Mody Street, Hutatma Chowk, Bombay 400 001, Índia.

Nacionalidade: indiana

商標編號: N/4 391
 類別: 12
 申請人: Tata Engineering And Locomotive Company Limited, Bombay House, 24, Homi Mody Street, Hutatma Chowk, Bombay 400 001, Índia.

國籍: 印度

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 15/03/1999

Produtos: todo o tipo de veículos terrestres, incluindo veículos a motor e suas partes.

A marca consiste em:

活動：工業與商業

申請日期：15/03/1999

產品：各種陸地的車輛，包括摩托車及其部份。

商標構成

MINT

MINT

Marca n.º N/4 392

Classe: 12.^a

Requerente: Tata Engineering And Locomotive Company Limited, Bombay House, 24, Homi Mody Street, Hutatma Chowk, Bombay 400 001, Índia.

Nacionalidade: indiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 15/03/1999

Produtos: todo o tipo de veículos terrestres, incluindo veículos a motor e suas partes.

A marca consiste em:

商標編號：N/4 392

類別：12

申請人：Tata Engineering And Locomotive Company Limited, Bombay House, 24, Homi Mody Street, Hutatma Chowk, Bombay 400 001, Índia.

國籍：印度

活動：工業與商業

申請日期：15/03/1999

產品：各種陸地的車輛，包括摩托車及其部份。

商標構成

INDICA

INDICA

Marca n.º N/4 393

Classe: 3.^a

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: sabões, perfumaria, produtos para embelezamento, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

A marca consiste em:

商標編號：N/4 393

類別：03

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

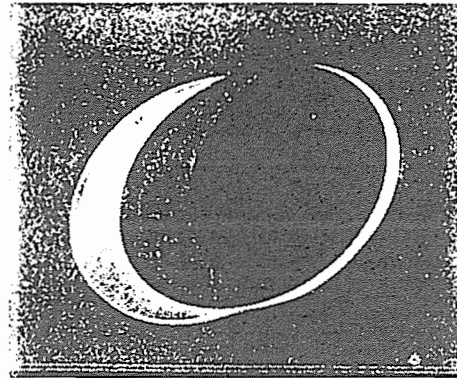
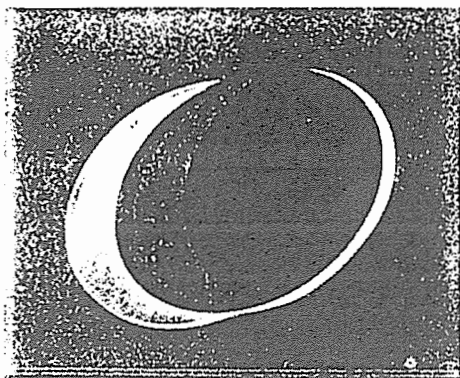
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

產品：肥皂，香料，美容品，精油，化粧品，髮水。

商標構成



Marca n.º N/4 394

Classe: 9.^a

商標編號: N/4 394

類別: 09

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍: 英國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

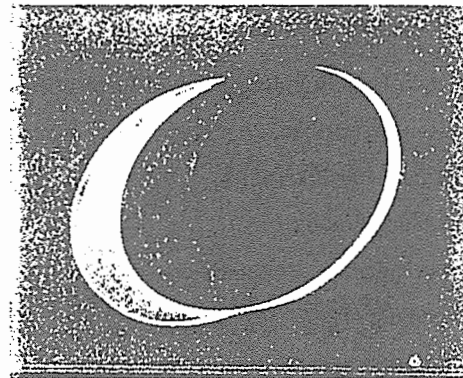
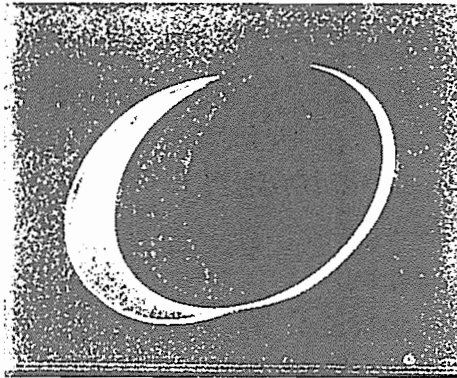
申請日期: 16/03/1999

Produtos: óculos de sol.

產品: 太陽眼鏡。

A marca consiste em:

商標構成



Marca n.º N/4 395

Classe: 14.^a

商標編號: N/4 395

類別: 14

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍: 英國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

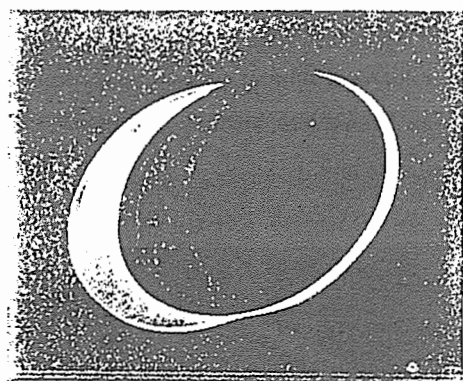
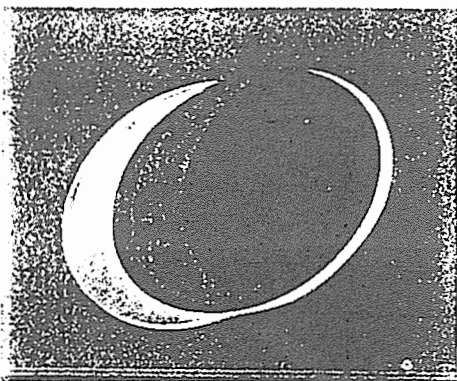
申請日期: 16/03/1999

Produtos: relógios, argolas para chaves e joalharia.

產品: 鐘錶, 鎖匙金屬環及珠寶。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 396

Classe: 16.^a

商標編號: N/4 396

類別: 16

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: papel, material impresso, artigos de papelaria, pin-céis, artigos de escritório, acessórios para escrita.

A marca consiste em:

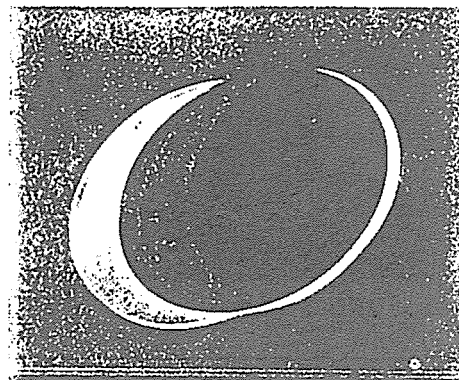
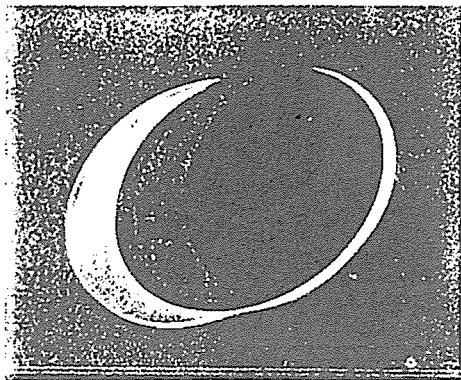
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

產品：紙，印刷用料，文具用品，畫筆，辦公室用品，書寫用
 附助物。

商標構成



Marca n.º N/4 397

Classe: 18.^a

商標編號：N/4 397

類別： 18

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: guarda-chuvas, malas de viagem, artigos de couro.

A marca consiste em:

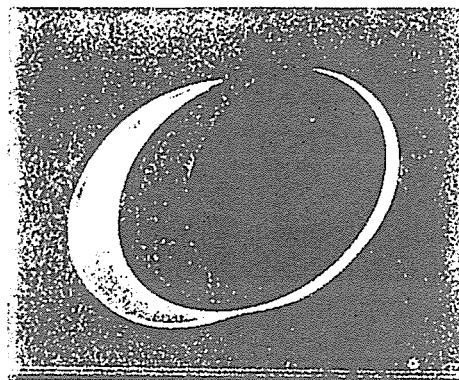
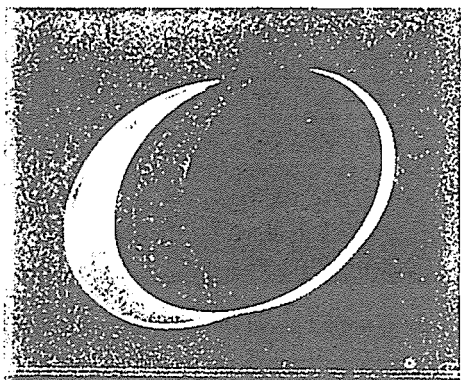
國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

產品：雨傘，旅行袋，皮革品。

商標構成



Marca n.º N/4 398

Classe: 25.^a

商標編號：N/4 398

類別： 25

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

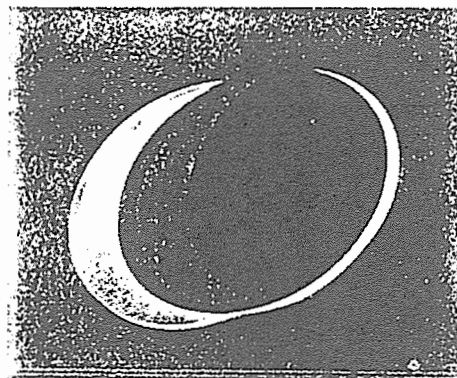
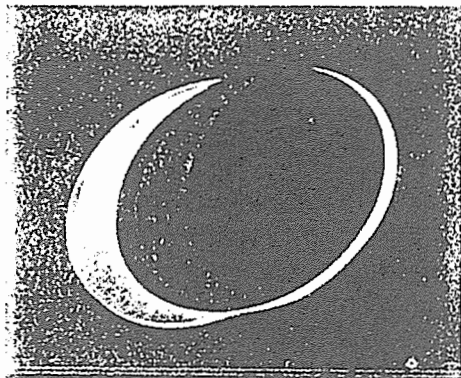
A marca consiste em:

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成



Marca n.º N/4 399

Classe: 33.^a

商標編號：N/4 399

類別： 33

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

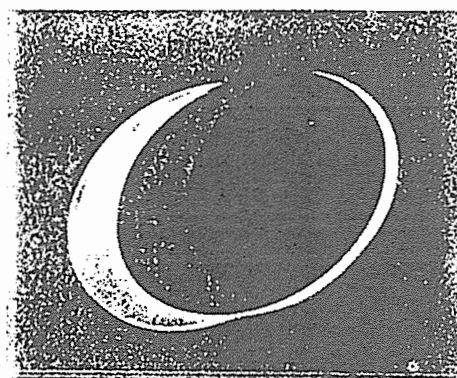
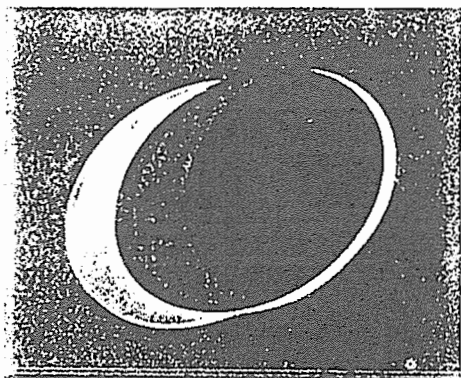
申請日期：16/03/1999

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

產品：酒精飲品（啤酒除外）。

A marca consiste em:

商標構成



Marca n.º N/4 400

Classe: 3.^a

商標編號：N/4 400

類別： 03

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

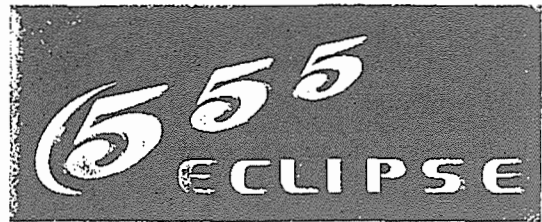
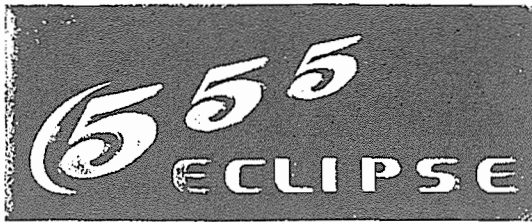
申請日期：16/03/1999

Produtos: sabões, perfumaria, produtos para embelezamento, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

產品：肥皂，香料，美容品，精油，化粧品，髮水。

A marca consiste em:

商標構成



Marca n.º N/4 401

Classe: 9.^a

商標編號：N/4 401

類別：09

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

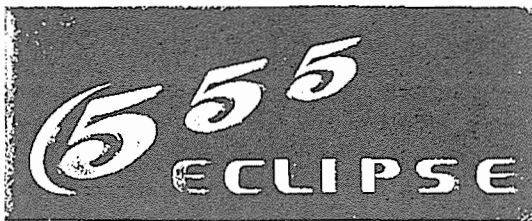
申請日期：16/03/1999

Produtos: óculos de sol.

產品：太陽眼鏡。

A marca consiste em:

商標構成



Marca n.º N/4 402

Classe: 14.^a

商標編號：N/4 402

類別：14

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人：World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

申請日期：16/03/1999

Produtos: relógios, argolas para chaves e joalharia.

產品：鐘錶，鎖匙金屬環及珠寶。

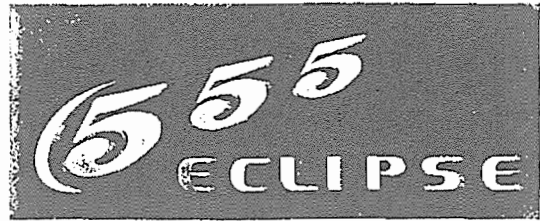
A marca consiste em:

商標構成



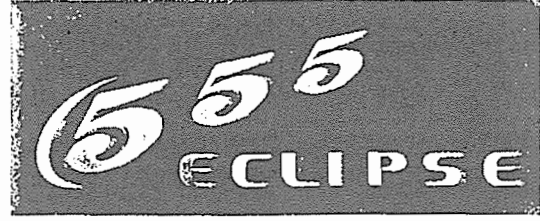
Marca n.º N/4 403
Classe: 16.ª
Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.
Nacionalidade: inglesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 16/03/1999
Produtos: papel, material impresso, artigos de papelaria, pin-céis, artigos de escritório, acessórios para escrita.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 403
類別: 16
申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.
國籍: 英國
活動: 工業與商業
申請日期: 16/03/1999
產品: 紙, 印刷用料, 文具用品, 畫筆, 辦公室用品, 書寫用
輔助物。
商標構成



Marca n.º N/4 404
Classe: 18.ª
Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.
Nacionalidade: inglesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 16/03/1999
Produtos: guarda-chuvas, malas de viagem, artigos de couro.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 404
類別: 18
申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.
國籍: 英國
活動: 工業與商業
申請日期: 16/03/1999
產品: 雨傘, 旅行袋, 皮革品。
商標構成

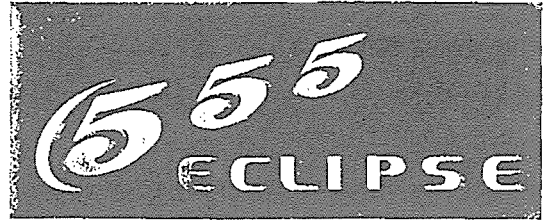
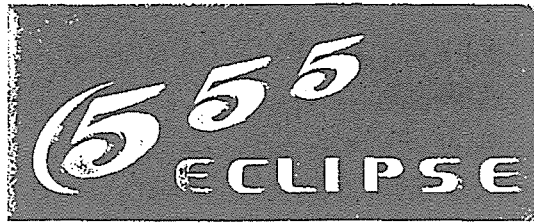


Marca n.º N/4 405
Classe: 25.ª
Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.
Nacionalidade: inglesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 16/03/1999
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標編號: N/4 405
類別: 25
申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.
國籍: 英國
活動: 工業與商業
申請日期: 16/03/1999
產品: 服裝, 鞋, 帽。

A marca consiste em:

商標構成



Marca n.º N/4 406

Classe: 33.ª

商標編號: N/4 406

類別: 33

Requerente: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

申請人: World Investment Company Limited, Globe House, 2 Milford Lane, London WC2R 3LN, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍: 英國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

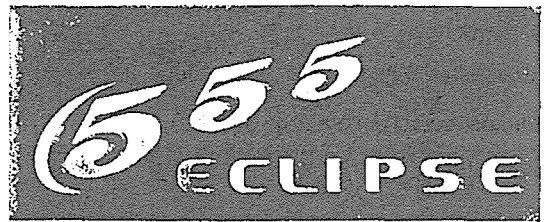
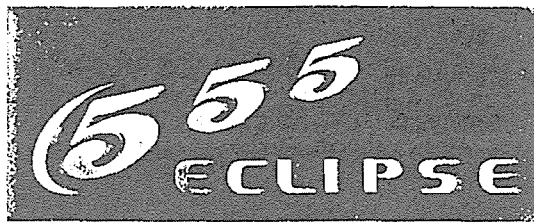
申請日期: 16/03/1999

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

產品: 酒精飲品(啤酒除外)。

A marca consiste em:

商標構成



Marca n.º N/4 407

Classe: 3.ª

商標編號: N/4 407

類別: 03

Requerente: Consitex S.A., Via Laveglo 16, 6 850 Mendrisio, Suíça.

申請人: Consitex S.A., Via Laveglo 16, 6 850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça

國籍: 瑞士

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

申請日期: 16/03/1999

Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, «gel», produtos higiénicos para uso pessoal.

產品: 肥皂, 香料, 精油, 化粧品, 髮水, 定型膏, 個人用衛生用品。

A marca consiste em:

商標構成:

ZEGNA

ZEGNA

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «produtos higiénicos para uso pessoal», a que a marca se destina.

通知: 應指明何種衛生用品。

Marca n.º N/4 408
 Classe: 18.ª
 Requerente: Consitex S.A., Via Laveglo 16, 6 850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: pastas dobráveis para notas, porta-cartões, carteiras para cartões de crédito, pastas para documentos, malas, caixas para cosméticos, sacos, carteiras, arcas e malas de viagem, guarda-chuvas e bengalas.

A marca consiste em:



商標編號: N/4 408
 類別: 18
 申請人: Consitex S.A., Via Laveglo 16, 6 850 Mendrisio, Suíça.

國籍: 瑞士

活動: 工業與商業

申請日期: 16/03/1999

產品: 摺合式記事夾, 卡片套, 信用卡皮包, 文件夾, 袋, 化粧箱, 包, 皮包, 箱子及旅行袋, 雨傘及手杖。

商標構成:



Marca n.º N/4 409
 Classe: 24.ª
 Requerente: Lanificio Ermenegildo Zegna & Figli S.p.A., 13 835, Trivero, Biella, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: tecidos para uso no fabrico e confecções de roupas.

A marca consiste em:



商標編號: N/4 409
 類別: 24
 申請人: Lanificio Ermenegildo Zegna & Figli S.p.A., 13 835, Trivero, Biella, Itália.

國籍: 意大利

活動: 工業與商業

申請日期: 16/03/1999

產品: 制造用布料及成衣布。

商標構成:



Marca n.º N/4 410
 Classe: 16.ª
 Requerente: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

商標編號: N/4 410
 類別: 16
 申請人: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: papel, cartão e produtos compostos desses materiais, não incluídos noutras classes; produtos de impressão, material de encadernação, fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou lar; materiais para artistas; pincéis e tinta; máquinas de escrever e outros materiais de escritório (com excepção do mobiliário); material pedagógico e educativo (excepto equipamento); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; blocos de tipografia (estereótipos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: M — recortado a azul e interior branco. N — (sobreposto ao M) vermelho sólido.

國籍：澳洲

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

產品：不屬別類的紙，紙板及其制品；印刷用品，裝訂用品，照片；文具用品；文具或家用黏合劑；美術用品；畫筆及顏料；打字機及辦公室用品（傢俱除外）；教學及教育用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印版。

商標構成：



顏色之要求：鋸齒狀 M 型邊緣為藍色，而其內部為白色，N（疊放在 M 上）為紅色實體。

Marca n.º N/4 411

Classe: 36.^a

商標編號：N/4 411

類別： 36

Requerente: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

申請人：The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

Nacionalidade: australiana

國籍：澳洲

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 16/03/1999

申請日期：16/03/1999

Serviços: seguros; assuntos financeiros, assuntos cambiais; assuntos relativos a propriedades.

服務：保險，財政事務，金融事務；有關財產事務。

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: M — recortado a azul e interior branco. N — (sobreposto ao M) vermelho sólido.

顏色之要求：鋸齒狀 M 型邊緣為藍色，而其內部為白色，N（疊放在 M 上）為紅色實體。

Marca n.º N/4 412
 Classe: 16.^a
 Requerente: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: papel, cartão e produtos compostos desses materiais, não incluídos noutras classes; produtos de impressão, material de encadernação, fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou lar; materiais para artistas; pincéis e tinta; máquinas de escrever e outros materiais de escritório (com excepção do mobiliário); material pedagógico e educativo (excepto equipamento); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; blocos de tipografia (estereótipos).

A marca consiste em:

NATIONAL MUTUAL

商標編號: N/4 412
 類別: 16
 申請人: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

國籍: 澳洲

活動: 工業與商業

申請日期: 16/03/1999

產品: 不屬別類的紙, 紙板及其制品; 印刷用品, 裝訂用品, 照片; 文具用品; 文具或家用黏合劑; 美術用品; 畫筆及顏料; 打字機及辦公室用品(傢俱除外); 教學及教育用品(儀器除外); 包裝用塑料物品(不屬別類的); 紙牌; 印刷鉛字; 印版。

商標構成:

NATIONAL MUTUAL

Marca n.º N/4 413
 Classe: 36.^a
 Requerente: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Serviços: seguros; assuntos financeiros, assuntos cambiais; assuntos relativos a propriedades.

A marca consiste em:

NATIONAL MUTUAL

商標編號: N/4 413
 類別: 36
 申請人: The National Mutual Life Associations of Australasia Limited, National Mutual Centre, 447 Collins Street, Melbourne, Victoria, Austrália.

國籍: 澳洲

活動: 工業與商業

申請日期: 16/03/1999

服務: 保險, 財政事務, 金融事務; 有關財產事務。

商標構成:

NATIONAL MUTUAL

Marca n.º N/4 414
 Classe: 16.^a
 Requerente: The National Mutual Insurance Company (Bermuda) Ltd., Cedar House, 41 Cedar Avenue, Hamilton HM 12, Bermudas.

Nacionalidade: das bermudas

商標編號: N/4 414
 類別: 16
 申請人: The National Mutual Insurance Company (Bermuda) Ltd., Cedar House, 41 Cedar Avenue, Hamilton HM 12, Bermudas.

國籍: 百慕達

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Produtos: papel, cartão e produtos compostos desses materiais, não incluídos noutras classes; produtos de impressão, material de encadernação, fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou lar; materiais para artistas; pincéis e tinta; máquinas de escrever e outros materiais de escritório (com excepção do mobiliário); material pedagógico e educativo (excepto equipamento); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; blocos de tipografia (estereótipos).

A marca consiste em:

國衛

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

產品：不屬別類的紙，紙板及其制品；印刷用品，裝訂用品，照片；文具用品；文具或家用黏合劑；美術用品；畫筆及顏料；打字機及辦公室用品（傢俱除外）；教學及教育用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印版。

商標構成：

國衛

Marca n.º N/4 415

Classe: 36.^a

商標編號：N/4 415

類別：36

Requerente: The National Mutual Insurance Company (Bermuda) Ltd., Cedar House, 41 Cedar Avenue, Hamilton HM 12, Bermudas.

Nacionalidade: das bermudas

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 16/03/1999

Serviços: seguros; assuntos financeiros, assuntos cambiais; assuntos relativos a propriedades.

A marca consiste em:

國衛

申請人：The National Mutual Insurance Company (Bermuda) Ltd., Cedar House, 41 Cedar Avenue, Hamilton HM 12, Bermudas.

國籍：百慕達

活動：工業與商業

申請日期：16/03/1999

服務：保險，財政事務，金融事務；有關財產事務。

商標構成：

國衛

Marca n.º N/4 416

Classe: 33.^a

商標編號：N/4 416

類別：33

Requerente: Macau Golden Spirit Distillers Ltd., Rua Graciosa, 37-53, 6.º «E», Macau.

Nacionalidade: de Macau

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 17/03/1999

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

申請人：Macau Golden Spirit Distillers Ltd., Rua Graciosa, 37-53, 6.º «E», Macau.

國籍：澳門

活動：工業與商業

申請日期：17/03/1999

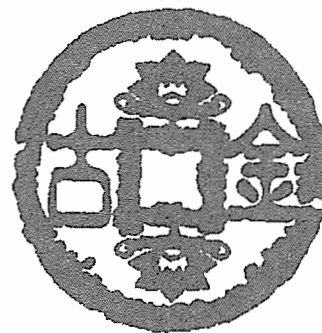
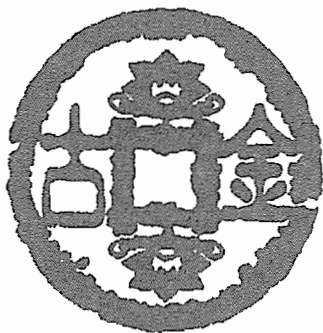
產品：酒精飲品（啤酒除外）。

國衛

國衛

A marca consiste em:

商標構成：



Reivindicação de cores: dourado.

顏色之要求：金黃色。

Marca n.º N/4 417

Classe: 25.^a

商標編號：N/4 417

類別： 25

Requerente: Jil Sander AG, Osterfeldstrasse 32-34, 22529 Hamburg, Alemanha.

申請人：Jil Sander AG, Osterfeldstrasse 32-34, 22529 Hamburg, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 17/03/1999

申請日期：17/03/1999

Produtos: artigos de vestuário, chapéus e derivados na classe internacional 25.

產品：服裝，帽及在國際分類第二十五類之衍生物。

A marca consiste em:

商標構成：

JIL SANDER

JIL SANDER

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «derivados na classe internacional 25».

通知：應具體說明“在國際分類第二十五類之衍生物”該詞意思。

Marca n.º N/4 418

Classe: 18.^a

商標編號：N/4 418

類別： 18

Requerente: Jil Sander AG, Osterfeldstrasse 32-34 22 529, Hamburg, Alemanha.

申請人：Jil Sander AG, Osterfeldstrasse 32-34 22 529, Hamburg, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 17/03/1999

申請日期：17/03/1999

Produtos: artigos de cabedal desde que estejam incluídos na classe internacional 18.

產品：包括國際分類第十八類之皮革品。

A marca consiste em:

商標構成：

JIL SANDER

JIL SANDER

Notificações: deve especificar concretamente o destino da marca.

通知：應具體說明商標所指。

Marca n.º N/4 419
Requerente: Jil Sander AG, Osterfeldstrasse 32-34 22 529, Hamburg, Alemanha.

Classe: 9.ª

商標編號：N/4 419

類別：09

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 17/03/1999

Produtos: artigos ópticos desde que estejam incluídos na classe internacional 9, óculos especiais e óculos de sol e também os seus aros caixas.

Hamburg, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業

申請日期：17/03/1999

產品：包括國際分類第九類之光學用品，特殊眼鏡及太陽眼鏡以及眼鏡框盒。

A marca consiste em:

商標構成：

JIL SANDER

JIL SANDER

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões «artigos ópticos desde que estejam incluídos na classe internacional 9» e «aros caixas».

通知：應具體說明“包括國際分類第九類之光學用品”及“框盒”該詞意思。

Marca n.º N/4 420
Requerente: Unilever N.V., Weena 455, 3 013 AL Rotterdam, Holanda.

Classe: 30.ª

商標編號：N/4 420

類別：30

Nacionalidade: holandesa

Actividade: industrial e comercial

申請人：Unilever N.V., Weena 455, 3 013 AL Rotterdam, Holanda.

國籍：荷蘭

活動：工業與商業

Data do pedido: 19/03/1999

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria; gelados; mel, melaço; levedura, fermento; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

申請日期: 19/03/1999

產品: 咖啡, 茶, 可可, 糖, 米, 澱粉, 西米, 咖啡代用品; 麵粉及穀類制品, 麵包, 糕點及糖果; 雪糕; 蜂蜜, 糖蜜; 鮮酵母, 發酵粉; 食鹽, 芥末; 醋, 醬油(調味品); 調味香料; 食用冰。

商標構成:

PRO ACTIV

PRO ACTIV

Marca n.º N/4 421

Requerente: Unilever N.V., Weena 455, 3 013 Rotterdam, Holanda.

Classe: 29.^a

商標編號: N/4 421

類別: 29

申請人: Unilever N.V., Weena 455, 3 013 Rotterdam, Holanda.

國籍: 荷蘭

活動: 工業與商業

申請日期: 19/03/1999

Nacionalidade: holandesa

產品: 肉, 魚, 家禽及野味; 肉汁; 乾制及煮熟的罐頭水果和蔬菜; 蛋, 奶及乳制品; 食用油及油脂, 人造黃油。

Actividade: industrial e comercial

商標構成:

Data do pedido: 19/03/1999

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras comestíveis, margarina.

A marca consiste em:

PRO ACTIV

PRO ACTIV

Marca n.º N/4 422

Requerente: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.

Classe: 3.^a

商標編號: N/4 422

類別: 03

申請人: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.

國籍: 日本

活動: 工業與商業

申請日期: 18/03/1999

Nacionalidade: japonesa

產品: 漂白劑及其他清洗用物料; 清潔, 擦亮, 去脂及研磨用制劑; 肥皂, 香料, 精油, 化粧品, 髮水, 牙膏, 牙粉。

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 18/03/1999

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordar e preparações abrasivas, sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成:

A marca consiste em:

DHC

DHC

Marca n.º N/4 423
Classe: 14.^a
Requerente: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 18/03/1999
Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.
A marca consiste em:

DHC

商標編號: N/4 423
類別: 14
申請人: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
國籍: 日本
活動: 工業與商業
申請日期: 18/03/1999
產品: 貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬制品或鍍有貴重金屬的物品; 珠寶, 首飾, 寶石; 鐘錶及計時儀器。
商標構成:

DHC

Marca n.º N/4 424
Classe: 16.^a
Requerente: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 18/03/1999
Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes), para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos).
A marca consiste em:

DHC

商標編號: N/4 424
類別: 16
申請人: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
國籍: 日本
活動: 工業與商業
申請日期: 18/03/1999
產品: 不屬別類的紙, 紙板及其制品; 印刷品; 裝訂用品; 照片; 文具用品; 文具或家庭用黏合劑; 美術用品; 畫筆; 打字機和辦公室用品(傢俱除外); 教育或教學用品(儀器除外); 包裝用塑料物品(不屬別類的); 紙牌; 印刷鉛字; 印版。
商標構成:

DHC

Marca n.º N/4 425
Classe: 25.^a
Requerente: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.

商標編號: N/4 425
類別: 25
申請人: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 18/03/1999
Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
A marca consiste em:

國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：18/03/1999
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

DHC**DHC**

Marca n.º N/4 426
Classe: 29.^a
Requerente: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 18/03/1999
Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras comestíveis.
A marca consiste em:

商標編號：N/4 426
類別： 29
申請人：DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：18/03/1999
產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；乾制及煮熟的罐頭水果和蔬菜；果凍，果醬，蜜餞水果；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。
商標構成：

DHC**DHC**

Marca n.º N/4 427
Classe: 32.^a
Requerente: DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 18/03/1999
Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.
A marca consiste em:

商標編號：N/4 427
類別： 32
申請人：DHC Corporation, 2-7-1, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japão.
國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：18/03/1999
產品：啤酒；礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及或其他供飲料用的制劑。
商標構成：

DHC**DHC**

Marca n.º N/4 428	Classe: 25.ª	商標編號: N/4 428	類別: 25
Requerente: Jacadi, Zac des Champs Pierreux 26, Rue Diderot, 92 000 Nanterre, França.		申請人: Jacadi, Zac des Champs Pierreux 26, Rue Diderot, 92 000 Nanterre, França.	
Nacionalidade: francesa		國籍: 法國	
Actividade: industrial e comercial		活動: 工業與商業	
Data do pedido: 18/03/1999		申請日期: 18/03/1999	
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.		產品: 服裝, 鞋, 帽。	
A marca consiste em:		商標構成:	



Marca n.º N/4 429	Classe: 9.ª	商標編號: N/4 429	類別: 09
Requerente: Telefonaktiebolaget L M Ericsson, S-126 25 Estocolmo, Suécia.		申請人: Telefonaktiebolaget L M Ericsson, S-126 25 Estocolmo, Suécia.	
Nacionalidade: sueca		國籍: 瑞典	
Actividade: industrial		活動: 工業	
Data do pedido: 18/03/1999		申請日期: 18/03/1999	
Produtos: equipamento de teste e planeamento nomeadamente «software» de computador e unidades móveis compreendendo telefones móveis instalados com o referido «software», para a concepção e melhoria de redes de telefones móveis digitais.		產品: 測試及設計儀器尤指電腦軟件及移動個體, 包括為實行和改善數碼流動電話網絡而與電腦軟件有關之流動電話裝置。	
A marca consiste em:		商標構成:	



Marca n.º N/4 430	Classe: 3.ª	商標編號: N/4 430	類別: 03
Requerente: Espoir nature Inc., n.º 83-1, Sining N. Road, Taipei, Taiwan.		申請人: Espoir nature Inc., n.º 83-1, Sining N. Road, Taipei, Taiwan.	
Nacionalidade: de Taiwan		國籍: 台灣	
Actividade: industrial		活動: 工業	
Data do pedido: 19/03/1999		申請日期: 19/03/1999	
Produtos: cosméticos, cremes de limpeza de pele, cremes para a pele, hidratantes para a pele, óleos essenciais para uso pessoal, creme de noite, creme para os olhos, lápis para sobrancelhas, «demaquiante», batom.		產品: 化粧品, 潔膚霜, 皮膚霜, 皮膚補濕劑, 個人用精油, 晚霜, 眼霜, 眉毛筆, 落粧液, 唇膏。	

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 431

Classe: 25.^a

商標編號：N/4 431

類別： 25

Requerente: Morgan, Société Anonyme, 8/10, rue d'Alexandrie, 75 002 Paris, França.

申請人：Morgan, Société Anonyme, 8/10, rue d'Alexandrie, 75 002 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

國籍：法國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/03/1999

申請日期：22/03/1999

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

產品：服裝，鞋及帽。

A marca consiste em:

商標構成：

摩根

摩根

Marca n.º N/4 432

Classe: 38.^a

商標編號：N/4 432

類別： 38

Requerente: Telital S.p.A., Viale Stazione di Prosecco, 5/b, Sgonico (Trieste), Itália.

申請人：Telital S.p.A., Viale Stazione di Prosecco, 5/b, Sgonico (Trieste), Itália.

Nacionalidade: italiana

國籍：意大利

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/03/1999

申請日期：22/03/1999

Serviços: comunicações.

服務：通訊。

A marca consiste em:

商標構成：

TELIT

TELIT

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 22 de Setembro de 1998, sob n.º M198C009060.

優先權之要求：請求日期：22/9/1998；所屬國：意大利；請求編號：M198C009060。

Marca n.º N/4 433
Classe: 37.^a
Requerente: Telital S.p.A., Viale Stazione di Prosecco, 5/b, Sgonico (Trieste), Itália.
Nacionalidade: italiana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 22/03/1999
Serviços: construção e reparação.
A marca consiste em:

TELIT

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 22 de Setembro de 1998, sob n.º M198C009060.

商標編號：N/4 433
類別： 37
申請人：Telital S.p.A., Viale Stazione di Prosecco, 5/b, Sgonico (Trieste), Itália.
國籍：意大利
活動：工業與商業
申請日期：22/03/1999
服務：建築及維修。
商標構成：

TELIT

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

優先權之要求：請求日期：22/9/1998；所屬國：意大利；請求編號：M198C009060。

Marca n.º N/4 434
Classe: 9.^a
Requerente: Telital S.p.A., Viale Stazione di Prosecco, 5/b, Sgonico (Trieste), Itália.
Nacionalidade: italiana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 22/03/1999
Produtos: aparelhos eléctricos, electrónicos, electromagnéticos, ópticos, optoelectrónicos e fotográficos, equipamentos, dispositivos e componentes eléctricos, electrónicos, electromagnéticos, ópticos, optoelectrónicos, científicos e náuticos, aparelhos e instrumentos científicos e náuticos, dispositivos de telecomunicações, dispositivos de sinalização, dispositivos de comando, funcionamento e comando remoto, dispositivos para gerar, detectar, registar, amplificar, reproduzir, transmitir, visualizar imagens e sinais, dispositivos para processar dados ou informação, aparelhos telefónicos, incluindo telefones celulares, telefones sem fios, acessórios para aparelhos telefónicos, telefones celulares e telefones sem fios,

商標編號：N/4 434
類別： 09
申請人：Telital S.p.A., Viale Stazione di Prosecco, 5/b, Sgonico (Trieste), Itália.
國籍：意大利
活動：工業與商業
申請日期：22/03/1999
產品：電學，電子，電磁學，光學，電子光學及攝影之器材，電學，電子，電磁學，光學，電子光學，科學及航海之設備，裝置及組件，科學及航海器材及儀器，電信裝置，信號系統裝置，指揮裝置，遙遠運作及指揮，產生，探測，錄制，擴大，複製，傳送，視察圖像及信號裝置，數據或資料處理裝置，電話器材，包括流動電話，無線電話，電話器材配件，電話及無線電話，以電話，收音機及電視傳送電子文件裝置，傳真裝置，數碼及解碼器，調節及解調器，傳真解調器，磁性，光學，光學磁電，電子，電腦類形之錄制工具，電子電腦組件，電子微型電路，電子半導體，二極管，半導體管，自動探測位置裝置，位置信號系統裝置，衛星傳送電子裝置。

dispositivos para transmitir documentos electronicamente por telefone, rádio e televisão, dispositivos de fax, codificadores e decodificadores, modulares e desmodulares, «modem-fax», meios de gravação do tipo magnético, óptico, magneto-ópticos, computadores electrónicos, componentes para computadores electrónicos, microcircuitos electrónicos, semicondutores electrónicos, diodos, transistores, dispositivos automáticos de detecção da posição, dispositivos de sinalização da posição, dispositivos electrónicos para transmissão via satélite.

A marca consiste em:

TELIT

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 22 de Setembro de 1998, sob n.º M198C009060.

商標構成：

TELIT

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

優先權之要求：請求日期：22/9/1998；所屬國：意大利；請求編號：M198C009060。

Marca n.º N/4 435

Classe: 30.ª

Requerente: General Mills, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 22/03/1999

Produtos: café, cacau, produtos de cacau, bebidas à base de cacau, bebidas de cacau com leite, bebidas à base de chocolate, bebidas de chocolate com leite, chá, açúcar, confeitaria, mel, pão, tartes, «pizza», preparações de cereais, talharim, produtos de talharim à base de arroz e farinha, esparguete, arroz estaladiço, pipocas, aperitivos de arroz, hóstias de camarão, arroz crocante, produtos alimentares expandidos à base de batata, farinha e feijão, amidos comestíveis, gelados comestíveis, gelados, sal, vinagre, mostarda, leveduras, essências para fins alimentares (excepto essência etérea e óleos essenciais), produtos para tornar a carne tenra para uso doméstico, refeições ligeiras, aperitivos granulados, refeições leves à base de cereais, farinhas de cereais, pastéis, «hamburguers», tartes, aperitivos estaladiços.

商標編號：N/4 435

類別： 30

申請人：General Mills, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：22/03/1999

產品：咖啡，可可，可可制品，以可可為主之飲料，含奶的可可飲料，以朱古力為主之飲料，含奶的朱古力飲料，茶，糖，糖果，蜂蜜，麵包，大餡餅，薄餅，穀類制品，麵條，以米和麵粉為主之麵條產品，意大利粉，米通，爆玉米花，米類開胃品，蝦餅，脆米，以馬鈴薯為主之食品，豆粉，食用澱粉，冰制食品，雪糕，食鹽，醋，芥末，發酵粉，食用香精（含醚香精及精油除外），轉變成嫩肉之家庭用料，快餐，粒狀的開胃品，以穀類為主之快餐，穀類麵粉，撻，漢堡飽，大餡餅，脆的開胃食品。

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «refeições ligeiras», a que a marca se destina.

通知：應具體說明商標所指的“快餐”之種類。

Marca n.º N/4 436

Classe: 29.^a

商標編號：N/4 436

類別： 29

Requerente: General Mills, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

申請人：General Mills, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/03/1999

申請日期：22/03/1999

Produtos: carne, e carne preparada, carne de porco salgada, salsichas, presunto, extractos de carne, galinha frita, filetes de peixe e peixe (não vivo), produtos alimentares à base de peixe, vegetais enlatados, frutas enlatadas, cogumelos e cogumelos enlatados, carne enlatada, feijões enlatados, peixe enlatado, frutas congeladas, conservantes e frutas conservadas, batatas fritas, manteiga de amendoim, geleias, vegetais conservados, «pickles», ovos, leite e produtos lácteos, bebidas à base de leite, iogurtes, cremes, manteiga, margarina, cremes batidos («chantilly»), óleos comestíveis, saladas e saladas de frutas, gelatinas, amendoim e frutos secos preparados, cogumelos secos, proteínas para consumo humano, tofu, refeições ligeiras, crisálidas do bicho-da-seda para consumo humano, ninhos de aves comestíveis.

產品：肉及調制肉，咸豬肉，香腸，火腿，肉汁，燒雞，魚片及魚（非活的），以魚為主之食品，罐頭蔬菜，罐頭水果，蘑菇及罐頭蘑菇，罐頭肉，罐頭豆，罐頭魚，冷藏水果，保存劑及保存裝水果，薯條，花生黃油，果凍，保存裝蔬菜，腌肉，蛋，奶及乳製品，以奶類為主之飲料，酸奶，奶油，黃油，人造黃油，奶昔，食用油脂，沙律及水果沙律，啫喱，乾制花生及水果，乾蘑菇，供人食用之蛋白質，豆腐，快餐，供人食用之蠶蛹，燕窩食品。

A marca consiste em:

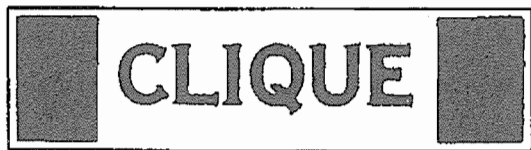
商標構成：



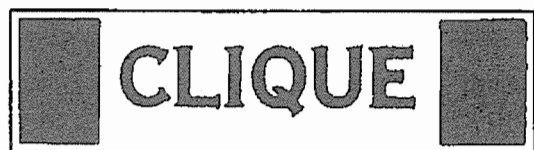
Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «refeições ligeiras», a que a marca se destina.

通知：應具體說明商標所指的“快餐”之種類。

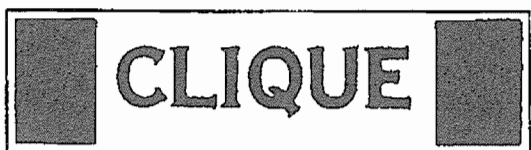
Marca n.º N/4 437
Classe: 18.^a
Requerente: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras, Suécia.
Nacionalidade: sueca
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 23/03/1999
Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; pele de animais; malas e malas de viagem.
A marca consiste em:



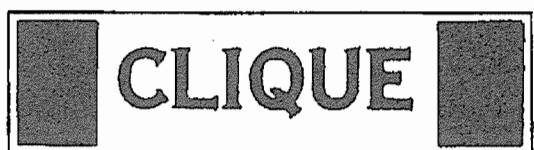
商標編號: N/4 437
類別: 18
申請人: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras, Suécia.
國籍: 瑞典
活動: 工業與商業
申請日期: 23/03/1999
產品: 皮革及人造皮革, 不屬別類的此類制品; 毛皮; 旅行袋及旅行箱子。
商標構成:



Marca n.º N/4 438
Classe: 25.^a
Requerente: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras, Suécia.
Nacionalidade: sueca
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 23/03/1999
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:



商標編號: N/4 438
類別: 25
申請人: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras, Suécia.
國籍: 瑞典
活動: 工業與商業
申請日期: 23/03/1999
產品: 服裝, 鞋, 帽。
商標構成:



Marca n.º N/4 439
Classe: 18.^a
Requerente: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras, Suécia.
Nacionalidade: sueca
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 23/03/1999
Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; pele de animais; malas e malas de viagem.

商標編號: N/4 439
類別: 18
申請人: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras, Suécia.
國籍: 瑞典
活動: 工業與商業
申請日期: 23/03/1999
產品: 皮革及人造皮革, 不屬別類的此類制品; 毛皮; 旅行袋及旅行箱子。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 440

Classe: 25.ª

商標編號: N/4 440

類別: 25

Requerente: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras,
Suécia.

申請人: New Wave Group AB, Box 1 774, S-501 17 Boras,
Suécia.

Nacionalidade: sueca

國籍: 瑞典

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 23/03/1999

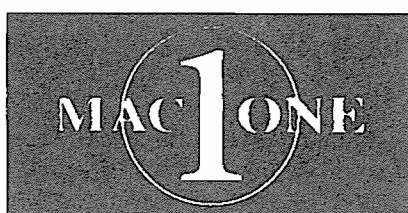
申請日期: 23/03/1999

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

產品: 服裝, 鞋, 帽。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 441

Classe: 3.ª

商標編號: N/4 441

類別: 03

Requerente: Joop! GMBH, Harvestehuder Weg 22, Hamburg,
Alemanha.

申請人: Joop! GMBH, Harvestehuder Weg 22, Hamburg,
Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍: 德國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 25/03/1999

申請日期: 25/03/1999

Produtos: cosméticos, loções para os cabelos, perfumaria, de-
sodorizantes de uso pessoal e sabões.

產品: 化粧品, 髮水, 香料, 個人用香體露和肥皂。

A marca consiste em:

商標構成：

JOOP!**JOOP!**

Marca n.º N/4 442

Classe: 25.ª

商標編號: N/4 442

類別: 25

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100,
Hamburgo, Alemanha.

申請人: Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Ham-
burgo, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 26/03/1999

Produtos: acessórios para vestuário, nomeadamente cintos, suspensórios e luvas.

A marca consiste em:

國籍：德國

活動：工業與商業

申請日期：26/03/1999

產品：服裝配件，尤指腰帶，吊帶及手套。

商標構成：

MONTBLANC

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 14 de Outubro de 1998, sob n.º 398 58 979.8.

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

優先權之要求：請求日期：14/10/1998；所屬國：德國；請求編號：398 58 979.8。

MONTBLANC

Marca n.º N/4 443

Classe: 25.^a

商標編號：N/4 443

類別： 25

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Hamburgo, Alemanha.

申請人：Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Hamburgo, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 26/03/1999

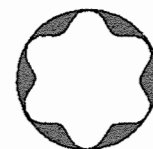
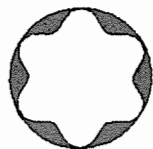
申請日期：26/03/1999

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria; acessórios para vestuário, nomeadamente cintos, suspensórios e luvas.

產品：服裝，鞋和帽，服裝配件，尤指腰帶，吊帶及手套。

A marca consiste em:

商標構成：



Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 14 de Outubro de 1998, sob n.º 398 58 980.1

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

優先權之要求：請求日期：14/10/1998；所屬國：德國；請求編號：398 58 980.1。

Marca n.º N/4 444 Classe: 32.^a 商標編號: N/4 444 類別: 32
 Requerente: Lucas Licensing Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da California, 5 858 Lucas Valley Road, Nicasio, California 94 946, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana 國籍: 北美
 Actividade: industrial e comercial 活動: 工業與商業
 Data do pedido: 30/03/1999 申請日期: 30/03/1999
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas. 產品: 啤酒, 礦泉水, 汽水及其他不含酒精的飲料, 水果飲料及果汁, 糖漿及其他供飲料用的制劑。
 A marca consiste em: 商標構成:

星球大战

星球大战

Marca n.º N/4 445 Classe: 1.^a 商標編號: N/4 445 類別: 01
 Requerente: Algea A.S., Drammensveien 40, N-0 230 Oslo, Noruega.
 Nacionalidade: norueguesa 國籍: 挪威
 Actividade: industrial e comercial 活動: 工業與商業
 Data do pedido: 31/03/1999 申請日期: 31/03/1999
 Produtos: preparações vegetais para fertilizantes agrícolas; preparações vegetais como agente de ligação para fins industriais; preparações vegetais para usar como aditivos na indústria alimentar. 產品: 農業肥料用植物制劑; 工業用植物結合劑; 工業食品植物黏加劑。
 A marca consiste em: 商標構成:

ALGEA

ALGEA

Concessões

批給

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
¹ N/1613	04-02-99	04-02-99	Warnaco Inc.	US	25
N/3940	14-04-99	14-04-99	Mars, Incorporated	US	30

¹Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão "Cotton"
不批給 "Cotton", 詞語的專屬使用權利

Extinções por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而引致之消滅

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da extinção 消滅日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國
N/2564	24-08-98	09-04-99	Majorica, S.A.	ES
N/3307	08-09-98	“	Vallourec & Mannesmann Tubes	FR
N/3311	“	“	Marriot Worldwide Corporation	US
N/3312	“	“	O mesmo	US
N/3313	“	“	O mesmo	US
N/3314	“	“	O mesmo	US
N/3315	“	“	O mesmo	US
N/3316	“	“	O mesmo	US

Renovações após extinção por falta de pagamento de taxa

續展因不支付費用而引致消滅之註冊

Processo 程序編號	Data da extinção 消滅日期	Data da renovação 續展日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
15473-M	16-11-98	18-03-99	Tresplain Investments Limited	HK
N/2245	04-03-99	09-04-99	GA Modelfine, SA	CH
N/3093	“	“	Telefonica de Espana, S.A.	ES
N/3094	“	“	O mesmo	ES
N/3095	“	“	O mesmo	ES
N/3096	“	“	O mesmo	ES
N/3107	“	“	Usinas Siderurgicas de Minas Gerais, S.A.	BR

Averbamentos

附註

Processo 程序編號	Data do despacho 批示日期	Natureza do averbamento 附註之性質	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
N/3203	13-04-99	Transmissão por fusão 合併轉讓	Sogrape-Vinicola do Vale do Dão, Lda.	Sogrape-Vinhos de Portugal, S.A.
N/3204	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/3205	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/3206	“	Idem	O mesmo	O mesmo

Alteração da denominação do requerente/titular

更改申請人/註冊權利人之名稱

Processo 程序編號	Data do despacho 批示日期	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
N/3319	31-03-99	Ng Fung-Teck Soon (Holdings) Ltd.	Teck Soon Hong, Limited
N/3722	“	O mesmo	O mesmo
N/3737	“	O mesmo	O mesmo
N/3798	“	O mesmo	O mesmo
N/3799	“	O mesmo	O mesmo

Respostas às reclamações

聲明異議之答辯

Processo 程序編號	Data de entrada 申請日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Nome do oponente 聲明異議人	País resid. 所屬國
N/3943	01-04-99	Fii Footwear Management Limited	GB	Lotto S.P.A.	IT

Rectificações

更正

Boletim Oficial n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 1997:
 Marca n.º N/2 042 — deve dar-se sem efeito a publicação da
 reivindicação de prioridade desta marca.

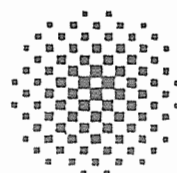
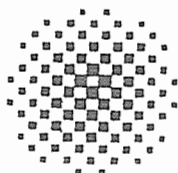
1997年8月6日第三十二期，第二組之《澳門政府公報》：
 商標編號 N/2 042 — 于優先權之要求，應視作無效刊登。

Boletim Oficial n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 1998:
 Marca n.º N/3 505 — onde se lê:
 «sacos de todo o tipo...»;
 deve ler-se:
 «sacos de couro...».

1998年7月8日第二十七期，第二組之《澳門政府公報》：
 商標編號 N/3 505 — 原文為：“所有種類的袋...”
 應改為：“皮袋...”。

Boletim Oficial n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 1998:
 Marca n.º N/3 874 — deve alterar-se a marca para o seguinte:

1998年11月4日第四十四期，第二組之《澳門政府公報》：
 商標編號 N/3 874 — 商標的圖案應改為：



Boletim Oficial n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1998:

Marca n.º N/3 973 — onde se lê:

«Chan Fong, Rua Dois...»;

deve ler-se:

«Chan Fong, Man Leng Trading, Co., Rua Dois...».

1998年12月2日第四十八期，第二組之《澳門政府公報》：
商標編號 N/3 973 — 原文為：“Chan Fong, Rua Dois...”；
應改為：“Chan Fong, Man Leng Trading, Co., Rua Dois...”。

Marca n.º N/3 956 — na sede, onde se lê:

«Est. D. Maria II, Edf. Cheong Long, 5.º andar, «B e C»;

deve ler-se:

«Est. D. Maria II, Edf. Industrial Cheong Long, 4.º andar, «B e C».

商標編號 N/3 956 — 申請人公司住所原文為：“Est. D. Maria II, Edf. Cheong Long, 5.º andar, “B e C””；

應改為：“Est. D. Maria II, Edf. Industrial Cheong Long, 4.º andar, “B e C””。

Boletim Oficial n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 1999:

Marca n.º N/4 038 — onde se lê:

«biscoitos de amêndoas, bolos chineses, canudos de ovos, tartes e pastelaria»;

deve ler-se:

«biscoitos de amêndoas (bolos chineses)».

1999年1月6日第一期，第二組之《澳門政府公報》：
商標編號 N/4 038 — 原文為：“杏仁餅，中式蛋糕，蛋卷，批及糕點。”

應改為：“杏仁餅（中式蛋糕）”。

Marca n.º N/4 050 — deve retirar-se da lista de serviços o seguinte: «serviços de sala de cocktail».

商標編號 N/4 050 — 應在服務列上除去：“雞尾酒會場所服務”。

Boletim Oficial n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 1999:

Marcas n.ºs N/4 061, N/4 066 e N/4 073 — devem dar-se sem efeito as respectivas notificações.

1999年2月3日第五期，第二組之《澳門政府公報》：
商標編號 N/4 061，N/4 066 及 N/4 073 — 于通告中之通知，應視作無效刊登。

Marcas n.ºs N/4 104 e N/4 111 — onde se lê:

«venda a retalho...»;

deve ler-se:

«fornecimento...».

商標編號 N/4 104 及 N/4 111 — 原文為：“零售...”；
應改為：“提供...”。

Boletim Oficial n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999:

Marca n.º N/3 940 — no mapa da concessão, deve dar-se sem efeito esta publicação o despacho da marca, por ser indevida.

1999年3月10日第十期，第二組之《澳門政府公報》：
商標編號 N/3 940 — 于批示表內，應視作無效刊登。

商標編號 N/4 138 — 在產品名單內原文為：“...遊戲用的水泡球...”；

應改為：“...運動球球膽...”。

Marca n.º N/4 205 — na sede, onde se lê:

«R. D. Leonor de Freitas, 85, Vila Nova de Gaia»;

deve ler-se:

«R. da Carvalhosa, 19, Vila Nova de Gaia, Portugal».

商標編號 N/4 205 — 申請人公司住所原文為：“R. D. Leonor de Freitas, 85, Vila Nova de Gaia”；

應改為：“R. da Carvalhosa, 19, Vila Nova de Gaia, Portugal”。

De acordo com o artigo 292.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 16/95, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, I Série, de 4 de Setembro de 1995, a seguir se publicam as listas de concessões, de renovações, de revalidações, de caducidades, de averbamentos e de requerimentos indeferidos.

根據公布於一九九五年九月四日第三十六期第一組《澳門政府公報》內之一月二十四日第16/95號法令第二百九十二條第二款，以下公布批給、續展、再次確認、失效、附註，及不獲批准之申請之名單：

Concessões

批給

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do 1º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe (Nice) 分類
10721 D	1998.12.14	1998.12.14	Metal Leve S/A Industria e Comércio	BR	07
10723 F	1998.12.14	1998.12.14	Wolverine World Wide, Inc.	US	18

Renovações

續展

(À duração destes registos passa a ser aplicável o disposto no Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro)

N.ºs 150, 151, 152, 1177, 1772, 3944, 3945, 3947, 4276, 6217, 9202, 9420, 9548 e 9579.

(À duração destes registos passa a ser aplicável o disposto no Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro)

N.ºs 150, 151, 152, 1177, 1772, 3944, 3945, 3947, 4276, 6217, 9202, 9420, 9548 e 9579.

Revalidações

再次確認

Processo 程序編號	Data de entrada 呈交日期	Requerente 申請人
1404 F	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1405 G	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1406 H	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1409 L	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1410 D	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1411 E	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1412 F	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1413 G	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1414 H	1998.12.23	Bristol-Myers Squibb Farmac. Port. Lda.
1415 J	1998.12.23	Bristol-Myers Company
1416 K	1998.12.23	Bristol-Myers Company
1417 L	1998.12.23	Bristol-Myers Company
1418 M	1998.12.23	Bristol-Myers Company
1420 F	1998.12.23	Bristol-Myers GMBH
1421 G	1998.12.23	Bristol-Myers SA
1433 L	1998.12.23	Mead Johnson & Company
1434 M	1998.12.23	Mead Johnson & Company
1438 S	1998.12.23	Lab. Bristol Benelux SA
1439 T	1998.12.23	Lab. Bristol Benelux SA
1973 S	1998.12.23	Mead Johnson & Company
1974 T	1998.12.23	Mead Johnson & Company
9224 X	1998.12.10	The Procter & Gamble Company

Caducidades por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而失效

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da caducidade 失效日期	Nome do 1º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
9046 U	1997.08.20	1998.11.30	Courtaulds Plc	GB	
9047 V	1997.08.20	1998.11.30	Courtaulds Plc	GB	
9048 X	1997.08.20	1998.11.30	Courtaulds Plc	GB	

Processo 程序編號	Data do registro 註冊日期	Data da caducidade 失效日期	Nome do 1º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
9049 Y	1997.08.20	1998.11.30	Courtaulds Plc	GB	Sinal é transliteração dos caracteres
9050 P	1997.08.20	1998.11.30	Courtaulds Plc	GB	
9081 Y	1997.08.20	1998.11.30	Conston Inc.	US	
9094 C	1997.08.20	1998.11.30	Carolyne Roehm, Inc.	US	
9095 D	1997.08.20	1998.11.30	Carolyne Roehm, Inc.	US	
9096 E	1997.08.20	1998.11.30	Carolyne Roehm, Inc.	US	
9097 F	1997.08.20	1998.11.30	Carolyne Roehm, Inc.	US	
9116 S	1997.08.20	1998.11.30	Varian Associates, Inc.	US	
9130 P	1997.08.20	1998.11.30	China National Text. Import & Exporp. Anhui Branch	CN	
9131 R	1997.08.20	1998.11.30	China National Text. Import & Exporp. Anhui Branch	CN	
9154 Z	1997.08.20	1998.11.30	Asiaweek Limited	HK	Ext. ped. MNA 257878
9680 Y	1997.08.20	1998.11.30	Ensilver International Trade H. Corp. Limited	HK	
9690 W	1997.08.20	1998.11.30	Pepe Clothing (H.K.) Limited	HK	
9732 T	1997.08.20	1998.11.30	Seiko Tissue Paper Industrial Company Limited	HK	
9744 Y	1997.08.20	1998.11.30	Firma Cheong Wa	MO	
9745 Z	1997.08.20	1998.11.30	Firma Cheong Wa	MO	Sinal é transliteração dos caracteres
9771 A	1997.08.20	1998.11.30	Days Hotels Licensing Limited	BS	

Averbamentos

附註

Número do registro 註冊編號	Data do despacho 批示日期	Natureza do avermamento 附註之性質	Proprietário 註冊權利人	Modificação 更改
8297-M	98-12-09	Licença de exploração 使用許可	Wardley Holdings Limited	Wardley Financial Services Limited, com sede em 3rd Floor, Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong- Kong.
8298-M	“	Idem	A mesma	A mesma
8668-M	98-12-11	Idem	Kam Heung Food Products Co. Ltd.	Monty & Totco Company Limited, com sede em 41 Wittayu Road, Soi Nai Lert, Lumpeni, Phatumwan, Bangkok 1033, Tailândia.
8694-M	98-12-10	Modificação de identidade 更改認別資料	Dollfus-Mieg & Cie., Société Anonyme	Dollfus-Mieg & Cie., en abrégé DMC.
8695-M	“	Idem	A mesma	A mesma
5561-M	98-12-18	Modificação de sede 更改地址	The Wellcome Foundation Ltd.	Glaxo Wellcome House, Berkley, Avenue, Greenford, Middlesex UB6 ONN, Inglaterra.
6170-M	98-12-28	Idem	Pioneer Hi-Bred International Inc.	700 Capital Square, 400 Locust Street, Des Moines, Iowa 50 309, Estados Unidos da América.
8694-M	98-12-10	Idem	Dollfus-Mieg & Cie., Société Anonyme	10, Avenue Ledru-Rollin, 75 012 Paris, França.
8695-M	“	Idem	A mesma	Idem
8696-M	“	Idem	A mesma	Idem
8697-M	“	Idem	A mesma	Idem
8698-M	“	Idem	A mesma	Idem

Averbamentos 附註
Transmissões 轉讓

Processo 程序編號	Data do avermamento 轉讓日期	Antigo requerente/titular 原申請人/註冊權利人	País resid. 所屬國	Actual requerente/titular 現申請人/註冊權利人	País resid. 所屬國
7616 X	1998.12.30	Souza Cruz SA.	BR	British American Tobacco (Brands) Inc.	US
10552 C	1998.12.14	Sizzler Restaurants International, Inc.	US	Sizzler International Marks, Inc.	US
10553 D	1998.12.14	Sizzler Restaurants International, Inc.	US	Sizzler International Marks, Inc.	US
10568 L	1998.12.14	Sizzler Restaurants International, Inc.	US	Sizzler International Marks, Inc.	US
10803 F	1998.12.23	Logmon Company Ltd.	HK	Santak Electronics Company Limited	HK

Requerimento indeferido

不獲批准之申請

Processo 程序編號	Número do documento 文書編號	Data de apresentação 遞交日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
11999 U	000020492	1998.04.16	1998.04.16	Souza Cruz, SA.	BR	Indeferido por duplicação

Rectificações**更正**

Boletim Oficial n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999:
Marca n.º 7 190-M — no mapa dos averbamentos de modificação de identidade, coluna «Modificação», onde se lê:

«Barry Callebout Nederland B. V.»;

deve ler-se:

«Barry Callebaut Nederland B. V.».

Marcas n.ºs 7 014-M; 7 015-M; 7 016-M e 7 815-M — Por despacho de 10 de Dezembro de 1998, foi mandada publicar a rescisão do contrato de licença de exploração averbado em nome de Hwa Kay Thai (Hong-Kong), e em nome de World Sports Limited.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 21 de Abril de 1999. — A Directora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

1999年3月10日第十期，第二組之《澳門政府公報》：
商標編號7 190-M — 在附註表之“更改認別資料”欄目內，
原文為：“Barry Callebout Nederland B. V.”；
應改為：“Barry Callebaut Nederland B. V.”。

商標編號7014-M；7015-M；7016-M及7815-M — 根據一九九八年十二月十日之批示，命令刊登解除附註者名為Hwa Kay Thai(Hong-Kong)，及World Sports Limited之使用許可合同。

一九九九年四月二十一日於澳門經濟司

司長 陳麗敏

(Custo desta publicação \$ 149 800,00)

(是項刊登費用為MOP 149,800.00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

土 地 工 務 運 輸 司

Aviso

Em cumprimento do disposto nos artigos 353.º, n.ºs 2 e 4, e 333.º, n.º 2, ambos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, Nelson Rafael Matos Duque, primeiro-oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), ausente em parte incerta, é notificado, na sequência de processo disciplinar, que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Abril de 1999, lhe foi aplicada a pena disciplinar de demissão, podendo dela recorrer no prazo de 60 (sessenta) dias, contados desde a publicação do presente aviso.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 28 de Abril de 1999.

A Instrutora, *Maria Zita Diniz*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 18 de Dezembro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 1999:

Candidatos admitidos:

1. Adriano Porfirio de Sousa;
2. Alberto Xequê do Rosário;
3. Americo Martins de Jesus;
4. Ao Ut Ha;
5. Aquilino Au;
6. Au Hoi Yee;
7. Au Oi Kei;

通 告

為執行由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二及第四款和第三百三十三條第二款之規定，茲通知下落不明的土地工務運輸司一等行政文員 Nelson Rafael Matos Duque，在一連串之紀律程序後，根據運輸暨工務政務司一九九九年四月二十三日之批示，被通知人已被科以撤職紀律處分。被通知人可於本通告公佈後六十日內就裁決提起上訴。

一九九九年四月二十八日於澳門土地工務運輸司

預審員 *Maria Zita Diniz*

(是項刊登費用為MOP 979.00)

旅 遊 司

名 單

按照傳播、旅遊暨文化政務司一九九八年十二月十八日的批示，經於一九九九年一月十三日第二期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告，以填補根據九月二十五日第 50/95/M 號法令核准的旅遊司人員編制，事業技術人員組別一般制度職程之第一職階二等督察三缺，現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. Adriano Porfirio de Sousa
2. Alberto Xequê do Rosário
3. Americo Martins de Jesus
4. 區月霞
5. Aquilino Au
6. 區凱兒
7. Au Oi Kei

8. Au Wai Hou, aliás Julio Au;	8. 區偉濤
9. Barbara Augusta Tatiana Paulo;	9. Barbara Augusta Tatiana Paulo
10. Carolina Morais Hoi;	10. Carolina Morais Hoi
11. Chan Chi Fai;	11. 陳志輝
12. Chan Chio Wan;	12. 陳肖雲
13. Chan Han Wai;	13. 陳嫻蕙
14. Chan Hun;	14. 陳 宣
15. Chan Iek Hong;	15. 陳奕康
16. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan;	16. 陳嘉俊
17. Chan Koi Seng;	17. 陳炬成
18. Chan Lai Man;	18. 陳麗雯
19. Chan Lin Chu;	19. 陳連珠
20. Chan Mei Heong;	20. 陳美香
21. Chan Nam Ip;	21. 陳南業
22. Chan Pek Chi;	22. 陳碧芝
23. Chan Pui Kuan;	23. 陳佩君
24. Chan Pui Shan;	24. 陳佩珊
25. Chan Pui Sze;	25. 陳佩思
26. Chan Sok Ieng;	26. 陳淑英
27. Chan Vai Ha;	27. 陳惠霞
28. Chan Wai Cheng;	28. 陳惠貞
29. Chan Weng Kin;	29. 陳穎堅
30. Chao In Peng;	30. Chao In Peng
31. Chau Chee Hou;	31. 周熾豪
32. Chau Ka Lok;	32. 周家樂
33. Chau Leng Fong;	33. 周凌峰
34. Chau Peng Vai;	34. 周炳威
35. Chau Soi Mei;	35. 周瑞薇

36. Cheang Cheng Son;	36. 鄭清順
37. Cheang Lap Tong;	37. 鄭立東
38. Cheang Pou Hong;	38. 鄭保紅
39. Chen Lik;	39. 陳 力
40. Chen Yuan Yuan;	40. 陳元元
41. Cheong Choi San;	41. 張彩珊
42. Cheong Chu Tong;	42. Cheong Chu Tong
43. Cheong Iam Meng;	43. 張欽明
44. Cheong Im Kuan;	44. 張艷鈞
45. Cheong Iok Chu;	45. 蔣玉珠
46. Cheong Kong Meng;	46. 張剛明
47. Cheong Kuok Peng;	47. 張國平
48. Cheong Pek Iok;	48. 張碧玉
49. Cheong Sai Ieng;	49. 張世英
50. Cheong Sao Chon;	50. 張秀俊
51. Cheong Sok Teng;	51. 張淑婷
52. Cheong Wan Fong;	52. 張運峰
53. Chiang Chi Ieong;	53. 鄭子洋
54. Chio Iok Ha;	54. 趙玉霞
55. Chio Song Cheong;	55. 趙崇章
56. Chiu Pou Meng;	56. Chiu Pou Meng
57. Choi Chi Wong;	57. 蔡子旺
58. Choi Chun Man;	58. Choi Chun Man
59. Choi Hon Chao;	59. Choi Hon Chao
60. Choi In Hong;	60. 蔡燕航
61. Choi Kam Ha;	61. 蔡錦霞
62. Choi Wai Kei;	62. 崔偉祺
63. Chong Choi I;	63. 鍾彩儀

64. Chong Mei I;	64. 鍾美儀
65. Chou Chi Leong;	65. 曹治良
66. Choy Hou Meng;	66. 蔡浩明
67. Daniel Coloane;	67. Daniel Coloane
68. Daniela de Souza Fão;	68. Daniela de Souza Fão
69. Elisa Maria Xavier;	69. Elisa Maria Xavier
70. Evelina dos Santos Fonseca;	70. Evelina dos Santos Fonseca
71. Felipe da Silva;	71. Felipe da Silva
72. Fong Kai On;	72. Fong Kai On
73. Fong Lap In;	73. 馮立言
74. Fong Un San;	74. 馮婉珊
75. Fung Wing Sze;	75. 馮詠詩
76. Ho Lai Lai;	76. 何麗麗
77. Ho Seak Un;	77. 何錫源
78. Ho Wai Chio;	78. 何偉釗
79. Ho Weng Wai;	79. 何永慧
80. Hoi Hoi Kei;	80. 許海岐
81. Hong Mio Fa;	81. 洪妙花
82. Hong Tak Tin;	82. 孔德鈿
83. Humberto Correia Gageiro;	83. Humberto Correia Gageiro
84. Iao Leong Sin;	84. 尤良善
85. Ieong Chon I, aliás Yang Zhen Yi;	85. 楊臻儀
86. Ieong Hoi Ian;	86. 楊海恩
87. Ieong Iat Fo;	87. 楊日科
88. Ieong Iok Lam, aliás Yolanda Yeung;	88. 楊玉琳
89. Io Kong Tong;	89. 姚江東
90. Ip Chi Cheng;	90. 葉紫清
91. Ip Fu Kong;	91. 葉輔綱

92. Ip Kit Lam;	92. 葉結林
93. Ip Ngai Seng;	93. 葉毅誠
94. Ip Vai San;	94. 葉慧珊
95. Isabel Pereira Loi;	95. Isabel Pereira Loi
96. Iu Nga Iu;	96. 余雅儀
97. Iu Teng Kit;	97. 余庭傑
98. Joana Ho Ying Chau;	98. 可盈周
99. Jose Antonio Eulogio dos Remedios;	99. Jose Antonio Eulogio dos Remedios
100. Ka Kei Vong;	100. Ka Kei Vong
101. Kam Un Wai;	101. 甘婉慧
102. Ko Nga Wai;	102. 高雅慧
103. Kok Pak Cheong;	103. 郭北祥
104. Ku Kin Long;	104. 古健龍
105. Ku Ut Mui;	105. 古月梅
106. Kuok Chi Keong;	106. Kuok Chi Keong
107. Kuok Kei Pio;	107. 郭祺彪
108. Kuok Pou Seong;	108. 郭寶嫦
109. Kuong Mei Fong;	109. 鄺美芳
110. Kuong Weng Si;	110. Kuong Weng Si
111. Kwok Kwan Chun;	111. 郭群珍
112. Lai Bic Har;	112. Lai Bic Har
113. Lai Im Peng;	113. 黎艷萍
114. Lai Kuok San;	114. 黎國桑
115. Lai Nga Mei;	115. 賴雅薇
116. Lam Fong Meng;	116. 林鳳明
117. Lam Hoi Ian;	117. 林凱欣
118. Lam Im Fong;	118. 林艷芳
119. Lam Im Keng;	119. 林艷琼

120. Lam Ka Fai;	120. 林家輝
121. Lam Kiang Chun;	121. 林鏡全
122. Lam Kit U;	122. 林潔如
123. Lam Man Chit;	123. 林文捷
124. Lam Pui Heng;	124. 林佩馨
125. Lam Sao Man;	125. 林秀敏
126. Lao Hio Fong;	126. 柳曉峰
127. Lao Im Tong;	127. 劉艷彤
128. Lao Keng Kun;	128. 劉警權
129. Lao Nga Fun;	129. 劉雅歡
130. Lao Pui I;	130. 劉佩儀
131. Lau Chi Mei;	131. 劉志美
132. Lau Hon Kit;	132. 劉漢傑
133. Lau Weng Han;	133. 劉穎嫻
134. Laura Alexandrino Xavier;	134. Laura Alexandrino Xavier
135. Lee Ka Man;	135. 李嘉雯
136. Lee Po Yin Anita;	136. Lee Po Yin Anita
137. Lee Wing Chung;	137. 李穎聰
138. Lei Ieng Mui;	138. 李影梅
139. Lei In Heng;	139. 李燕卿
140. Lei Ka Man;	140. 李嘉敏
141. Lei Kuai In;	141. 李桂賢
142. Lei Wai;	142. 李 蔚
143. Lei Wai Fong;	143. 李惠芳
144. Lei Weng Koi;	144. 李永鉅
145. Lei Weng Si;	145. 李穎詩
146. Lei Wun Kong;	146. 李煥江
147. Leong Can Peng;	147. Leong Can Peng

148. Leong Chi Kit;	148. 梁智傑
149. Leong Chong Un;	149. 梁仲源
150. Leong Hei Ian;	150. 梁喜欣
151. Leong Heng San, aliás David Leong;	151. 梁慶山
152. Leong I Man;	152. 梁綺雯
153. Leong I Tong;	153. 梁汝棟
154. Leong Ka Lei;	154. 梁嘉梨
155. Leong Kit Ieng;	155. 梁潔英
156. Leong Koi Min;	156. 梁鉅綿
157. Leong Meng Sam;	157. 梁銘森
158. Leong Pan;	158. 梁 彬
159. Leong Wai Keng;	159. 梁惠琮
160. Leung Kam Hong;	160. Leung Kam Hong
161. Li Wen Feng;	161. 李文峰
162. Lio Ka Hou;	162. 廖家豪
163. Lo Sio Ho;	163. 羅小荷
164. Lo Tak Wai;	164. 羅德慧
165. Long Hon Un;	165. 龍漢苑
166. Lou Chi Cheng;	166. 盧志青
167. Ma Hoi Weng;	167. 馬海榮
168. Ma Io Meng;	168. 馬耀明
169. Ma Sau Nin;	169. 馬壽年
170. Mak Peng Chon;	170. 麥炳進
171. Mak Pio;	171. 麥 標
172. Mak Sut Ngo;	172. 麥雪娥
173. Man Lai Cheng;	173. 文麗菁
174. Manuel Augusto Valente;	174. Manuel Augusto Valente
175. Manuel Ricardo da Silva;	175. Manuel Ricardo da Silva

176. Margarida Fatima de Assis;	176. Margarida Fatima de Assis
177. Mei Kei Cho;	177. Mei Kei Cho
178. Mui Wai Cheng;	178. 梅惠貞
179. Mui Wai Kun;	179. 梅惠娟
180. Natalia Jesus Vicente;	180. Natalia Jesus Vicente
181. Ng Cheong Hei;	181. 吳祥熙
182. Ng Choi I;	182. 伍彩儀
183. Ng Kin Pan;	183. 吳健斌
184. Ng Sio Wa;	184. 吳笑華
185. Ng Su Seng;	185. 吳書昇
186. Ng Wai Han;	186. 吳惠嫻
187. Pang Pong Leong;	187. Pang Pong Leong
188. Poon Vai Si;	188. 潘惠詩
189. Pun Fong I;	189. 潘鳳儀
190. Rui Miguel Conceição Ribeiro;	190. Rui Miguel Conceição Ribeiro
191. Sergio Filipe Manhão Izidro;	191. Sergio Filipe Manhão Izidro
192. Si Tou Wai Kun;	192. Si Tou Wai Kun
193. Sin Wai Peng;	193. 冼惠萍
194. Sio Peng Fong;	194. 馮少萍
195. Sio U Pui;	195. 蕭宇培
196. So Kin Man;	196. 蘇健民
197. Sou Iao Keong, aliás Domingos Savio Sou;	197. 蘇有強
198. Sou Lai Kun;	198. 蘇麗娟
199. Sou Wai Leng, aliás Su Hui Ling;	199. 蘇惠玲
200. Sun Meng;	200. 孫 明
201. Tam Hoi Lam;	201. 譚凱林
202. Tam Hong Kuan;	202. 譚鴻焜
203. Tam Mei Kio;	203. 譚美嬌

204. Tam Si Man;	204. 譚羨敏
205. Tang Sio Hong;	205. 鄧小洪
206. To Fong Han;	206. 杜鳳嫻
207. Tong Cheng Fan;	207. 湯靜芬
208. Tong Ka Man;	208. 唐嘉敏
209. Tong Sai;	209. 湯 茜
210. Tong Si Vai;	210. Tong Si Vai
211. Tou Weng Hang;	211. 都詠衡
212. U Nga Kun;	212. 余雅娟
213. U Weng Hong;	213. 余永鴻
214. Un Wan Long;	214. 阮雲龍
215. Ung Cheng Han;	215. 吳靜嫻
216. Ung Wai San;	216. 吳惠珊
217. Valentina Oane Marques;	217. Valentina Oane Marques
218. Veronica Young;	218. 容慧蘭
219. Viriato Leandro da Luz Leong;	219. Viriato Leandro da Luz Leong
220. Vong Pui San;	220. 黃佩珊
221. Wa Iok;	221. 華 鈺
222. Wan Kit Fai;	222. 溫潔輝
223. Wong Cheng Po;	223. 黃靜波
224. Wong Hoi Keong;	224. 黃海強
225. Wong Im Iong;	225. 黃艷容
226. Wong Ip Meng;	226. 黃業明
227. Wong Kam Peng;	227. 黃錦屏
228. Wong Kwok Fai;	228. 王國輝
229. Wong Sin Sam, aliás Celina Wong;	229. Wong Sin Sam 又名 Celina Wong
230. Wong Tin Kio;	230. Wong Tin Kio
231. Wong Un In;	231. 黃婉妍

232. Wu Heng Meng;

232. 胡興明

233. Wu Pou Wa;

233. 胡寶華

234. Yung Lai Shan.

234. 翁麗珊

Candidatos excluídos:

不被接納的報考人：

1. Amelia Chan; b)

1. 陳詩韻 b)

2. Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos; b)

2. Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos b)

3. Ana Silvia Cordeiro; b)

3. Ana Silvia Cordeiro b)

4. Anabela de Assis; b)

4. Anabela de Assis b)

5. Anita Anok; b)

5. Anita Anok b)

6. Ao Sio Kei; b)

6. 區兆基 b)

7. Au Soi Wa, aliás João Roberto Au; b)

7. 區瑞華 b)

8. Betty Wong; b)

8. 王練紅 b)

9. Chan Chio Lai; b)

9. 陳苒麗 b)

10. Chan Fu Meng; b)

10. 陳富明 b)

11. Chan Io Fai; b)

11. 陳耀輝 b)

12. Chan Iok Fan; b)

12. 陳郁勳 b)

13. Chan Kun Hou; b)

13. 陳冠豪 b)

14. Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei; b)

14. 陳明偉 b)

15. Chan Pek In; b)

15. 陳碧然 b)

16. Chan Sam I; b)

16. 陳芯怡 b)

17. Chan Shuk Yin; b)

17. 陳淑賢 b)

18. Chan Sou Na; a)

18. 陳素娜 a)

19. Chang Kuong San; b)

19. 曾廣新 b)

20. Chang Pui I; b)

20. 曾佩儀 b)

21. Chao Pou Wai; b)

21. 周寶為 b)

22. Chao Seng Cheong; b)

22. 鄒星祥 b)

23. Chau Ka Man; b)

23. 周嘉雯 b)

24. Che Man I; b)

24. 謝曼儀 b)

25. Cheang Kim Fong; <i>b)</i>	25. 鄭劍峰 <i>b)</i>
26. Cheang Kit Ian; <i>b)</i>	26. Cheang Kit Ian <i>b)</i>
27. Cheang Mio I; <i>b)</i>	27. 鄭妙綺 <i>b)</i>
28. Cheng Yee Man; <i>b)</i>	28. 鄭綺文 <i>b)</i>
29. Cheong Ka Leng; <i>b)</i>	29. 張嘉玲 <i>b)</i>
30. Cheong Keng Si; <i>b)</i>	30. 張勁詩 <i>b)</i>
31. Cheong Pui Kuan; <i>b)</i>	31. 張佩群 <i>b)</i>
32. Cheong Weng Hang; <i>b)</i>	32. 蔣永恒 <i>b)</i>
33. Cheong Weng Si; <i>b)</i>	33. 張詠詩 <i>b)</i>
34. Cheung Mei San; <i>b)</i>	34. 張美珊 <i>b)</i>
35. Chiang Man Kit; <i>b)</i>	35. 蔣文傑 <i>b)</i>
36. Chin Sio San; <i>b)</i>	36. 錢小珊 <i>b)</i>
37. Chin Wai Iok; <i>b)</i>	37. 錢偉玉 <i>b)</i>
38. Chio Ieng Meng; <i>b)</i>	38. 趙瑩明 <i>b)</i>
39. Choi Choi I; <i>b)</i>	39. 蔡翠怡 <i>b)</i>
40. Choi Hou Man; <i>b)</i>	40. 徐浩民 <i>b)</i>
41. Choi Ka Wai; <i>b)</i>	41. 崔嘉慧 <i>b)</i>
42. Choi Sao Cheng; <i>b)</i>	42. 徐秀晶 <i>b)</i>
43. Choi Sio In; <i>b)</i>	43. 蔡小燕 <i>b)</i>
44. Choi Un Man; <i>b)</i>	44. 崔宛文 <i>b)</i>
45. Chong Man Leng; <i>b)</i>	45. 鍾敏玲 <i>b)</i>
46. Chong Tou Chi; <i>b)</i>	46. 鍾桃枝 <i>b)</i>
47. Chu Kuong Hong; <i>b)</i>	47. 朱光雄 <i>b)</i>
48. Claudia Cheung; <i>b)</i>	48. Claudia Cheung <i>b)</i>
49. Cristina Jacinto Basilio; <i>b)</i>	49. Cristina Jacinto Basilio <i>b)</i>
50. Eduardo Leong da Silva Fazenda; <i>b)</i>	50. Eduardo Leong da Silva Fazenda <i>b)</i>
51. Elisabeth Bergo Demanarig; <i>b)</i>	51. Elisabeth Bergo Demanarig <i>b)</i>
52. Emilia Maria Bento; <i>b)</i>	52. Emilia Maria Bento <i>b)</i>

53. Fan Weng San; <i>b</i>)	53. 范永新 <i>b</i>)
54. Fatima So Ling Liu; <i>b</i>)	54. 廖素玲 <i>b</i>)
55. Fernando Quintanilha de Mendonça Dias; <i>b</i>)	55. Fernando Quintanilha de Mendonça Dias <i>b</i>)
56. Fong Kun Hung; <i>b</i>)	56. 馮官鴻 <i>b</i>)
57. Fong Oi Man; <i>b</i>)	57. 馮愛民 <i>b</i>)
58. Fung Choi Mui; <i>b</i>)	58. 馮翠梅 <i>b</i>)
59. Henry Cheong; <i>b</i>)	59. Henry Cheong <i>b</i>)
60. Ho Mio I; <i>b</i>)	60. 何妙誼 <i>b</i>)
61. Ho Weng Cheng; <i>b</i>)	61. 何永靖 <i>b</i>)
62. Hoi Chi Peng; <i>b</i>)	62. 許治平 <i>b</i>)
63. Hoi Fong Han; <i>b</i>)	63. 許鳳嫻 <i>b</i>)
64. Hoi Ka Iok; <i>b</i>)	64. 許加昱 <i>b</i>)
65. Iao Chong Wa; <i>b</i>)	65. 邱頌華 <i>b</i>)
66. Iao Sut Leng; <i>b</i>)	66. 邱雪玲 <i>b</i>)
67. Iao Wai Kun; <i>b</i>)	67. 邱偉權 <i>b</i>)
68. Ieong Pou I; <i>b</i>)	68. 楊寶儀 <i>b</i>)
69. Ieong San San; <i>b</i>)	69. 楊珊珊 <i>b</i>)
70. Im Chi Leong; <i>b</i>)	70. 嚴子良 <i>b</i>)
71. Ip Hon Sek; <i>b</i>)	71. 葉漢錫 <i>b</i>)
72. Ip Pui Man; <i>b</i>)	72. 葉珮珉 <i>b</i>)
73. Iu Chan Mun; <i>b</i>)	73. 余振滿 <i>b</i>)
74. Iu Man Cheng; <i>b</i>)	74. 余萬菁 <i>b</i>)
75. Jose Li Leung; <i>b</i>)	75. Jose Li Leung <i>b</i>)
76. Kou Seng Chi; <i>b</i>)	76. 高承志 <i>b</i>)
77. Kuan Kin Veng; <i>b</i>)	77. 關健榮 <i>b</i>)
78. Kuok Chi Un; <i>b</i>)	78. 郭志遠 <i>b</i>)
79. Kuok Wai Kei; <i>b</i>)	79. 郭慧琪 <i>b</i>)
80. Lai In I; <i>b</i>)	80. 黎燕儀 <i>b</i>)

81. Lai Kin Hong; b)	81. 賴建雄 b)
82. Lai Tong Sang; b)	82. 賴東生 b)
83. Lam In Kuan Lidia; b)	83. 林燕群 b)
84. Lam Kam Fong; b)	84. 林金鳳 b)
85. Lam Pang; b)	85. 林 鵬 b)
86. Lam Sio Leng; b)	86. 林小玲 b)
87. Lam Wai I; b)	87. Lam Wai I b)
88. Lao Man Hong; b)	88. 劉敏紅 b)
89. Lao Ngon Sai; b)	89. Lao Ngon Sai b)
90. Lao Weng U; b)	90. 劉詠宇 b)
91. Lau Chi Kwan; b)	91. 劉芷筠 b)
92. Lee Chun Kuen, aliás Lei Kio Chon; b)	92. 李鎮權 b)
93. Lee Kam Chun; b)	93. 李金全 b)
94. Lee Mun Tim; b)	94. 李滿添 b)
95. Lei Chong Wai; b)	95. 李仲偉 b)
96. Lei Keong Sio; b)	96. 李姜韶 b)
97. Lei Mei Lin; b)	97. 李美蓮 b)
98. Lei Sio Lin; b)	98. 李少蓮 b)
99. Lei Wai I; b)	99. 李惠儀 b)
100. Lei Wai Pang; b)	100. 李尉鵬 b)
101. Leong Chi Kin; b)	101. 梁子健 b)
102. Leong Lai Keng; b)	102. 梁麗琮 b)
103. Leong Mei Pou; b)	103. 梁美寶 b)
104. Leong Sut I; b)	104. 梁雪儀 b)
105. Leung Chi Tong; b)	105. 梁志棠 b)
106. Leung Mei Ling; b)	106. 梁美玲 b)
107. Li Shuk Man; b)	107. 李淑敏 b)
108. Lo Weng Keong; b)	108. 羅永強 b)

109. Lok Chi Wang; <i>b</i>)	109. 陸志宏 <i>b</i>)
110. Lou In Leng; <i>b</i>)	110. 盧燕玲 <i>b</i>)
111. Lou Wai Seng; <i>b</i>)	111. 盧偉成 <i>b</i>)
112. Lucia Leong; <i>b</i>)	112. Lucia Leong <i>b</i>)
113. Luisa Cervantes; <i>b</i>)	113. Luisa Cervantes <i>b</i>)
114. Mou Hong Seak, aliás Mauk None Sek; <i>b</i>)	114. 毛紅石 <i>b</i>)
115. Ng Peng Man; <i>b</i>)	115. 伍冰文 <i>b</i>)
116. Ng Tak Seong; <i>b</i>)	116. 吳德雙 <i>b</i>)
117. Norma Hoi Yan Vu; <i>b</i>)	117. Norma Hoi Yan Vu <i>b</i>)
118. Nuno Manuel do Rego Pestana dos Santos; <i>b</i>)	118. Nuno Manuel do Rego Pestana dos Santos <i>b</i>)
119. Pedro Baptista Gomes; <i>b</i>)	119. Pedro Baptista Gomes <i>b</i>)
120. Poon I Man; <i>b</i>)	120. 潘綺雯 <i>b</i>)
121. Pun Ka Chon; <i>b</i>)	121. 潘家俊 <i>b</i>)
122. Pun Seong Nang; <i>b</i>)	122. 潘尚能 <i>b</i>)
123. Sam Ieng Cheong, aliás Tsen Ying Chang, aliás Sam Tu Franck; <i>b</i>)	123. 岑應長 <i>b</i>)
124. Sou Lai Kong; <i>b</i>)	124. 蘇麗江 <i>b</i>)
125. Sou Sio Cheong; <i>b</i>)	125. 蘇兆祥 <i>b</i>)
126. Tam Kit I; <i>b</i>)	126. Tam Kit I <i>b</i>)
127. Tam Vun San; <i>b</i>)	127. 譚煥新 <i>b</i>)
128. Tang Mei I; <i>b</i>)	128. Tang Mei I <i>b</i>)
129. Tang Sai Kit; <i>b</i>)	129. 鄧世杰 <i>b</i>)
130. Van Ion Lam; <i>b</i>)	130. 溫潤林 <i>b</i>)
131. Vong Lai Ying; <i>b</i>)	131. 王麗瑩 <i>b</i>)
132. Vong Sio Man; <i>b</i>)	132. 黃紹雯 <i>b</i>)
133. Wong Chi Kei; <i>b</i>)	133. 黃志琦 <i>b</i>)
134. Wong Chon Peng; <i>b</i>)	134. 王春萍 <i>b</i>)
135. Wong Heong Fei; <i>b</i>)	135. 黃香菲 <i>b</i>)
136. Wong Ieng Fong; <i>b</i>)	136. 黃迎鳳 <i>b</i>)

137. Wong Lok Chu; b)	137. 黃玉珠 b)
138. Wong Lok Ioi; b)	138. 黃煜銳 b)
139. Wong Kim Fong; b)	139. 黃劍峰 b)
140. Wong Kit Weng; b)	140. 黃傑榮 b)
141. Wong Kuong Chio; b)	141. 黃廣超 b)
142. Wong Mei Ieng; b)	142. 黃美英 b)
143. Wong Oi Yan; b)	143. 王靄茵 b)
144. Wong Peng Hong; b)	144. 黃炳紅 b)
145. Wong Pui Shan; b)	145. 黃佩珊 b)
146. Wong Si Man; b)	146. 黃施敏 b)
147. Wong Un Fan; b)	147. 黃苑芬 b)
148. Wong Wai Man, aliás Wei Man Wong; b)	148. 黃偉敏 b)
149. Wong Weng Keong; b)	149. 黃永強 b)
150. Wong Yiu Man; b)	150. 黃耀民 b)
151. Wu On Fok, aliás Aun Fwu; b)	151. 胡安福 b)
152. Yu Mei Yuk. b)	152. 余美玉 b)

a) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas;

b) Por não ter dado cumprimento ao prazo estipulado na lista provisória para supressão de deficiências ou prova de requisitos conforme o n.º 4 do artigo 57.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realiza-se no dia 29 de Junho de 1999, pelas 9,30 horas, na sala de conferências, 2.º andar, do Centro de Actividades Turísticas, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação.

a) 因欠官方認可學歷的證明文件；

b) 因沒有遵照十二月二十一日第87/89/M號法令第五十七條第四款的規定，在臨時名單所載期限內補交文件或要件證明。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

知識考試將於一九九九年六月二十九日上午九時三十分，假高美士街旅遊活動中心二樓會議廳舉行，考試範圍見於開考公告第七點中。

應考人需攜同個人身份證明文件，在考試開始前三十分鐘抵達考場。

Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

是次考試應考人可攜帶有關法例作參考。

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 3 de Maio de 1999.

一九九九年五月三日於澳門旅遊司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Sam Chong Nin, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção.

主席：發出執照暨稽查廳廳長 沈頌年

Vogais efectivas: Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão de Inspeção; e

正選委員：稽查處處長 蕭愛珊

Maria Isabel da Costa Alves, chefe da Divisão de Licenciamento.

發出執照處處長 區莎莉

(是項刊登費用為MOP 31,820.00)

(Custo desta publicação \$ 31 820,00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Au Son Wa	7,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 3 de Maio de 1999).

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 23 de Abril de 1999.

O Júri:

Presidente: Lio Sio Meng.

Vogais: Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng; e

Chan Meng Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

新聞司

名單

新聞司為填補人員編制技術人員組別第一職階一等技術員一缺，經於一九九九年三月十日第十期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
區舜華	7.59

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年五月三日的批示確認)

一九九九年四月二十三日於澳門新聞司

典試委員會：

主席：廖明

委員：何慧卿

陳明瑛

(是項刊登費用為MOP 1,429.00)

Anúncio

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, que se encontra afixada no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso de acesso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 3 de Maio de 1999.

O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS****Anúncio**

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 1998.

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista definitiva dos candidatos encontra-se afixada no átrio do Quartel de São Francisco, a fim de ser consultada.

D Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Júri:

Presidente: Sam Kam Tong, chefe de divisão.

Vogais: Afonso de Santa Maria, aliás Kong Chi Keong, técnico de informática de 1.ª classe; e

Ngou Kuok Lim, assistente de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公 告

茲公布經一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登之開考通告，關於填補本司人員編制二等文員一缺晉升開考之准考人確定名單，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，張貼於板樟堂街一號一樓本司行政暨財政組。

一九九九年五月三日於澳門新聞司

司長 簡明思

(是項刊登費用為MOP 793.00)

澳 門 保 安 部 隊**保 安 事 務 司****公 告**

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制資訊人員組別內第一職階二等資訊助理技術員四缺，經於一九九八年十月十四日第四十一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修定之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，報考人確定名單已張貼於加思欄兵營大堂，以供參閱。

一九九九年四月二十七日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

委員：一等資訊技術員 鄭志強

特級資訊督導員 敖國廉

(是項刊登費用為MOP 1,429.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

司 法 警 察 司

Lista

名 單

Classificativa final dos alunos aprovados no curso de formação, com vista ao preenchimento de vinte vagas e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista classificativa no *Boletim Oficial*, de auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, do quadro de pessoal auxiliar de investigação criminal da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

透過刊登於一九九八年七月二十二日第二十九期第二組《政府公報》通告，以填補澳門司法警察司助理刑事偵查員組別的第一職階助理刑事偵查員二十缺，以及自有關最後評核名單在《政府公報》公佈日起一年內出現之空缺，通過培訓課程的學員最後評分名單如下：

Alunos aprovados: valores

1.º Ng Chio Chon	75,90
2.º Wong In Chio	75,00
3.º Tai Wa Keong	74,00
4.º Lam Un I	73,70
5.º Fu Chan Va	73,60
6.º Chan Wai Fong	73,40
7.º Tam Ieng Wai	72,80
8.º Ma Wai Hou	72,10
9.º Lei Hon U	71,30
10.º Lo Sio Long	71,10
11.º João Luis de Sousa Rodrigues	70,30
12.º Mak Kuong Chi	69,60
13.º Gabriela Lopes da Silva	68,30
14.º Cheong Pui Keng	67,40
15.º Lai Chi Keong	67,10
16.º Ng Ieng Chun	65,70
17.º Leong Wai Kin	63,40
18.º Célia Maria Lei Ferreira	63,30

Alunos que desistiram:

1. Iam Lei Leng;

合格之學員：分數

1.º 吳朝春	75.90
2.º 黃衍超	75.00
3.º 戴華強	74.00
4.º 林婉儀	73.70
5.º 符俊華	73.60
6.º 陳衛峰	73.40
7.º 譚英偉	72.80
8.º 馬偉豪	72.10
9.º 李漢宇	71.30
10.º 羅少龍	71.10
11.º João Luis de Sousa Rodrigues	70.30
12.º 麥廣志	69.60
13.º Gabriela Lopes da Silva	68.30
14.º 張培琮	67.40
15.º 黎志強	67.10
16.º 吳英全	65.70
17.º 梁偉健	63.40
18.º Célia Maria Lei Ferreira	63.30

棄權之學員：

1. 任利凌；

2. Ieong Kuan Lou.

2. 楊君勞。

Observações:

備註：

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條，應考人可在最後評分名單公佈日起十個工作日內對該名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 20 de Abril de 1999).

(按照司法政務司於一九九九年四月二十日的批示確認)

Polícia Judiciária, em Macau, aos 16 de Abril de 1999.

一九九九年四月十六日於澳門司法警察司

O júri do concurso:

典試委員會成員：

Presidente: Wong Sio Chak, subdirector da Polícia Judiciária.

主席：司法警察司副司長 黃少澤

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola de Polícia Judiciária; e

正選委員：司法警察學校校長 張玉英

Fernando Plácido Carion, inspector de 2.ª classe.

二等督察 賈利安

(Custo desta publicação \$ 3 275,00)

(是項刊登費用為MOP 3,275.00)

Anúncio

公 告

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de investigador principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da mesma Polícia.

按照刊登於一九九九年四月二十一日第十六期第二組《政府公報》之公告，有關以文件審閱、有條件之一般晉升方式開考，以填補澳門司法警察司編制內第一職階首席刑事偵查員三缺，茲通知有關應考人的確定名單已張貼於司法警察司人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

Polícia Judiciária, em Macau, aos 5 de Maio de 1999.

司長 白德安

O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(是項刊登費用為MOP 764.00)

(Custo desta publicação \$ 764,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

海 島 市 市 政 廳

Avisos

通 告

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, que se encontra afixada a lista definitiva referente ao concurso

茲公佈，海島市市政廳根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別內重新公佈之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，以一般入職開考方式為填補本

comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de ambiente, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 1999, no edifício Câmara Municipal das Ilhas, rés-do-chão, Rua Correia da Silva, s/n, Taipa, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

Taipa, Paços do Concelho, aos 5 de Maio de 1999.

A Presidente do júri, substituta, *Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, que se encontra afixada a lista definitiva referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 1999, republicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999, no edifício Câmara Municipal das Ilhas, rés-do-chão, Rua Correia da Silva, s/n, Taipa, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

Taipa, Paços do Concelho, aos 7 de Maio de 1999.

O Presidente do júri, *Frederico Augusto de Assis*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 1999, encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio do corrente ano, no quadro de anúncio da sede do Instituto de Acção Social de Macau, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6.

市政廳人員編制之環境領域範疇內第一職階二等高級技術員一缺事宜，其開考通告公佈於一九九九年三月十日第十期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之確定名單於氹仔告利雅施利華街海島市市政大樓之大堂內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年五月五日於氹仔海島市市政廳

典試委員會代主席 盧綺沙

(是項刊登費用為MOP 979.00)

茲公佈，海島市市政廳根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別內重新公佈之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，以一般入職開考方式為填補本市政廳人員編制傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員兩缺事宜，其開考通告公佈於一九九九年一月二十日第三期《政府公報》第二組別內，及重新公佈於一九九九年三月三日第九期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之確定名單於氹仔告利雅施利華街海島市市政大樓之大堂內，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年五月七日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 施力高

(是項刊登費用為MOP 979.00)

社 會 工 作 司

公 告

社會工作司為填補人員編制第一職階二等高級資訊技術員兩缺，經於一九九九年四月七日第十四期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單由本年五月十二日開始，張貼於西墳馬路六號澳門社會工作司告示板以供查閱。

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 3 de Maio de 1999.

一九九九年五月三日於澳門社會工作司

O Júri:

典試委員會

Presidente: Iong Kóng Io.

主席：容光耀

Vogais: San Chi Iun; e

委員：辛志源

Ho Lai Cheng.

何麗貞

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

(是項刊登費用為MOP 1,184.00)

LEAL SENADO

Edital

José Luís de Sales Marques, presidente do Leal Senado, faz público que a Câmara Municipal, na sua sessão de 9 de Abril de 1999, deliberou atribuir as designações de Rua 25 de Abril e de Praceta 25 de Abril a duas novas vias públicas situadas na urbanização da Baía da Praia Grande, junto dos edifícios dos Tribunais Superiores e da Assembleia Legislativa, e a identificar-se pelo seguinte:

Rua 25 de Abril, em chinês Sei Ût Yi Sâp Ng Iât Kái 四月二十五日街

Freguesia da Sé

Começa na Praceta 25 de Abril e termina numa praça projectada ainda sem denominação. Situa-se em frente dos edifícios dos Tribunais Superiores e da Assembleia Legislativa.

Praceta 25 de Abril, em chinês Sei Ût Yi Sâp Ng Iât Ch'in Tei 四月二十五日前地

Freguesia da Sé

Situa-se no aterro da Baía da Praia Grande, entre a Avenida Dr. Sun Yat-Sen e a Rua 25 de Abril, em frente do edifício dos Tribunais Superiores.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Leal Senado, em Macau, aos 3 de Maio de 1999.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

澳 門 市 政 廳

告 示

仰眾知悉，市政執委會於一九九九年四月九日的市政例會上，決議將位於南灣高級法院和立法會大樓附近的兩條新街道命名為 Rua 25 de Abril 和 Praceta 25 de Abril，有關資料如下：

Rua 25 de Abril，中文為四月二十五日街

屬大堂區

由四月二十五日前地起，至計劃中之一未命名廣場止。位於高級法院和立法會大樓前。

Praceta 25 de Abril，中文為四月二十五日前地

屬大堂區

位於孫逸仙大馬路與四月二十五日街之間、高級法院大樓前之南灣填海區。

為相關效力，本告示連同中文譯本刊登於《政府公報》，並張貼於常貼告示處，俾眾週知。

一九九九年五月三日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為MOP 1,615.00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no átrio do edifício do Leal Senado (junto da Divisão de Relações Públicas e Imprensa), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999.

Leal Senado, em Macau, aos 29 de Abril de 1999.

O Presidente do júri, *Luís Correia Gageiro*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no átrio do edifício do Leal Senado (junto da Divisão de Relações Públicas e Imprensa), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999.

Leal Senado, em Macau, aos 29 de Abril de 1999.

A Presidente do júri, *Vera Helena Boa-Nova e M.S.F. Ribeiro*, chefe da Divisão Administrativa, substituta.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

OFICINAS NAVAIS

Avisos

Louvores

O técnico superior Kong Kam Seng, desempenha funções nas Oficinas Navais de Macau há nove anos. Revelando qualidades profissionais e humanas de realce, desempenhou funções na área fabril, sempre com lealdade, dedicação e empenho, contribuindo assim, de forma consistente, para a coesão do grupo de trabalho.

Chamado a chefiar a área fabril, primeiro como mestre-geral, depois como chefe de divisão, o engenheiro Kong Kam Seng

公 告

本廳透過一九九九年四月十四日第十五期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補第一職階特級技術輔導員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於亞美打利庇盧大馬路一百六十三號市政廳大樓的大堂（公共關係暨新聞處旁），張貼有關准考人的臨時名單。

一九九九年四月二十九日於澳門市政廳

典試委員會主席

行政暨財務部代部長：Luís Correia Gageiro

（是項刊登費用為MOP 979.00）

本廳透過一九九九年四月十四日第十五期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補第一職階首席助理技術員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於亞美打利庇盧大馬路一百六十三號市政廳大樓的大堂（公共關係暨新聞處旁），張貼有關准考人的臨時名單。

一九九九年四月二十九日於澳門市政廳

典試委員會主席

行政處代處長：Vera Helena Boa-Nova e M. S. F. Ribeiro

（是項刊登費用為MOP 979.00）

政 府 船 塢

通 告

嘉 獎

高級技術員鄭錦成，於澳門政府船塢服務九年，在建造領域執行其職務時顯現出其專業質素及高尚情操、忠於職守、表現投入，並能與員工團結一致。

在其主管建造部門期間，首先擔任工程總管，繼而升任處

assumiu as funções com sentido da responsabilidade, espírito de missão e grande capacidade de trabalho, prosseguindo com lealdade os objectivos traçados, essencial ao desempenho produtivo.

Nestas circunstâncias é com toda a justiça, o que muito me apraz, que dou público testemunho de louvor ao engenheiro Kong Kam Seng pela grande competência profissional, forma exemplar e meritória com que tem vindo a desempenhar as funções que lhe estão confiadas, contribuindo de forma notável para o cumprimento da missão das Oficinas Navais.

Oficinas Navais, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Director, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata EMQ.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

O técnico superior Cheok Hoi Veng desempenha funções nas Oficinas Navais de Macau, em regime de contrato além quadro, desde 1 de Setembro de 1994.

Com formação académica na área informática, tem sido sempre com dedicação e grande empenho que cumpre as tarefas que lhe são cometidas, tendo vindo a desenvolver, com eficiência, um sistema integrado de informação que se tem revelado de grande utilidade para a gestão das Oficinas Navais.

Revelando qualidades técnicas e humanas de realce, demonstra sempre disponibilidade para o desempenho de novas tarefas, mesmo quando fora da sua formação académica, como a recente fiscalização das obras de remodelação e restauro das áreas administrativas das Oficinas Navais, que executou de forma excepcional.

Por isso, é com toda a justiça, o que muito me apraz, que dou público testemunho de louvor ao dr. Cheok Hoi Veng, colaborador essencial, pela competência técnica, qualidades pessoais e forma meritória com que tem vindo a desempenhar as funções e tarefas que lhe são cometidas.

Oficinas Navais, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Director, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata EMQ.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

O mestre das Oficinas Navais, Kin Sam Chan desempenha funções nas Oficinas Navais de Macau há mais de 21 anos, sendo mestre da oficina de caldeiraria desde 1994.

Revelando uma capacidade profissional e aptidão para a condução de pessoal excepcionais, tem sido o mestre Kin Sam Chan, um elemento fundamental e imprescindível para o cumprimento da missão das Oficinas Navais, em especial durante a construção dos últimos meios navais aqui executada.

Com uma lealdade e dedicação de realce, face a uma qualquer dificuldade, mesmo fora da competência da sua oficina, está sempre o mestre Kin Sam Chan, disponível para contribuir para a sua resolução.

Nestas circunstâncias, é com toda a justiça, o que muito me apraz, que dou público testemunho de louvor ao mestre Kin Sam

長, 鄭錦成工程師都能以認真負責、富使命感、和突出的工作能力去承擔被賦予之職務, 忠誠地完成各個建造項目。

基於此, 本人在此公正地, 對鄭錦成工程師, 於執行職務和協助政府船塢履行職責時所表現出的幹練辦事能力和模範, 給予公開表揚。

一九九九年四月二十七日於澳門政府船塢

司長 歐維士海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,028.00)

高級技術員卓凱榮學士, 於一九九四年九月一日以編制外合約形式, 任職於澳門政府船塢。

他擁有資訊領域的高等學歷, 並对被賦予之職能, 都能投入盡責地予以執行, 另外, 亦有效地為政府船塢開發了一套縱合管理資訊系統。

在其專業技術及個人質素以外, 他亦善於接受其專業培訓以外的的工作, 例如最近為政府船塢行政範圍重修及重建工程作監督等, 亦能投入與勝任。

基於此, 本人在此公正地, 對卓凱榮學士, 於執行其職務時所表現出的技術能力和個人質素, 給予公開表揚。

一九九九年四月二十七日於澳門政府船塢

司長 歐維士海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,028.00)

政府船塢管工陳健森在澳門政府船塢擔任工作二十一年, 並於1994年出任鍋爐車間主管。

陳健森主管具有的專業質素及人員管理才能, 及於最近期所完成的新船建造工程的表現, 使他成為政府船塢履行職責時不可缺少的一員, 尤其對於工作上的困難, 縱使超出了本身負責工場的管轄範疇, 陳健森主管皆能以忠誠及投入的態度去協助解決問題。

基於此, 本人在此公正地, 對陳健森主管在其執行本身職務

Chan pela competência profissional e qualidades pessoais que demonstra possuir em elevado grau e pela forma dedicada e meritória com que tem vindo a desempenhar as funções que lhe estão confiadas, honrando e prestigiando assim as Oficinas Navais de Macau.

Officinas Navais, em Macau, aos 27 de Abril de 1999.

O Director, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata EMQ.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

中所表現出的專業才能、高度投入、個人質素及協助政府船塢履行職責和建立聲譽，給予公開表揚。

一九九九年四月二十七日於澳門政府船塢

司長 歐維士海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,028.00)

Faz-se público que, por despacho de 4 de Maio de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar, na área de informática de gestão, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal das Oficinas Navais de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam habilitações académicas ao nível de licenciatura em informática de gestão.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

按照一九九九年五月四日運輸暨工務政務司的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月三十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考以填補政府船塢人員編制內高級技術人員組別（資訊管理範疇）二等高級技術員第一職階一缺。

1. 方式，期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十日內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有（資訊管理學士學位）學歷的人士，均可遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

a) 有效之身份證明文件副本；

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes às Oficinas Navais, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais de Macau, sita na Rua de Santiago da Barra.

4. Conteúdo funcional

Cabem funções de assistir a chefia e direcção nas acções de planeamento e na elaboração de planos de informatização dos serviços; conceber e coordenar a implementação de sistemas informáticos; exercer funções de auditoria e consultadoria informáticas; definir metodologias e propor normas e procedimentos, tendo em vista a informatização dos serviços; efectuar estudos de avaliação de equipamentos, suportes lógicos, técnicas de teleprocessamento, privacidade e segurança de informação; definir e enquadrar acções de formação técnico-profissionais necessárias à implementação dos sistemas informáticos.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

b) 本通告所要求的學歷證明文件；及

c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

a) 有效之身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) 履歷；及

d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資、以及為開考而遞交的有關的工作評核。

報考人如屬政府船塢人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至媽閣上街政府船塢行政暨財政處。

4. 工作性質

職務為協助主管及領導層的策劃工作，以及擬定本廠的電腦化計劃；構思及協調推行電腦化系統；執行資訊上的顧問工作；在顧及本廠電腦化進度，制定方法以及建議工作規定和程序；對設備、後勤支援、資料保密和安全方面作出評估研究；制定及規範推行電腦化系統所必需的專業技術培訓工作。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載定的 430 點。

6. Método e selecção

6. 甄選方式

A selecção é efectuada por duas fases, sendo a prova de conhecimentos, que reveste a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas.

甄選方法分兩個階段進行，知識試以筆試方式進行，考試為時不超過三小時。

1.ª fase:

第一階段：

a) Prova de conhecimentos — 40%.

a) 知識考試——百分之四十；

2.ª fase:

第二階段：

a) Análise curricular — 30%; e

a) 履歷審查——百分之三十；

b) Entrevista profissional — 30%.

b) 事業面試——百分之三十。

7. Programa

7. 考試範圍

O programa abrangerá as seguintes matérias:

考試範圍將包括以下內容：

Estatuto Orgânico de Macau;

——澳門組織章程；

Regime Jurídico da Função Pública de Macau (Decretos-Leis n.º 85/89/M, 86/89/M e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro);

——澳門公職法律制度（十二月二十一日第 85/89/M，86/89/M 號法令及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》）；

Lei Orgânica das Oficinas Navais (Decreto-Lei n.º 40/98/M, de 14 de Setembro);

——澳門政府船塢組織法（九月十四日第 40/98/M 號法令）；

Código do Procedimento Administrativo;

——行政程序法典；及

Arquitectura de computador;

——電腦構造；及

Sistemas operativos;

——操作系統；及

Concepção de sistemas de informação;

——資料系統設計；及

Redes informáticas e sistemas; e

——電腦網絡及系統；及

Desenvolvimento de um tema à escolha do júri.

——發揮一個由評選委員會挑選題材的問題。

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Wong Chan Fong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Licenciada Lily Lim, técnica superior de 1.ª classe; e

Licenciado Kong Kam Seng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Licenciado Chao Chon, director.

Oficinas Navais, em Macau, aos 6 de Maio de 1999.

O Director, *Chao Chon*.

(Custo desta publicação \$ 6 981,00)

Faz-se público que, por despacho de 4 de Maio de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar, na área de construção e reparação naval, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal das Oficinas Navais de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requi-

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 黃振方

正選委員：一等高級技術員 林燕玲

處長 鄭錦成

候補委員：廠長 周進

一九九九年五月六日於澳門政府船塢

廠長 周進

(是項刊登費用為MOP 6,981.00)

按照一九九九年五月四日運輸暨工務政務司的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月三十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考以填補政府船塢人員編制內高級技術人員組別（船舶建造及維修範疇）二等高級技術員第一職階一缺。

1. 方式，期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十日內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任

sitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam habilitações académicas ao nível de licenciatura em construção naval ou engenharia mecânica.

2.2. Documentos a apresentar:

2.2.1. Os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso; e
- c) Nota curricular.

2.2.2. Os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso;
- c) Nota curricular; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes às Oficinas Navais, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais de Macau, sita na Rua de Santiago da Barra.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior da área de construção e reparação naval, cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de am-

pliar a função pública, e que possuam habilitações académicas ao nível de licenciatura em construção naval ou engenharia mecânica.

2.2. 應遞交的文件：

2.2.1. 與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 有效之身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；及
- c) 履歷。

2.2.2. 與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 有效之身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 履歷；及
- d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資、以及為開考而遞交的有關的工作評核。

報考人如屬政府船塢人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至媽閣上街政府船塢行政暨財政處。

4. 工作性質

船舶建造及維修範疇之高級技術員應以獨立自主及盡責之態度，負責對一般或專業範疇進行諮詢、調查、研究、構思及採納

bito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior.

No âmbito especializado cabe-lhe elaborar projecto de construção naval e de alterações em meios navais, estimar custos de reparação naval e elaborar o planeamento central da produção.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método e selecção

A selecção é efectuada por duas fases, sendo a prova de conhecimentos, que reveste a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas.

1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos — 40%.

2.ª fase:

a) Análise curricular — 30%; e

b) Entrevista profissional — 30%.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Estatuto Orgânico de Macau;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau (Decretos-Leis n.ºs 85/89/M, 86/89/M e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro);

Lei Orgânica das Oficinas Navais (Decreto-Lei n.º 40/98/M, de 14 de Setembro);

Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços (Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro; Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio; e Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho);

Código do Procedimento Administrativo;

Arquitectura naval — o navio, estabilidade, aplicação de equipamentos marítimos e leitura de desenhos de construção naval;

ciência e técnica, com vista a informar a decisão superior, tendo em vista a necessidade de uma formação especializada, com vista a informar a decisão superior.

特別職能應負責船舶建造及修改船舶之策劃，船舶維修之估值及負責生產之中央策劃。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載定的 430 點。

6. 甄選方式

甄選方法分兩個階段進行，知識試以筆試方式進行，考試為時不超過三小時。

第一階段：

a) 知識考試——百分之四十；

第二階段：

a) 履歷審查——百分之三十；

b) 專業面試——百分之三十。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

——澳門組織章程；

——澳門公職法律制度（十二月二十一日第 85/89/M，86/89/M 號法令及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》）；

——澳門政府船塢組織法（九月十四日第 40/98/M 號法令）；

——資產及勞務之獲取制度（十二月十五日第 122/84/M 號法令，五月十五日第 30/89/M 及七月六日第 63/85/M 號法令）；

——行政程序法典；

——船舶建造：船體，穩性，船舶設備的應用及閱讀做船圖則；

Reparação naval; e

Desenvolvimento de um tema à escolha do júri.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

——船舶維修；

——發揮一個由評選委員會挑選題材的問題。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

Presidente: Chao Chon, director.

主席：廠長 周進

Vogais efectivos: Licenciado Kong Kam Seng, chefe de divisão; e

正選委員：處長 鄭錦成

Licenciado Wong Chan Fong, chefe de divisão.

Vogal suplente: Licenciado Ho Cheong Kei, chefe de departamento da CPM.

處長 黃振方

Oficinas Navais, em Macau, aos 6 de Maio de 1999.

候補委員：港務局廳長 何蔣祺

O Director, *Chao Chon*.

一九九九年五月六日於澳門政府船塢

(Custo desta publicação \$ 6 932,00)

廠長 周進

Faz-se público que, por despacho de 4 de Maio de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, se acha aberto concurso comum, documental, de ingresso, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 2.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 1/93/M, de 18 de Janeiro, para o preenchimento de uma vaga de mestre das oficinas navais, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal de mestre das oficinas navais, na área de mecânica, do quadro de pessoal das Oficinas Navais.

(是項刊登費用為MOP 6,932.00)

按照一九九九年五月四日運輸暨工務政務司的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，連同一月十八日第1/93/M號法令第二條第二款，現通過文件審閱方式進行一般入職開考以填補政府船塢人員編制內政府船塢主管人員組別特別制度職程政府船塢主管（機械範疇）第一職階一缺。

1. Tipo, prazo e validade

1. 方式，期限及有效期

Trata-se de concurso comum, documental, de ingresso, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a con-

本一般入職開考以文件審閱方式進行。報考申請應自本通告

tar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os trabalhadores das Oficinas Navais pertencentes aos grupos de operários ou operário e auxiliar, com, pelo menos, cinco anos de serviço, classificação não inferior a «Bom», experiência comprovada de chefia, execução, preparação, planeamento, coordenação e controlo de trabalhos de execução ou apoio à reparação e construção naval ou, na sua ausência, de entre indivíduos com seis anos de escolaridade e idêntica caracterização.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Nota curricular; e

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais de Macau, sita na Rua de Santiago da Barra.

4. Conteúdo funcional

Ao mestre das oficinas navais — área de mecânica, compete:

a) Chefiar e coordenar os operários;

於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十日內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

隸屬政府船塢工人或工人及助理員組別之人員，最少具備五年工齡、工作評核不低於“良”及證實具備領導、執行、籌組、協調、及監督執行工作之經驗或協助修理及建造船舶之經驗者或欠缺上述人員時，有第六年級學歷及證實具備同等特徵之人員。

2.2. 應遞交的文件：

a) 有效之身份證明文件副本；

b) 履歷；及

c) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資、以及為開考而遞交的有關的工作評核。

報考人豁免遞交 a) 和 c) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至媽閣上街政府船塢行政暨財政處。

4. 工作性質

政府船塢主管人員（機械範疇），應負責：

a) 領導及協調工人；

b) Chefiar a Oficina de Máquinas;

b) 領導機械部門;

c) Aplicar ou fazer aplicar a utilização mais conveniente de mão-de-obra, equipamento, materiais e instalações;

c) 利用或充分利用更適當之人手、設備、材料及設施;

d) Analisar, resolver ou dar a conhecer a nível adequado, os problemas técnicos surgidos na sua área de responsabilidade;

d) 分析、解決或以適當之途徑解釋其責任範圍內所出現之技術問題;

e) Executar tarefas da sua especialidade de origem, bem como as relacionadas com a preparação e planificação de trabalhos.

e) 執行原屬本身專業工作之籌組與規劃。

5. Vencimento

5. 薪俸

O mestre das oficinas navais, 1.º escalão, vence pelo índice 300, de acordo com o n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 1/93/M, de 18 de Janeiro.

政府船塢主管第一職階薪俸點為一月十八日第1/93/M號法令第二條第一款所載定的300點。

6. Método e selecção

6. 甄選方式

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

甄選以履歷分析進行。

7. Legislação aplicável

7. 適用範圍

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

本開考根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. Júri

8. 典試委員會

O júri do concurso terá a seguinte composição:

典試委員會由下列成員組成:

Presidente: Licenciado Kong Kam Seng, chefe de divisão.

主席: 處長 鄭錦成

Vogais efectivos: Licenciado Wong Chan Fong, chefe de divisão; e

正選委員: 處長 黃振方

Licenciado Chao Chon, director.

廠長 周進

Vogais suplentes: Cheok Hoi Veng, técnico superior de 1.ª classe; e

候補委員: 一等高級技術員 卓凱榮

Pun Chi U, técnico de 2.ª classe.

二等技術員 潘子茹

Oficinas Navais, em Macau, aos 6 de Maio de 1999.

一九九九年五月六日於澳門政府船塢

O Director, *Chao Chon*.

廠長 周進

INSTITUTO DOS DESPORTOS

體育總署

Lista

名單

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 1999:

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第 54/GM/97 號批示，體育發展基金現公佈一九九九年第一季度的資助表：

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação Amadora de Basquetebol de Macau 澳門業餘籃球總會	13/1/99	13 000,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助（租場費）
	3/2/99	6 200,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助（租場費）
	12/3/99	2 990,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助（租場費）
Associação Recreativa dos Deficientes de Macau 澳門傷殘人士體育協會	3/2/99	35 210,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助（租場費）
Associação Amadora de Voleibol de Macau 澳門業餘排球總會	12/1/99	37 565,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助（租場費）
	18/1/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de voleibol (Janeiro/99) 支付排球教練九九年一月份薪金
	18/1/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de voleibol (Fevereiro/99) 支付排球教練九九年二月份薪金

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação Amadora de Voleibol de Macau 澳門業餘排球總會	3/2/99	28 335,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	8/2/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de voleibol (Março/99) 支付排球教練九九年三月份薪金
	8/2/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de voleibol (Abril/99) 支付排球教練九九年四月份薪金
	12/3/99	48 105,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	30/3/99	4 200,00	Subsídio para viagem de regresso do treinador de voleibol 排球教練回國旅費資助
Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau 澳門武術總會	27/1/99	111 290,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	11/3/99	12 000,00	Pagamento de vencimento do treinador de artes marciais (Março/99) 支付武術教練九九年三月份薪金
	18/1/99	1 743,00	Reembolso das despesas da deslocação do técnico de atletismo 田徑教練之回程旅費退回
Associação de Atletismo de Macau 澳門田徑總會	18/1/99	50 000,00	Subsídio para acção de formação de treinadores de futebol Nível «C» da Federação Asiática de Futebol 舉辦亞洲足球聯會“C”級教練文憑課程資助
	8/2/99	25 000,00	Subsídio para Jogo Comemorativo do Ano Novo Lunar 參加賀歲盃資助
	10/2/99	33 915,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	25/2/99	4 500,00	Subsídio para reunião da Comissão-Executiva e das respectivas Subcomissões da A. F. C. 參加足球聯會會議資助

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação de Futebol de Macau 澳門足球總會	25/3/99	6 000,00	Subsídio para 1.º Seminário da Federação Asiática de Futebol para Instrutor 參加第一屆亞洲足球聯合會教練研討會資助
Associação de Futebol em Miniatura de Macau 澳門小型足球總會	5/1/99	66 400,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/3/99	21 000,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Hóquei de Macau 澳門曲棍球總會	30/12/98	46 180,00	Subsídio para pagamento de vencimento de técnico (Janeiro e Fevereiro/1999) 技術員薪金資助 (一九九九年一月及二月份)
	8/2/99	23 090,00	Subsídio para pagamento de vencimento de técnico (Março/1999) 技術員薪金資助 (一九九九年三月份)
	10/2/99	28 775,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Natação de Macau 澳門游泳總會	11/3/99	213 000,00	Subsídio para Fomento Juvenil do Hóquei em Campo 青年曲棍球培訓資助
	13/1/99	166 395,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	18/1/99	17 200,00	Pagamento de vencimento do treinador de natação (Janeiro/99) 支付游泳教練九九年一月份薪金
	18/1/99	17 200,00	Pagamento de vencimento do treinador de natação (Fevereiro/99) 支付游泳教練九九年二月份薪金
	27/1/99	21 730,00	Subsídio para pagamento das despesas relativas à utilização da Piscina Municipal de Macau 租借新花園泳池費用資助
	11/2/99	224 540,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação de Natação de Macau 澳門游泳總會	12/3/99	197 960,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	25/3/99	30 000,00	Subsídio para 4.º Campeonato Mundial de Natação em Piscina 25M (Hong Kong) 參加第四屆香港世界盃短池泳賽資助
Associação de Patinagem de Macau 澳門雪展總會	18/1/99	17 950,00	Subsídio para pagamento de despesas de ar condicionado e aluguer do pavilhão do Colégio D. Bosco 租借鮑思高體育館及支付冷氣費用資助
	13/1/99	92 600,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação Central de Ping-Pong de Macau 澳門乒乓球總會	18/1/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de ping-pong (Janeiro/99) 支付乒乓球教練九九年一月份薪金
	18/1/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de ping-pong (Fevereiro/99) 支付乒乓球教練九九年二月份薪金
	8/2/99	18 300,00	Pagamento de vencimento do treinador de ping-pong (Março/99) 支付乒乓球教練九九年三月份薪金
	27/1/99	18 090,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Squash de Macau 澳門壁球總會	27/1/99	10 000,00	Subsídio para Taça de Transição do Torneio de Basquetebol Feminino do Ano Novo Chinês 舉辦慶回歸杯春節女子籃球邀請賽資助
Associação de Ténis de Macau 澳門網球總會	8/2/99	6 000,00	Subsídio para Assembleia Geral da Federação Asiática de Ténis 參加亞洲網球協會會員大會資助
Associação de Pessoal de Enfermagem de Macau 澳門護理人員協會	13/1/99	1 495,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/3/99	2 150,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Clube Náutico de Macau 澳門水上遊樂會	11/3/99	20 000,00	Subsídio para aquisição dum conjunto de bolas de sinalização e reparação das embarcações de vela 購買浮泡及維修風帆資助
	25/3/99	5 000,00	Subsídio para acção de formação para treinadores de velas 初級小型帆船教練培訓課程資助
	27/1/99	6 440,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	3/2/99	6 125,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Macau Special Olympics 澳門特殊奧運會	8/2/99	8 000,00	Subsídio para Curso de Formação de Treinadores para atletas deficientes 舉辦教練培訓課程資助
	12/1/99	4 370,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/1/99	3 945,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	8/2/99	15 000,00	Subsídio para Prova Internacional de Ciclismo «Volta à Formosa 1999» 參加國際自由車環台大賽資助
Associação de Ciclismo de Macau 澳門單車總會	10/2/99	8 290,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	23/2/99	3 280,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/1/99	2 200,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/1/99	3 165,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Danças de Macau 澳門舞蹈協會			
Associação de Judo de Macau 澳門柔道總會			

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação de Judo de Macau 澳門柔道總會	27/1/99	3 465,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Grupo Desportivo «Tai Tong» 大同體育會	12/3/99	3 750,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Canoagem de Macau 澳門獨木舟總會	25/3/99	16 000,00	Subsídio para o Torneio Internacional de Canoagem Feminina «Taça Miyoshi» 參加 Miyoshi 盃女子獨木舟國際賽資助
Clube Desportivo «Monte Carlo» 蒙地卡羅體育會	12/3/99	2 540,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Aikikai de Macau 澳門合氣道總會	5/1/99	2 080,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	1/2/99	2 240,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Salvamento de Vidas de Macau 澳門救生協會	18/1/99	10 220,00	Subsídio para pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas (Dezembro/98) 救生員九八年十二月份薪金
	11/3/99	12 460,00	Subsídio para pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas (Janeiro/99) 救生員九九年一月份薪金
	25/3/99	9 940,00	Subsídio para pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas (Fevereiro/99) 救生員九九年二月份薪金
Associação de Windsurf de Macau 澳門風帆會	27/1/99	1 440,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/3/99	1 360,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Grupo Desportivo e Recreativo das Obras Públicas de Macau 澳門公務局體育會	10/2/99	2 685,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação de Triatlo de Macau 澳門鐵人三運會	27/1/99	3 900,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	23/2/99	4 800,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/1/99	1 100,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/1/99	1 890,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Karate-Do de Macau 澳門空手道總會	13/1/99	10 000,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/1/99	4 990,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/1/99	2 080,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	10/2/99	2 080,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Grupo de Futebol os Artilheiros 炮兵會	23/2/99	7 770,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	3/2/99	1 700,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Clube de Râguebi de Macau 澳門欖球會	25/2/99	23 000,00	Subsídio para o Torneio de Manila de Râguebi 參加馬尼拉欖球賽資助
	25/3/99	20 000,00	Subsídio para o 3.º Torneio de Râguebi em Macau 舉辦第三屆澳門欖球賽資助

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Equipa de Futebol Hoi Fan 海帆足球會	23/2/99	2 700,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Kendo de Macau 澳門劍道會	8/2/99	5 000,00	Subsídio para o 11.º Seminário Internacional da Cultura das Artes Marciais 參加第十一屆國際武術文化研討會資助
Clube de Futebol de União de Macau 澳聯足球會	10/2/99	3 600,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Andebol de Macau 澳門手球總會	16/3/99	32 390,00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação dos Empregados da CEM e SAAM 澳門水電工會	18/1/99	50 000,00	Subsídio para a organização de várias provas territoriais, interportes e cursos de formação 舉辦本地埠際球賽及培訓課程資助
Clube Desportivo Tim Iec 添益體育會	25/3/99	7 000,00	Subsídio para o Torneio de Hóquei em Campo em Hong Kong 參加香港曲棍球賽資助
Clube Desportivo Macau Sport	25/3/99	7 000,00	Subsídio para o Torneio de Hóquei em Campo em Hong Kong 參加香港曲棍球賽資助
Lusitania Sport Clube 澳門魯士坦尼亞體育會	25/3/99	7 000,00	Subsídio para o Torneio de Hóquei em Campo em Hong Kong 參加香港曲棍球賽資助
Ip Wang Sai 葉宏世	31/12/97	5 500,00	Atribuição de bolsa de estudo referente ao mês de Janeiro de 1999 九九年一月份之助學金資助
	31/12/97	5 500,00	Atribuição de bolsa de estudo referente ao mês de Fevereiro de 1999 九九年二月份之助學金資助
	31/12/97	5 500,00	Atribuição de bolsa de estudo referente ao mês de Março de 1999 九九年三月份之助學金資助
Alvaro Luis Gomes Mourato	25/3/99	8 000,00	Subsídio para participação nas Corridas de ACP do Grande Prémio de Macau e de Endurance de Zhuhai (R. P. China) 資助參加澳門格蘭披治澳門盃賽及珠海賽車

Entidades beneficiárias 受惠機關	Despacho de autorização 批示日期	Montantes atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Adriano Barrias	25/3/99	8 000,00	Subsídio para participação no Campeonato de Formula Campus em Zhuhai (R. P. China) 資助參加珠海賽車錦標賽
José Mariano Brito da Rosa	25/3/99	8 000,00	Subsídio para participação no Campeonato do Grupo N Touring Car Endurance Race em Zhuhai (R. P. China) 資助參加珠海賽車錦標賽
Lei Fei 李菲	28/1/99	35 000,00	Subsídio para preparação e participação nos XIII Jogos Asiáticos de Banguecoque 備戰亞運資助

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 30 de Abril de 1999.

一九九九年四月三十日於澳門體育總署

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Vong Iao Lek*.

行政管理委員會代主席 黃有力

(Custo desta publicação \$ 18 216,00)

(是項刊登費用為MOP 18,216.00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

法律翻譯辦公室

Anúncio

公 告

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica, do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 1999, encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio do corrente ano, no Núcleo Administrativo e Financeiro do GTJ, sito na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 17.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 4 de Maio de 1999.

O Coordenador do Gabinete, *Sam Chan Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

法律翻譯辦公室為填補人員編制法律範疇首席高級技術員第一職階一缺，經於一九九九年四月二十一日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，由本年五月十二日開始，准考人臨時名單張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十七樓法律翻譯辦公室行政暨財政部以供查閱。

根據上述法令第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九九年五月四日於澳門法律翻譯辦公室

主任 沈振耀

(是項刊登費用為MOP 1,175.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

社 會 保 障 基 金

公 告

Faz-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, que se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2 a 8, Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos seguintes concursos de acesso, abertos de acordo com os avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999, para o preenchimento de:

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe;

Dois lugares de técnico superior de informática de 1.ª classe;

Um lugar de técnico de 1.ª classe;

Um lugar de técnico de informática de 1.ª classe;

Doze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe;

茲公佈經一九九九年四月十四日第十五期《政府公報》第二組刊登之開考通告，關於填補下列晉升開考之准考人臨時名單，現根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，張貼於澳門馬忌士街二至八號社會保障基金行政暨財政處：

一、高級技術員三缺；

一、高級資訊技術員二缺；

一、技術員一缺；

一、資訊技術員一缺；

一、技術輔導員十二缺；

Seis lugares de segundo-oficial.

二等文員六缺。

As presentes listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Fundo de Segurança Social, em Macau, aos 3 de Maio de 1999.

一九九九年五月三日於澳門社會保障基金

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Fung Ping Kuen*.

行政管理委員會代主席 馮炳權

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

(是項刊登費用為MOP 1 527.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Aviso

Despacho n.º 1/CA/IFT/99

Usando da faculdade prevista no n.º 3 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, e de acordo com a autorização exarada na Informação/Proposta n.º 009P/99, de 22 de Março de 1999, o Conselho Administrativo:

1. Delega na sua presidente, ou no seu substituto legal, a competência para autorizar a realização de despesas até ao limite de 50 000,00 patacas, devendo os actos praticados no uso desta delegação de poderes ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. São ratificados os actos praticados pela presidente do Instituto de Formação Turística, entre a data da sua nomeação para o referido cargo e a entrada em vigor do presente despacho no âmbito dos poderes ora delegados.

Instituto de Formação Turística, em Macau, 1 de Abril de 1999.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Virgínia Maria Trigo, presidente do Instituto de Formação Turística.

Os Vogais: Tang Pou Kuok, vice-presidente do Instituto de Formação Turística;

Luis Alexandre Cortês da Cunha de Herédia, director da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira;

Vong Chuk Kwan, subdirectora da Escola Superior de Turismo;

旅遊學院

通告

批示 第 1/CA/IFT/99 號

按照八月二十八日第 45/95/M 號法令第十九條第三款規定並根據三月二十二日 009/P/99 號建議書之批准，行政管理委員會通過：

一、授予旅遊學院院長及其合法代任人具有批准不多於五萬元支出之權限，若行使該權限後，有關支出應於緊隨之行政管理委員會會議內追認；

二、經由旅遊學院院長於獲得委任日期至本批示生效期間，在其被授予之權限範圍內所作之行為獲得追認。

一九九九年四月一日於澳門旅遊學院

行政管理委員會：

主席：旅遊學院院長 維珍妮亞

委員：旅遊學院副院長 鄧寶國

旅業及酒店業學校校長 夏文迪

旅遊高等學校副校長 黃竹君

Diamantina Luiza do Rosário, directora da Pousada de Mong-Há;

望廈賓館館長 羅天蘭

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro; e

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral, vogal em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

財政司代表 夏利樂

(Custo desta publicação \$ 2 094,00)

(是項刊登費用為MOP 2,094.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Têxteis NDP, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de trinta de Abril de mil novecentos e noventa e nove, exarada a folhas sessenta e seis e seguintes do livro de notas número dezanove, deste Cartório, se procedeu à alteração do artigo primeiro do pacto social da sociedade por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Fábrica de Têxteis Novel, Limitada», actualmente denominada «Fábrica de Têxteis NDP, Limitada», o qual passou a ter a seguinte redacção:

Artigo primeiro

Um. A sociedade adopta a denominação «Fábrica de Têxteis NDP, Limitada», em chinês «Weng San Fong Chek Iao Han Cong Si» e em inglês «NDP Weavers Limited», e tem a sua sede na Avenida de Venceslau de Moraes, números cento e oitenta e um-cento e oitenta e três, edifício industrial Va Meng, primeiro andar, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, concelho de Macau, e estabelecimento fabril na Rua dos Pescadores, edifício industrial Novel, quarto andar, e durará por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu início desde a data da sua constituição.

Dois. (Mantém-se).

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos cinco de Maio de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Pedro Branco*.

(Custo desta publicação \$ 519,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Jardine (Macau) — Serviços Comerciais, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de três de Maio de mil novecentos e noventa e nove, exarada a folhas noventa e um e seguintes do livro de notas para escrituras diversas número cento e oito, deste Cartório, foi dissolvida e liquidada a sociedade por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Jardine (Macau) — Serviços Comerciais, Limitada», em chinês «Yee Vo Sheong Mou Toc Chin (Ou Mun) Iau Han Cong Si» e em inglês «Jardine Marketing Services (Macau) Limited», com sede em Macau, na Rua do Dr. Pedro José Lobo, números um a três, edifício Banco Luso Internacional, vigésimo sétimo andar.

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Maio de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Manuela Antónia*.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Vestuário Upmost, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de alteração parcial do pacto social, de quatro de Maio de mil novecentos e noventa e nove, lavrada a folhas setenta e nove e seguintes do livro número cento e três, deste Cartório, foi alterado o artigo primeiro do pacto social, que passa a ter redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Fábrica de Vestuário Upmost, Limitada», em chinês «Heng Lon Chai I Chong Iao Han Cong Si» e em inglês «Upmost Garment Factory Limited», e tem a sua sede social em Macau, na Estrada Marginal do Hipódromo números cinquenta e seis a sessenta e oito, edifício industrial Lei Cheong, primeiro andar, podendo a sociedade, mediante deliberação da assembleia geral, abrir filiais, agências ou qualquer forma de representação social, onde e quando lhe pareça conveniente.

Cartório Privado, em Macau, aos seis de Maio de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Jardine — Companhia de Serviços de Protecção do Ambiente, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de dissolução de sete de Janeiro de mil novecentos e noventa e nove, lavrada a folhas vinte e sete e seguintes do livro número noventa e cinco, deste Cartório, foi dissolvida a sociedade em epígrafe, a qual não possui qualquer activo ou passivo a partilhar, tendo as suas contas sido encerradas a vinte e cinco de Maio de mil novecentos e noventa e oito, pelo que se considera liquidada.

Cartório Privado, em Macau, aos seis de Maio de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(Custo desta publicação \$ 284,00)